叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(normandy The Scenery & Romance Of Its) 000001

2. 诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(normandy The Scenery & Romance Of Its) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(Normandy The Scenery & Romance of Its)

第1/2页

['nɔːməndi]
NORMANDY
诺曼底

诺曼底

[ðə; ði] ['siːnəri] & [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [ɪts] ['eɪnʃənt] [taʊnz]
THE SCENERY & ROMANCE OF ITS ANCIENT TOWNS
这 风景 & 浪漫 的 它是 古老的 城镇

古老城镇的风景与浪漫

[di'pikt] [baɪ]
DEPICTED BY
描绘 经过

由……描绘

['gɔːd(ə)n] [həʊm]
GORDON HOME
戈登 家

戈登之家

[pɑːt] [wʌn] .
Part 1 .
部分 1 .

第一部分。

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [gaɪd] .
This book is not a guide .
这 书 是 不是 一个 指导 .

本书并非指南。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'veɪ] [baɪ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [ɪm'preʃ(ə)n]
It is an attempt to convey by pictures and description a clear impression
它 是 一个 试图 到 传达 经过 图片 和 描述 一个 清除 印象
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːməndi] [wɪtʃ] [ə'weɪts] [ðə; ði] ['vɪzɪtə(r)] .
of the Normandy which awaits the visitor .
的 这 诺曼底 哪个 等待 这 游客 .

这是试图通过图片和文字，向游客清晰地传达诺曼底的景象。

[ðə; ði] [ruːt] [dɪ'skraɪbd] [kʊd; kəd] , [haʊ'evə(r)] ,
The route described could , however ,
这 路线 描述 可以 , 然而 ,

然而，所描述的路线可能

[biː; bi] ['fɒləʊd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks]
be followed without covering the same ground for more than five or six
是 随后 没有 覆盖 这 相同的 地面 为了 更多的 比 五 或者 六
[maɪlz] ,
miles ,
英里 ,

被跟踪的距离不超过五六英里，且无需重复相同的路线。

[ænd; ənd] ['eniwʌn] [tʃu:zɪŋ] [tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [wʊd] [faɪnd][ɪn][hɪz; ɪz] [pɑ:θ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
and anyone choosing to do this would find in his path some of the
和 任何人 选择 到 做 这 会 寻找 在 他的 小路 一些 的 这
['rɪtʃɪst] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['si:nəri] [ðæt] [ðə; ði] ['prɒvɪns] [pə'zesɪz] .
richest architecture and scenery that the province possesses .
最富有的 建筑学 和 风景 那 这 省 拥有 .

任何选择这样做的人都会发现，他沿途欣赏到该省最丰富的建筑和风景。

[æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [rɪ'vaɪvɪŋ] ['meməriz] [ɒv; əv][pɑ:st]['vɪzɪts][tu:; tə] ['nɔ:məndi] ,
As a means of reviving memories of past visits to Normandy ,
作为 一个 方法 的 复苏 回忆 的 过去的 访问 到 诺曼底 ，

为了唤起人们对过去诺曼底之行的记忆，

[ai] [meɪ] [pə'hæps] ['ventʃə(r)][tu:; tə] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] — [æz; əz][fɑ:(r)]
I may perhaps venture to hope that the illustrations of this book — as far
我 可能 也许 风险投资 到 希望 那 这 插图 的 这 书 — 作为 远的
[æz; əz][ðə; ði] ['riprə'dʌkʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [sək'sesf(ə)l] — [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ˌɪnɪ'fektʃuəl] .
as the reproductions are successful — may not be ineffectual .
作为 这 复制品 是 成功的 — 可能 不是 是 无效 .

我或许可以大胆地希望，这本书的插图——只要复制效果好——就不会毫无效果。

['gɔ:d(ə)n] [həʊm]
GORDON HOME
戈登 家

戈登之家

['epsəm] , [ɒk'təʊbə(r)] -
EPSOM , October 1905
泻盐 ， 十月 -

埃普索姆，1905年10月

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[lɪst] [ɒv; əv] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF COLOURED ILLUSTRATIONS
列表 的 有色 插图

彩色插图列表

['tʃæptə(r)]
CHAPTER
章

章

[ai][sʌm; səm] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] ['nɔ:məndi]
I Some Features of Normandy
我 一些 特征 的 诺曼底

诺曼底的一些特点

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[baɪ][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn]
By the Banks of the Seine
经过 这 银行 的 这 塞

在塞纳河畔

['tʃæptə(r)] [θriː] [kən'sɜːnɪŋ] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['nɔːməndi]
CHAPTER III Concerning Rouen , the Ancient Capital of Normandy
章 三、 有关 鲁昂 , 这 古老的 首都 的 诺曼底

第三章 论鲁昂，诺曼底古都

[lɪst] [ɒv; əv] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF COLOURED ILLUSTRATIONS
列表 的 有色 插图

彩色插图列表

[mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɔːzweɪ]
MONT ST MICHEL FROM THE CAUSEWAY
蒙特 英石 米歇尔 从 这 堤道

从堤道眺望圣米歇尔山

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'twiːn] ['kɒnkɪz] [ænd; ənd] ['bəʊmɒnt] - [ˌel'iː] - ['rɒdʒə(r)] [ðɪs] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv]
ON THE ROAD BETWEEN CONCHES AND BEAUMONT - LE - ROGER This is typical of
在 这 路 之间 海螺 和 博蒙特 - LE - 罗杰 这 是 典型的 的
[ðə; ði]['pɒplə(r)] - ['bɔːdəd] [rəʊdz][ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
the poplar - bordered roads of Normandy .
这 白杨 - 带边框 道路 的 诺曼底 .

在孔奇斯和博蒙勒罗热之间的道路上，这是诺曼底白杨树成荫的道路的典型景象。

[ðə; ði] ['ʃætəʊ] ['gelɑːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rəʊd] [baɪ][ðə; ði] [seɪn]
THE CHATEAU GAILLARD FROM THE ROAD BY THE SEINE
这 城堡 盖拉德 从 这 路 经过 这 塞

从塞纳河畔公路眺望盖拉尔城堡

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌel'iː] ['petɪ] - [ə'pɪəz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [rɒk] ,
The village of Le Petit Andely appears below the castle rock ,
这 村庄 的 乐 小 - 出现 以下 这 城堡 岩石 ,

小安德利村位于城堡岩石下方。

[ænd; ənd][ɪz] ['pɑːtli] ['hɪd(ə)n][baɪ][ðə; ði]['aɪlənd] .
and is partly hidden by the island .
和 是 部分 隐 经过 这 岛 .

部分被岛屿遮挡。

[ðə; ði] [tʃɔːk] [klɪfs] [ɒn][ðə; ði][left]['ɒf(ə)n] [lʊk] [laɪk] ['ruːɪnd] [wɔːlz] .
The chalk cliffs on the left often look like ruined walls .
这 粉笔 悬崖 在 这 左边 经常 看 喜欢 毁坏 墙壁 .

左侧的白垩岩峭壁常常看起来像残垣断壁。

[ə; eɪ] ['tɪpɪk(ə)l] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] [bɪ'twiːn] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ænd; ənd][ˌel'iː] ['petɪ] -
A TYPICAL REACH OF THE SEINE BETWEEN ROUEN AND LE PETIT ANDELY
一个 典型的 抵达 的 这 塞 之间 鲁昂 和 LE 小 -

塞纳河鲁昂和勒佩蒂昂德利之间的一段典型河段

[ɒn] [wʌn] [saɪd] [greɪt] [tʃɔːk] [klɪfs] [raɪz] [prɪ'sɪpɪtəsli] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɑː(r); ə(r)] [brɔːd] [flæt]
On one side great chalk cliffs rise precipitously , and on the other are broad flat
在 一 边 伟大的 粉笔 悬崖 上升 骤然地 , 和 在 这 其他 是 广阔 平坦的
['pɑːstʃəz] .
pastures .
牧场 .

一边是陡峭高耸的白垩岩悬崖，另一边是广阔平坦的牧场。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] [gɪ'sɔːrz] , [siːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] ['kɑːs(ə)l]
THE CHURCH AT GISORS , SEEN FROM THE WALLS OF THE NORMAN CASTLE
这 教会 在 gisors ， 已见 从 这 墙壁 的 这 诺曼 城堡

从诺曼城堡的城墙上看到的吉索尔斯教堂

[ðə; ði] [tʊə(r)] [diː] [lɑː] [groʊs] [ɔːr'lɔːʒ] , [ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['belfri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] ,
THE TOUR DE LA GROSSE HORLOGE , ROUEN It is the Belfry of the City ,
这 旅游 德语 洛杉矶 大 钟表 ， 鲁昂 它 是 这 钟楼 的 这 城市 ，

鲁昂大钟塔，它是这座城市的钟楼。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [kə'menst] [ɪn] - .
and was commenced in 1389 .
和 曾是 开始 在 - .

始于1389年。

[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [æt; ət][ruː'ɔŋ; rwɔŋ]
THE CATHEDRAL AT ROUEN
这 大教堂 在 鲁昂

鲁昂大教堂

['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] [piːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɔːr'taɪ] [diː][lɑː] - ,
Showing a peep of the Portail de la Calende ,
显示 一个 窥视 的 这 门户网站 德 拉 - ，

展示了卡伦德门的一瞥，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kweɪnt] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
and some of the quaint houses of the oldest part of the City .
和 一些 的 这 古雅 房屋 的 这 最老 部分 的 这 城市 .

以及城中最古老街区的一些古色古香的房屋。

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[sʌm; səm] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['nɔːməndi]
Some Features of Normandy
一些 特征 的 诺曼底

诺曼底的一些特点

['veri] [lɑːdʒ] [ænts] , ['mægpaɪz][ɪn] ['evri] ['medəʊ] , [ænd; ənd] ['kɒfi] - [kʌps] [wɪ'ðaʊt] ['hænd(ə)lz] ,
Very large ants , magpies in every meadow , and coffee - cups without handles ,
非常 大的 蚂蚁 ， 喜鹊 在 每一个 草地 ， 和 咖啡 - 杯子 没有 把手 ，
[bʌt; bət][ɒv; əv] [greɪt] [gɜːθ] ,
but of great girth ,
但 的 伟大的 周长 ，

体型巨大的蚂蚁，草地上随处可见的喜鹊，以及没有把手但杯身很粗的咖啡杯。

[ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [suːn] [bɪ'kʌm] [fə'mɪliə(r)][tuː; tə] ['strendʒər] [huː] ['wɒndə(r)]
are some of the objects that soon become familiar to strangers who wander
是 一些 的 这 对象 那 很快 变得 熟悉的 到 陌生人 WHO 漫步
[ɪn] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æt; ət][wʌn] [taɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [æz; əz]
in that part of France which was at one time as much part of England as
在 那 部分 的 法国 哪个 曾是 在 一 时间 作为 很多 部分 的 英格兰 作为
['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaunti] [ɒv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] .
any of the counties of this island .
任何 的 这 县 的 这 岛 .

对于漫步在法国这片土地上的陌生人来说，这些物品很快就会变得熟悉起来。这片土地曾经和英国的任何一个郡一样，都是英国的一部分。

[ðə; ði][ænts][ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒfi] - [kʌps] ['sɜːt(ə)nli] [gɪv] [wʌn][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
The ants and the coffee - cups certainly give one a sense of being in a
这 蚂蚁 和 这 咖啡 - 杯子 当然 给 一 一个 感觉 的 存在 在 一个
['fɒrən] [lænd] ,
foreign land ,
外国的 土地 ,

蚂蚁和咖啡杯确实会给人一种身处异国他乡的感觉。

[bʌt; bət] [wen] [wʌn] ['wɔndə] [θruː] [ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['kʌntri] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θætʃt] ['vɪlɪdʒ]
but when one wanders through the fertile country among the thatched villages
但 什么时候 一 漫游 通过 这 沃 国家 之中 这 茅草屋顶 村庄
[ænd; ənd][fɑːrmz] [ðæt] [səʊ] ['fɔːsəbli] [rɪ'maɪnd][wʌn][ɒv; əv] ['devənʃə] ,
and farms that so forcibly remind one of Devonshire ,
和 农场 那 所以 强制 提醒 一 的 德文郡 ,

但是，当人们漫步在肥沃的乡村，穿梭于茅草屋顶的村庄和农场之间时，那些景象会强烈地让人联想起德文郡。

[wʌn] [fiːlz] [ə; eɪ] ['frendlinəs] [ɪn][ðə; ði]['lændskeɪps] [ðæt] ['skeəsli] [rɪ'kwaɪəz][ðə; ði]['stɪmjələs][ɒv; əv]
one feels a friendliness in the landscapes that scarcely requires the stimulus of
一 感觉 一个 友善 在 这 风景 那 几乎 需要 这 刺激 的
[ðə; ði]['kaɪndli] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['peznts] [tə'wɔːdz] [lez] [ɑːŋ'glei] .
the kindly attitude of the peasants towards les anglais .
这 亲切地 态度 的 这 农民 向 莱斯 英语 .

从这些风景中，人们能感受到一种友善，这几乎不需要农民对英国人的友好态度的刺激。

[ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [dɑːk] [bluː] [smɒk] [ænd; ənd][ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] [piːkt] [hæt]
If one were to change the dark blue smock and the peculiar peaked hat
如果 一 是 到 改变 这 黑暗的 蓝色的 罩衫 和 这 奇特 巅峰 帽子
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [fəʊk][ɒv; əv] ['nɔːmәndi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [les] [dɪ'stɪŋktɪv] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]
of the country folk of Normandy for the less distinctive clothes of the
的 这 国家 民间 的 诺曼底 为了 这 较少的 独特的 衣服 的 这
['ɪŋglɪʃ] ['pez(ə)nt] ,
English peasant ,
英语 农民 ,

如果把诺曼底乡村居民的深蓝色罩衫和独特的尖顶帽换成英国农民不太显眼的服装，

[ɪn][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv][keɪsɪz][ðə; ði] ['frentʃmən] [wʊd] [pɑːs] [æz; əz] ['ɪŋglɪʃ] .
in a very large number of cases the Frenchmen would pass as English .
在 一个 非常 大的 数字 的 案例 这 法国人 会 经过 作为 英语 .

在很多情况下，这些法国人看起来就像英国人。

[ðə; ði] ['nɔːmən] ['fɑːmə(r)][səʊ]['ɒf(ə)n][hæz; həz] ['fiːtʃəz] ['strɒŋli] ['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən]
The Norman farmer so often has features strongly typical of the southern
这 诺曼 农民 所以 经常 有 特征 强烈 典型的 的 这 南部
['kaunti] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
counties of England ,
县 的 英格兰 ,

诺曼底农民往往具有英格兰南部郡县的典型特征，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [d'ɔːtəz] [ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ]
that it is surprising that with his wife and his daughters there should be so
那 它 是 奇怪 那 和 他的 妻子 和 他的 女儿们 那里 应该 是 所以
['lɪt(ə)l] [rɪ'zembləns] .
little resemblance .
小的 相似 .

令人惊讶的是，他和妻子、女儿们长得竟然如此相像。

[pə'hæps] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [frentʃ] ['wɪmɪn] [dres] [ðeə(r)][heə(r)][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt]
Perhaps this is because the French women dress their hair in such a different
也许 这 是 因为 这 法语 女性 裙子 他们的 头发 在 这样的 一个 不同的
['mænə(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒn][ðə; ði] ['nɔːðən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ,
manner to those on the northern side of the Channel ,
方式 到 那些 在 这 北方 边 的 这 渠道 ,

或许这是因为法国女性的发型与海峡北岸的女性截然不同。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] , ['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [dres] [wɪð] ['betə(r)] [ɪ'fekt] [ðæn; ðən][ðeə(r)]
and they certainly , taken as a whole , dress with better effect than their
和 他们 当然 , 已采取 作为 一个 所有的 , 裙子 和 更好的 影响 比 他们的
['ɪŋglɪʃ] ['neɪbɜːrz] ;
English neighbours ;
英语 邻居 ;

而且总的来说，他们的穿着打扮肯定比他们的英国邻居要好得多；

[ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmələ(r)][aɪ'diəz] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [men] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ]
or it may be that the similar ideas prevailing among the men as to how
或者 它 可能 是 那 这 相似的 想法 盛行 之中 这 男人 作为 到 如何
[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ʃeɪvd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði][strɒŋgə(r)][seks][æn; ən][ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]
much of the face should be shaved have given the stronger sex an artificial
很多 的 这 脸 应该 是 剃光 有 给定 这 更强 性别 一个 人造的
[rɪ'zembləns] .
resemblance .
相似 .

或者，男女之间对于应该剃掉多少脸部毛发的看法可能比较相似，这使得男性在外貌上显得更加相似。

[ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [sə'dʒest] [ɪn] ['eni] [dɪ'griː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌmedi'iːvl] [kɪŋz] [ɒv; əv]
In the towns there is little to suggest in any degree that the mediaeval kings of
在 这 城镇 那里 是 小的 到 建议 在 任何 程度 那 这 中世纪 国王 的
['ɪŋglənd] [ruːld] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
England ruled this large portion of France ,
英格兰 裁决 这 大的 部分 的 法国 ,

在这些城镇中，几乎没有任何迹象表明中世纪的英格兰国王曾统治过法国的这片广袤土地。

[ænd; ənd][æt; ət] [mɒnt] [ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] [ðə; ði]['əʊnli] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒbdʒɪkts] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [eb] [ænd; ənd] [fləʊ]
and at Mont St Michel the only English objects besides the ebb and flow
和 在 蒙特 英石 米歇尔 这 仅有的 英语 对象 除了 这 落潮 和 流动
[ɒv; əv] ['tʊərɪsts] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tuː] [greɪt] ['aɪən] - ['kæptʃəd] [baɪ][ðə; ði] [frentʃ] [ɪn] - .
of tourists are the two great iron michelettes captured by the French in 1433 .
的 游客 是 这 二 伟大的 铁 - 捕获 经过 这 法语 在 - .

在圣米歇尔山，除了熙熙攘攘的游客之外，唯一的英国物品就是法国人在 1433 年缴获的两座巨大的铁制小山塔。

['evriwʌn] [huː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [rɒk] [ɪz] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [gʌnz] [ɑː(r); ə(r)]
Everyone who comes to the wonderful rock is informed that these two guns are
每个人 WHO 来 到 这 精彩的 岩石 是 知情的 那 这些 二 枪支 是
['ɪŋglɪʃ] ;
English ;
英语 ;

凡是来到这块奇妙岩石前的人都会被告知，这两门枪是英国的；

[bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [faɪv] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] ,
but as they have been there for nearly five hundred years ,
但 作为 他们 有 到过 那里 为了 几乎 五 百 年 ,

但由于它们已经在那里存在了近五百年，

[nəʊ][wʌn] [fiːlz] [mʌtʃ] [ʃeɪm] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][kæp'tɪvəti] ,
no one feels much shame at seeing them in captivity ,
不 一 感觉 很多 耻辱 在 看到 他们 在 囚禁 ,

看到他们被囚禁，没有人感到羞耻。

[ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ] ['veri] ['haɪli] ['speʃ(ə)laɪzd] ['æntɪkwəri] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['rekəgnaɪz] ['eni]
and only a very highly specialised antiquary would be able to recognise any
和 仅有的 一个 非常 高度 专门 古董商 会 是 有能力的 到 认出 任何
['brɪtɪʃ] ['fiːtʃəz] [ɪn][ðem; ðəm] .
British features in them .
英国 特征 在 他们 .

只有非常专业的古董收藏家才能从中辨认出任何英国特色。

['evriwʌn] , [haʊ'evə(r)] , [huː] ['vɪzɪts] ['nɔːməndi] [frɒm; frəm] ['ɪŋglənd] [wɪð] ['eni] [ɪn'θjuːziæzəm] ,
Everyone , however , who visits Normandy from England with any enthusiasm ,
每个人 , 然而 , WHO 访问 诺曼底 从 英格兰 和 任何 热情 ,

然而，凡是从英国兴致勃勃地前往诺曼底旅游的人，

[ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] ['nɔːmən] [ænd; ənd] ['ɜːli] ['pɔɪntɪd] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
is familiar with the essential features of Norman and early pointed architecture ,
是 熟悉的 和 这 基本的 特征 的 诺曼 和 早期的 尖 建筑学 ,

熟悉诺曼式和早期尖拱形建筑的基本特征，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðʌs] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] ['pleʒə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [faʊnd] [tuː; tə]
and it is thus with distinct pleasure that the churches are often found to
和 它 是 因此 和 清楚的 乐趣 那 这 教堂 是 经常 成立 到
[biː; bi] ['straɪkɪŋli] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [pɪərɪədz]
be strikingly similar to some of the finest examples of the earlier periods
是 引人注目 相似的 到 一些 的 这 最好的 示例 的 这 早些时候 时期
[ɪn] ['ɪŋglənd] .
in England .
在 英格兰 .

因此，人们常常欣喜地发现，这些教堂与英国早期的一些最优秀的教堂非常相似。

[wen] [wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['nɔːmən] ['meɪsnz] [ænd; ənd]['mɑːstə(r)] - ['bɪldəz] [hæd; həd] [biːn]
When we remember that the Norman masons and master - builders had been
什么时候 我们 记住 那 这 诺曼 石匠 和 掌握 - 建筑商 有 到过
[ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [kruːd] ['sæksn] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒŋkwest] ,
improving the crude Saxon architecture in England even before the Conquest ,
改善 这 原油 撒克逊 建筑学 在 英格兰 甚至 前 这 征服 ,

当我们回想起诺曼石匠和建筑大师们早在征服之前就已经开始改进英格兰粗糙的撒克逊建筑时，

[ænd; ənd] [ðæt] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] [kɪŋz] , " ['frentʃmən] , " [æz; əz][ðə; ði]
and that , during the reigns of the Norman kings , " Frenchmen , " as the
和 那 , 期间 这 统治 的 这 诺曼 国王 , " 法国人 , " 作为 这
['sæksnz] [kɔːld] [ðem; ðəm] ,
Saxons called them ,
撒克逊人 称为 他们 ,

而且，在诺曼国王统治时期，这些被撒克逊人称为“法国人”的人，

[wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['aɪlənd] ,
were working on churches and castles in every part of our island ,
是 在职的 在 教堂 和 城堡 在 每一个 部分 的 我们的 岛 ,

我们在岛上的各个角落都在修建教堂和城堡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ]['mætə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sə'praɪz] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['bɪldɪŋz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
it is no matter for surprise to find that buildings belonging to the
它 是 不 事情 为了 惊喜 到 寻找 那 建筑物 属于 到 这
[ɪ'lev(ə)nθ] ,
eleventh ,
第十一 ,

不出所料，第十一任总统的建筑群……

[twelfθ] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'zaɪn] ,
twelfth , and even the thirteenth century , besides being of similar general design ,
第十二 , 和 甚至 这 第十三 世纪 , 除了 存在 的 相似的 一般的 设计 ,

十二世纪乃至十三世纪的建筑，除了总体设计相似之外，

[ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] ['kʌvəd] [wɪð] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] ['pætənz] [ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] .
are often covered with precisely the same patterns of ornament .
是 经常 涵盖 和 恰恰 这 相同的 图案 的 装饰品 .

它们通常都饰有完全相同的图案。

[wen] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['dekəreɪtɪd] ['gɒθɪk] [bɪ'gæn][tuː; tə] [prɪ'veɪl] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
When the period of Decorated Gothic began to prevail towards the end of the thirteenth century ,
什么时候 这 时期 的 装饰 哥特 开始 到 占上风 向 这 结尾 的 这 第十三 世纪 ,

13世纪末，装饰哥特式风格开始盛行。

[ðə; ði] [staɪlz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] ['grædʒuəli] [dɪ'vɜːdʒd] ,
the styles on each side of the Channel gradually diverged ,
这 风格 在 每个 边 的 这 渠道 逐步地 分歧 ,

海峡两岸的风格逐渐分化开来。

[səʊ] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [pɪərɪədz][duː; də] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
so that after that time the English periods do not agree with those of Normandy .
所以 那 后 那 时间 这 英语 时期 做 不是 同意 和 那些 的 诺曼底 .

因此，此后英国的历史时期与诺曼底的历史时期并不一致。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ðæt] [məʊst][rɪ'zemb(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] [st'rʌktʃəz] ,
There is also , even in the churches that most resemble English structures ,
那里 是 还 , 甚至 在 这 教堂 那 最多 类似 英语 结构 ,

即使在那些最像英国建筑风格的教堂里，也存在这种情况。

[ə; eɪ] ['streɪndʒnəs] [ðæt] [ə'seil] [wʌn] [ən'les] [fəˌmɪli'ærəti][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [edʒ] [ɒf] [wʌnz] [pər'sepʃən] .
a strangeness that assails one unless familiarity has taken the edge off one's perceptions .
一个 奇怪 那 攻击 一 除非 熟悉 有 已采取 这 边缘 离开 一个人的 感知 .

除非习以为常，否则这种陌生感会一直困扰着你。

[ðəʊ] [nɒt][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [faɪn] [tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [kə'θiːdrəlz] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
Though not the case with all the fine churches and cathedrals of Normandy ,
尽管 不是 这 案件 和 全部 这 美好的 教堂 和 大教堂 的 诺曼底 ,

虽然诺曼底并非所有精美的教堂和大教堂都是如此，

[jet] [wɪð] [æn; ən] [ʌn'plezntli] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] — [ʌn'fɔːtʃənətli] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]
yet with an unpleasantly large proportion — unfortunately including the magnificent
然而 和 一个 令人不快的 大的 部分 — 很遗憾 包括 这 壮丽
[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [wɛn] [æt; ət][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] — [ðeə(r)][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['gɔːdi] ['tɪnsl] [ðæt] [kraʊdz]
Church of St Ouen at Rouen — there is beyond the gaudy tinsel that crowds
教会 的 英石 ouen 在 鲁昂 — 那里 是 超过 这 艳丽的 箔 那 人群
[ðə; ði] ['ɔːltəz] ,
the altars ,
这 祭坛 ,

然而，令人不快的是，其中很大一部分——不幸的是，包括鲁昂宏伟的圣欧文教堂——在祭坛上堆满的俗艳装饰背后，还有着其他的东西。

[æn; ən] [ʌn'taɪdinəs] [ðæt] [di'trækt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['revərəns] [ðæt] ['steɪtli] ['nɔːmən]
an untidiness that detracts from the sense of reverence that stately Norman
一个 邋遢 那 减损 从 这 感觉 的 尊敬 那 庄严 诺曼
[ɔː(r)] ['gɒθɪk] [dʌz] [nɒt] [feɪl] [tuː; tə][ɪn'spaɪə(r)] .
or Gothic does not fail to inspire .
或者 哥特 做 不是 失败 到 启发 .

这种凌乱感削弱了庄严的诺曼式或哥特式建筑所固有的敬畏之情。

[ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept][ɒv; əv][ˌes 'tiː] [wɛn] ,
In the north transept of St Ouen ,
在 这 北 横隔 的 英石 ouen ,

在圣欧文教堂的北耳堂，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['pɪlər] [hæv; həv][æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə][beə(r)]
some of the walls and pillars have at various times been made to bear
一些 的 这 墙壁 和 柱子 有 在 各种各样的 时代 到过 制成 到 熊
[lɑːdʒ] ['prɪntɪd] [n'əʊtɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['peɪstɪd] [daʊn] ,
large printed notices which have been pasted down ,
大的 打印 通知 哪个 有 到过 粘贴 向下 ,

有些墙壁和柱子上曾多次张贴过大幅印刷告示。

[ænd; ənd] [wen] [aʊt] [ɒv; əv] [deɪt] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] ['rʌfli] [tɔːn] [ɒf] ,
and when out of date they have been only roughly torn off ,
和 什么时候 出去 的 日期 他们 有 到过 仅有的 大致 撕裂 离开 ,

过期后，它们只是被粗暴地撕了下来。

['liːvɪŋ] ['frægmənts] [ðæt] [suːn] [bɪ'kʌm] [dis'kʌlə] [ænd; ənd] ['sɪəriəsli] [mɑː(r)][ðə; ði]['dɪgnɪfaɪd]
leaving fragments that soon become discoloured and seriously mar the dignified
离开 片段 那 很快 变得 变色 和 严重地 马尔 这 凝重
[æn'tɪkwəti][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] .
antiquity of the stone - work .
古代 的 这 石头 - 工作 .

留下的碎片很快就会褪色，严重破坏了石雕作品庄严的古朴之美。

[bʌt; bət] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ,
But beyond this ,
但 超过 这 ,

但除此之外，

[wʌn][faindz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [stændz][fɔː(r); fə(r)]['kænd(ə)ls] [ðæt] [bɜːn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːltəz]
one finds that the great black stands for candles that burn beside the altars
一 发现 那 这 伟大的 黑色的 站立 为了 蜡烛 那 烧伤 旁 这 祭坛
[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [striːkt] [wɪð] [ðə; ði][wæks] [ðæt] [hæz; həz] ['gʌtə] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]
are generally streaked with the wax that has guttered from a dozen
是 一般来说 条纹 和 这 蜡 那 有 有排水沟的 从 一个 打
[fleɪmz] ,
flames ,
火焰 ,

人们发现，祭坛旁燃烧的蜡烛的大黑色烛台上，通常都沾满了从十几个蜡烛火焰中滴落的蜡油。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ðə; ði][flɔː(r)][ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [lʌmps] [ɒv; əv][wæks] — [ðə; ði] ['kaʊntləs] [steɪnz]
and that even the floor is covered with lumps of wax — the countless stains
和 那 甚至 这 地面 是 涵盖 和 肿块 的 蜡 — 这 无数 污渍
[ɒv; əv]['əʊnli] ['pɑːʃəli] [skreɪpt] - [ʌp] [ɒv; əv][pɑːst] ['ɒfəɹɪŋz] .
of only partially scraped - up gutterings of past offerings .
的 仅有的 部分 刮擦 - 向上 排水沟 的 过去的 供品 .

甚至地板上也布满了蜡块——那是过去祭祀活动留下的无数污渍，只是部分刮掉了排水沟里的蜡。

[ðeə(r)] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [prɪ'kjuːliəli] [ʌn'plez(ə)nt] [smel] [səʊ]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n] [aʊt] [baɪ][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [wæks]
There is also that peculiarly unpleasant smell so often given out by the burning wax
那里 是 还 那 奇特地 令人不快的 闻 所以 经常 给定 出去 经过 这 燃烧 蜡
[ðæt] [griːt] [wʌn][ɒn] ['entərɪŋ] [ðə; ði] [kuːl] ['twaɪlaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
that greets one on entering the cool twilight of the building .
那 问候 一 在 进入 这 凉爽的 暮 的 这 建筑 .

进入建筑物凉爽的暮色中，还会闻到燃烧的蜡散发出的那种特别难闻的气味。

[ðə; ði] [wɔːn] [ænd; ənd] ['tætəd] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌʃ] - ['siːtɪd] [tʃeəz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɪz]
The worn and tattered appearance of the rush - seated chairs in the churches is
这 磨损 和 破烂 外貌 的 这 匆忙 - 坐着 椅子 在 这 教堂 是
['iːzəli] [ɪk'spleɪnd] [wen] [wʌn] [siːz] [ðə; ði]['ɔːlməʊst] ['kɒnstənt] [juːz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][pʊt] .
easily explained when one sees the almost constant use to which they are put .
容易地 解释 什么时候 一 看到 这 几乎 持续的 使用 到 哪个 他们 是 放 .

教堂里那些用灯芯草编织的椅子看起来破旧不堪，这很容易解释，因为它们几乎一直在被使用。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][sɪks][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ,
In the morning , or even as late as six in the evening ,
在 这 早晨 , 或者 甚至 作为 晚的 作为 六 在 这 晚上 ,

早上，甚至晚上六点，

[wʌn][faindz] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [bɔɪz] [ɔː(r)][g'ɜːlz] ['biːɪŋ] ['kætɪˌkaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪd] [baɪ] [priːsts]
one finds classes of boys or girls being catechised and instructed by priests
一 发现 课程 的 男孩们 或者 女孩们 存在 教理问答 和 指示 经过 神父
[ænd; ənd] [nʌnz] .
and nuns .
和 修女 .

人们可以看到神父和修女们正在给男孩或女孩们上课，进行教义问答和指导。

[ðə; ði]['vɪzɪtə(r)][ɒn] ['pʊʃɪŋ] ['əʊpən][ðə; ði] [swɪŋ] [dɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['entrəns] [wɪl] ['friːkwəntli] [biː; bi]
The visitor on pushing open the swing door of an entrance will frequently be
这 游客 在 推动 打开 这 摇摆 门 的 一个 入口 将要 频繁地 是
[met] [baɪ][ə; eɪ] [mə'nɒtənəs] [vɔɪs] [ðæt] ['ekəʊz] [θruː] [ðə; ði] [ə'pærəntli] ['empti] [tʃɜːtʃ] .
met by a monotonous voice that echoes through the apparently empty church .
遇见 经过 一个 单调 嗓音 那 回声 通过 这 显然 空的 教会 .

访客推开入口处的旋转门时，经常会听到单调的声音在看似空荡荡的教堂里回荡。

[æz; əz][hiː; hi] ['sləʊli] [teɪks] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'lɒŋ] [æn; ən] [aɪl] , [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪl] [siːs] ,
As he slowly takes his way along an aisle , the voice will cease ,
作为 他 缓慢地 需要 他的 方式 沿着 一个 走道 , 这 嗓音 将要 停止 ,

当他缓缓沿着过道走去时，声音渐渐消失。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][bʌt; bət] ['laʊdli] [sʌŋ] [grɪ'gɔːrɪən] [eə(r)] ,
and suddenly break out in a simple but loudly sung Gregorian air ,
和 突然 休息 出去 在 一个 简单的 但 高声 唱 格里高利 空气 ,

然后突然唱起了一首简单但响亮的格里高利圣咏，

[suːn] [dʒɔɪnd][baɪ][ə; eɪ][skɔː(r)][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv] ['tʃaɪldɪʃ] ['vɔɪsɪz] ; [ðen] ,
soon joined by a score or more of childish voices ; then ,
很快 加入 经过 一个 分数 或者 更多的 的 幼稚 声音 ; 然后 ,

很快，二十多个孩子的童声也加入了进来；然后，

[æz; əz][ðə; ði]['streɪndʒə(r)] ['kɒmz] [ə'brest] [ɒv; əv][ə; eɪ][saɪd]['tʃæp(ə)l] ,
as the stranger comes abreast of a side chapel ,
作为 这 陌生人 来 并排 的 一个 边 教堂 ,

当陌生人走到侧厅前时，

[hi:; hi] ['kɔ:zɪz] [ə; eɪ] [greɪv] [dɪ'strækʃn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv] [raʊnd] , ['kləʊsli] [krɒpt] [hedz] .
he causes a grave distraction among the rows of round , closely cropped heads .
他 原因 一个 严重 分心 之中 这 行 的 圆形的 , 密切 裁剪 头部 .

他在一排排圆圆的、寸头的人群中造成了严重的干扰。

[ðə; ði]['rɑ:ðə(r)]['neɪz(ə)l] [vɔɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sæləʊ] ['fɪgə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kæsək] ['raɪzɪz]['haɪə(r)] ,
The rather nasal voice from the sallow figure in the cassock rises higher ,
这 相当 鼻腔 嗓音 从 这 黄褐色 数字 在 这 衲 上升 更高 ,

身穿长袍、面色蜡黄的人影发出略带鼻音的声音，声音越来越高。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['ekəʊɪŋ] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜ:s(ə)n] [hu:] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][steə(r)]
and as the echoing footsteps of the person who does nothing but stare
和 作为 这 回声 脚步声 的 这 人 WHO 做 没有什么 但 盯
[ə'baʊt] [hɪm] [bɪ'kʌm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['dɪstənt] ,
about him become more and more distant ,
关于 他 变得 更多的 和 更多的 遥远 ,

随着那个除了四处张望什么也不做的人的脚步声越来越远，

[ðə; ði] [sɪŋ] - [sɒŋ] [tju:n] [grəuz] [ɪn] ['vɒlju:m] [wʌns][mɔ:(r)] ,
the sing - song tune grows in volume once more ,
这 唱歌 - 歌曲 调 生长 在 体积 一次 更多的 ,

那轻快的歌声再次响起，音量也随之增大。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rəʊz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [frentʃ] [bɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [gʊd]
and the rows of little French boys are again in the way of becoming good
和 这 行 的 小的 法语 男孩们 是 再次 在 这 方式 的 成为 好的
['kæθəlɪks] .
Catholics .
天主教徒 .

一群群法国小男孩再次阻碍了他们成为虔诚的天主教徒。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [saɪd]['tʃæp(ə)l][ðə; ði] [kən'feʃənl] [bɒks] [beəz] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [waɪt] [kɑ:d][ɒn] [wɪtʃ] [ɪz]
In another side chapel the confessional box bears a large white card on which is
在 其他 边 教堂 这 忏悔 盒子 熊 一个 大的 白色的 卡片 在 哪个 是
['prɪntɪd] [ɪn][bəʊld] ['lɛtəz] ,
printed in bold letters ,
打印 在 大胆的 信件 ,

在另一个侧厅里，告解室的告解亭上贴着一张大白卡，上面用粗体字印着：

" [em] . [ˌel'i:][kjʊə(r)] .
" M . le Cure .
" M . 勒 治愈 .

“M. le Cure。

" [hi:; hi][ɪz][ɒn]['dju:ti][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] , [fɔ:(r); fə(r)] , [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['kɜ:t(ə)nd]
" He is on duty at the present time , for , from behind the curtained
" 他 是 在 责任 在 这 展示 时间 , 为了 , 从 在后面 这 帘幕
['lætɪs] ,
lattices ,
晶格 ,

“他现在正在值班，因为，从帘幕后面，

[ðə; ði]['streɪndʒə(r)] [h'iəz] [ə; eɪ] [sɒft] ['mʌmb(ə)l][ɒv; əv] [wɜ:dz] ,
the stranger hears a soft mumble of words ,
这 陌生人 听到 一个 柔软的 咕哝 的 字 ,

陌生人听到一阵低低的喃喃声，

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [muːv] ['saɪləntli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [pætʃ] [ɒv; əv] ['bleɪzɪŋ] ['waɪtnəs]
and he is constrained to move silently towards the patch of blazing whiteness
和 他 是 受限 到 移动 默默 向 这 修补 的 炽烈 白人
[ðæt] [bi'təukən][ðə; ði] [friː] [eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [wɪ'ðaʊt] .
that betokens the free air and sunshine without .
那 标记 这 自由的 空气 和 阳光 没有 .

他只能默默地走向那片耀眼的白色，那里预示着外面有自由的空气和阳光。

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['klætə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['træfɪk][ɒn][ðə; ði] ['kɒblz] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [taʊnz]
The cheerful clatter of the traffic on the cobbles is typical of all the towns
这 快乐 哒 的 这 交通 在 这 鹅卵石 是 典型的 的 全部 这 城镇
[ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
of Normandy ,
的 诺曼底 ,

车辆在鹅卵石路上欢快的碰撞声是诺曼底所有城镇的典型特征。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [rɪ'pʌblɪk] ,
as it is of the whole republic ,
作为 它 是 的 这 所有的 共和国 ,

因为它是整个共和国的一部分，

[bʌt; bət] [kɒŋ] [hæz; həz] [rɪ'djuːst] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv] [nɔɪz] [baɪ] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] [ɪts]['ɔmnibəs, -bʌs] ,
but Caen has reduced this form of noise by exchanging its omnibuses ,
但 卡昂 有 减少 这 形式 的 噪音 经过 交换 它是 公共汽车 ,

但卡昂通过更换公共汽车减少了这种噪音。

[ðæt] ['ɔːlweɪz] [sə'dʒestid] [træmz] [ðæt] [hæd; həd] [left] [ðə; ði]['reɪlz] ,
that always suggested trams that had left the rails ,
那 总是 建议 电车 那 有 左边 这 铁轨 ,

那总是让人联想到脱轨的电车，

[fɔː(r); fə(r)] [swɪft] [ɪ'lektrɪk] [træmz] [ðæt] ['əʊnli] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] [striːts] [baɪ][ðeə(r)] [gɒŋz] .
for swift electric trams that only disturb the streets by their gongs .
为了 迅速 电的 电车 那 仅有的 打扰 这 街道 经过 他们的 锣 .

速度很快的有轨电车只会用鸣笛声扰乱街道。

[ɪn][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɑːz] ,
In Rouen , the electric cars ,
在 鲁昂 , 这 电的 汽车 ,

在鲁昂，电动汽车

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['brɪtɪʃə(r)] [ri'dʒɔis] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] — [ðə; ði]['draɪvə(r)]
which the Britisher rejoices to discover were made in England — the driver
哪个 这 英国人 欢欣鼓舞 到 发现 是 制成 在 英格兰 — 这 司机
['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːvəz] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] — [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][hjuːdʒ]
being obliged to read the positions of his levers in English — are a huge
存在 有义务 到 读 这 职位 的 他的 杠杆 在 英语 — 是 一个 巨大的
[buːn] [tuː; tə] ['evriwʌn] [huː] [gəʊz] [saɪt] - ['siːɪŋ] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] .
boon to everyone who goes sight - seeing in that city .
恩惠 到 每个人 WHO 去 视线 - 看到 在 那 城市 .

英国人欣喜地发现，这些车辆都是在英国制造的——驾驶员必须用英语阅读操纵杆的位置——这对所有到该城市观光的人来说都是一大福音。

['biːɪŋ] [swept] [ə'lɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['smuːðli] ['rʌnɪŋ] [kɑː(r)][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə]['dʒəʊltɪŋ] [wʌnz]
Being swept along in a smoothly running car is certainly preferable to jolting one's
存在 扫荡 沿着 在 一个 顺利 跑步 车 是 当然 优选 到 剧烈震动 一个人的
[wei] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ʌn'iːv(ə)n] ['peɪvɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['baɪsɪk(ə)l] ,
way over the uneven paving on a bicycle ,
方式 超过 这 不均匀 铺路 在 一个 自行车 ,

乘坐平稳行驶的汽车肯定比骑自行车颠簸地驶过崎岖不平的路面要好得多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [taʊnz] [ðæt] [wʌn][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃɔɪs] .
but it is only in the largest towns that one has such a choice .
但 它 是 仅有的 在 这 最大 城镇 那 一 有 这样的 一个 选择 .

但只有在最大的城镇里，人们才有这样的选择。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['əʊnli][rəʊd] [ðæt] [ɪz] [di'pikt] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] [ɪz][æz; əz] [streɪt] [æz; əz]['eni] [bɪlt] [baɪ]
Although the only road that is depicted in this book is as straight as any built by
虽然 这 仅有的 路 那 是 描绘 在 这 书 是 作为 直的 作为 任何 建造 经过
[ðə; ði]['rəʊmənz][ænd; ənd][ɪz] ['bɔːdəd] [baɪ]['pɒplə(r)] ,
the Romans and is bordered by poplars ,
这 罗马书 和 是 带边框 经过 白杨树 ,

虽然本书中描绘的唯一一条道路笔直得如同罗马人修建的道路，并且两旁长满了白杨树，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][wʌn] [taɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ruːts] [ˌnæʃə'nɑːlɪz] [ðæt] [kə'nekt] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [taʊnz] .
it is only one type of the great routes nationales that connect the larger towns .
它 是 仅有的 一 类型 的 这 伟大的 路线 国民 那 连接 这 更大的 城镇 .

它只是连接各大城镇的众多国家级公路中的一种。

[ɪn][ðə; ði] ['hɪli] [pɑːts] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] [ðə; ði]['pɒplə(r)] ['bɔːdəd] [rəʊdz] [ɪn'taɪəli] [ˌdɪsə'pɪə(r)] ,
In the hilly parts of Normandy the poplar bordered roads entirely disappear ,
在 这 丘陵 部分 的 诺曼底 这 白杨 带边框 道路 完全 消失 ,

在诺曼底的丘陵地区，白杨树环绕的道路完全消失了。

[ænd; ənd][haʊ'evə(r)] [streɪt] [ðə; ði] [ˌendʒə'nɪr] [meɪ] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [weɪz] ,
and however straight the engineers may have tried to make their ways ,
和 然而 直的 这 工程师 可能 有 尝试 到 制作 他们的 方式 ,

然而，无论工程师们如何努力走正道，

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [zɪg] - [zæg] [ɒn][ðə; ði] [stiːp] [sləʊps] [ðæt]
they have been forced to give them a zig - zag on the steep slopes that
他们 有 到过 强制 到 给 他们 一个 之字形 - 之字形 在 这 陡 连续下坡 那
[breɪks] [ʌp][ðə; ði] [mə'nɒtəni] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pə' spektɪvz] [səʊ]['ɒf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn]
breaks up the monotony of the great perspectives so often to be seen
休息 向上 这 单调 的 这 伟大的 视角 所以 经常 到 是 已见
['stretʃɪŋ] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [greɪt] ['dɪstənsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .
stretching away for great distances in front and behind .
伸展 离开 为了 伟大的 距离 在 正面 和 在后面 .

他们被迫在陡峭的山坡上修建之字形道路，打破了人们经常看到的向前和向后延伸很远距离的宏伟景观的单调感。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] ['nɔːməndi] [ɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['juːʒuəl] ['waɪndɪŋ] ['kʌntri]
It must not be imagined that Normandy is without the usual winding country
它 必须 不是 是 想象 那 诺曼底 是 没有 这 通常 绕线 国家
[rəʊd] [weə(r)] ['evri] [bend] [hæz; həz] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [freʃ]
road where every bend has beyond it some possibilities in the way of fresh
路 在哪里 每一个 弯曲 有 超过 它 一些 可能性 在 这 方式 的 新鲜的
[v'juːz] .
views .
浏览 .

千万不要以为诺曼底没有蜿蜒曲折的乡村公路，每个弯道之后都可能出现新的风景。

[æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [rəʊd] [mæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ɔːl'ðəʊ]
An examination of a good road map of the country will show that although
一个 考试 的 一个 好的 路 地图 的 这 国家 将要 展示 那 虽然
[ðə; ði] [streɪt] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['njuːmərəs] ,
the straight roads are numerous ,
这 直的 道路 是 很多的 ,

仔细查看该国的公路地图就会发现，虽然笔直的道路很多，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)z] [ðæt] [wɪnd] [ænd; ənd] [twɪst] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ]
there are others that wind and twist almost as much as the average
那里 是 其他的 那 风 和 捻 几乎 作为 很多 作为 这 平均的
[ˈɪŋglɪʃ] [ˈtɜːnpaɪk] .
English turnpike .
英语 收费公路 .

还有一些道路蜿蜒曲折，几乎和英国的普通收费公路一样崎岖难行。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði] [ruːt] [ˌnæʃəˈnɑːli] [ɪz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ] [æz; əz] [məʊst] [meɪn] [rəʊdz]
As a rule , the route nationale is about the same width as most main roads
作为 一个 规则 , 这 路线 国民 是 关于 这 相同的 宽度 作为 最多 主要的 道路
,
,
,

一般来说，国道与大多数主要道路的宽度大致相同。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [ɒn] [ˈaɪðə(r)] [saɪd] [æn; ən] [ˈiːkwəl] [speɪs] [ɒv; əv] [grɑːs] .
but it has on either side an equal space of grass .
但 它 有 在 任何一个 边 一个 平等的 空间 的 草 .

但它的两侧都有等量的草地。

[ðɪs] [ɪz] [ˈfriːkwəntli] [skreɪpt] [ɒf] [baɪ] [ðə; ði] - ,
This is frequently scraped off by the cantoniers ,
这 是 频繁地 刮擦 离开 经过 这 - ,

这经常被佃农刮掉。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [grɑːs] [ɪz] [pleɪst] [ɪn] [greɪt] [paɪlz] [ˈredi] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈmuːv(ə)l] .
and the grass is placed in great piles ready for removal .
和 这 草 是 放置 在 伟大的 堆 准备好 为了 移动 .

草料被堆成大堆，准备运走。

[wen] [ðiːz] [hæv; həv] [biːn] [klɪəd] [əˈweɪ] [ðə; ði] [ˈθʌrəfeə(r)] [ɪz] [ɒv; əv] [ɪˈnɔːməs] [wɪdθ; wɪtθ] ,
When these have been cleared away the thoroughfare is of enormous width ,
什么时候 这些 有 到过 已清除 离开 这 通道 是 的 巨大的 宽度 ,
[ænd; ənd] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] [niːd] ,
and in case of need ,
和 在 案件 的 需要 ,

当这些障碍物被清除后，道路变得非常宽阔，以备不时之需。

[ˈredʒəmənt] [kʊd; kəd] [mɑːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentə(r)] [wɪð] [ɑːˈtɪləri] [ɒn] [wʌn] [saɪd] ,
regiments could march in the centre with artillery on one side ,
军团 可以 行进 在 这 中心 和 炮兵 在 一 边 ,

各团可以走在队伍中央，炮兵则部署在一侧。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [səˈplaɪ] [treɪn] [ɒn] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] , [wɪˈðaʊt] [ɪmˈpiːdɪŋ] [wʌn] [əˈnʌðə(r)] .
and a supply train on the other , without impeding one another .
和 一个 供应 火车 在 这 其他 , 没有 阻碍 一 其他 .

另一边是补给列车，两列火车互不干扰。

[ˈlev(ə)l] [kɹˈɒsɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈrelˌwe] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ˈfriːkwənt] [ðæn; ðən] [ˈbrɪdʒɪz] .
Level crossings for railways are more frequent than bridges .
等级 十字路口 为了 铁路 是 更多的 频繁 比 桥梁 .

铁路平交道口比桥梁更常见。

[ðə; ði] [ˈgeɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdʒen(ə)rəli] [kənˈtrəʊld] [baɪ] [ˈwɪmɪn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfæməli] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈfæʃ(ə)n] [ðæt]
The gates are generally controlled by women in the family sort of fashion that
这 大门 是 一般来说 受控 经过 女性 在 这 家庭 种类 的 时尚 那
[wʌn] [siːz] [æt; ət] [ðə; ði] [lɒdʒ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˈɪŋglɪʃ] [pɑːk] [weə(r)] [ə; eɪ] [raɪt] - [ɒv; əv] - [wei] [ɪgˈzɪsts] ,
one sees at the lodge of an English park where a right - of - way exists ,
一 看到 在 这 小屋 的 一个 英语 公园 在哪里 一个 正确的 - 的 - 方式 存在 ,

这些大门通常由女性以家族式的方式控制，就像在英国公园的庄园里，人们可以通过通行权进入庄园一样。

[ænd; ənd] [jet] ['æksɪdənts][duː; də] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] ['hæpən] .
and yet accidents do not seem to happen .
和 然而 事故 做 不是 似乎 到 发生 .

然而，事故似乎并没有发生。

[ðə; ði] ['relˌwe] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃə'mɪn] [diː] [f'ɜː] [diː] [luːəst] ,
The railways of Normandy are those of the Chemin de Fer de l'Ouest ,
这 铁路 的 诺曼底 是 那些 的 这 切明 德 fer 德 西部 ,

诺曼底的铁路是西部铁路（Chemin de Fer de l'Ouest）。

[ænd; ənd][wʌn] [suːn] [bɪ'kʌmz] [fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['veri] [ləʊ] ['plætfɔːms] [ɒv; əv][ðə; ði] ['steɪʃnz] [ðæt]
and one soon becomes familiar with the very low platforms of the stations that
和 一 很快 变成 熟悉的 和 这 非常 低的 平台 的 这 车站 那
[ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] ['skeəsli] [ə'bʌv] [ðə; ði]['reɪlz] .
are raised scarcely above the rails .
是 提高 几乎 多于 这 铁轨 .

人们很快就会熟悉车站非常低的站台，这些站台几乎与铁轨齐平。

[ðə; ði] ['pɔːtəz] [weə(r)] [bluː] [smɒk] [ænd; ənd] ['traʊzəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪəriəl] ,
The porters wear blue smocks and trousers of the same material ,
这 搬运工 穿 蓝色的 罩衫 和 裤子 的 这 相同的 材料 ,

搬运工们穿着蓝色罩衫和同材质的裤子。

[sɪ'kjʊəd] [æt; ət][ðə; ði] [weɪst] [baɪ][ə; eɪ] [belt] [ɒv; əv][ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] [red] [ænd; ənd] [blæk] [straɪps] .
secured at the waist by a belt of perpendicular red and black stripes .
安全 在 这 腰部 经过 一个 腰带 的 垂直 红色的 和 黑色的 条纹 .

腰间系着一条红黑相间的竖条纹腰带。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['kærɪdʒɪz] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [tuː] [fʊt] - [bɔːdz] ,
The railway carriages have always two foot - boards ,
这 铁路 马车 有 总是 二 脚 - 板 ,

火车车厢通常都有两个脚踏板。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði]['juːʒuəl]['hænd(ə)lz][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd][wʌn][hɑːf] - [wei] [daʊn]
and the doors besides the usual handles have a second one half - way down
和 这 门 除了 这 通常 把手 有 一个 第二 一 一半 - 方式 向下
[ðə; ði]['pænəlz] [prɪ'zjuːməbli] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [sɪ'kjʊərəti] .
the panels presumably for additional security .
这 面板 想必 为了 额外的 安全 .

除了通常的把手外，门板中间还有一个把手，大概是为了增加安全性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ɪn][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][bəʊlt] [ðæt] [tɜːnz] [ɒn][ə; eɪ]['pɪvət][ænd; ənd] [fɔːls] ['ɪntuː][ə; eɪ]
It is really in the nature of a bolt that turns on a pivot and falls into a
它 是 真的 在 这 自然 的 一个 螺栓 那 转弯 在 一个 枢 和 瀑布 进入 一个
['brækɪt] .
bracket .
括号 .

螺栓绕枢轴转动并落入支架中，这确实是其固有特性。

[ɒn] [ðə; ði] [dɔːz] , [ðə; ði] [klɑːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [mɑːkt] [ɪn] ['hevi] ['rəʊmən]
On the doors , the class of the carriages is always marked in heavy Roman
在 这 门 , 这 班级 的 这 马车 是 总是 标记 在 重的 罗马
['njʊmərəl] .
numerals .
数字 .

车厢门上，车厢等级总是用粗体的罗马数字标明。

[ðə; ði] [θɜːd] - [klɑːs] [kəm'pɑːtmənts] [hæv; həv] ['wɪndəʊz] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] [dɔːz] ,
The third - class compartments have windows only in the doors ,
这 第三 - 班级 隔间 有 视窗 仅有的 在 这 门 ,

三等车厢只有门上有窗户。

[ɑː(r); ə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ɒv; əv] ['eni] [fɔːm] [ɒv; əv] ['kʊʃnz] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['əʊnli] [dɪ'vaɪdɪd] [hɑːf]
are innocent of any form of cushions and are generally only divided half
是 清白的 的 任何 形式 的 靠垫 和 是 一般来说 仅有的 分割 一半

- [wei] [ʌp] .
- way up .
- 方式 向上 .

它们没有任何形式的垫子，而且通常只在中间部分分开。

[ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [fɜːst] - [klɑːs] [kəm'pɑːtmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [mʌtʃ] ['betə(r)] [ænd; ənd] [wɪl]
The second and first - class compartments are always much better and will
这 第二 和 第一的 - 班级 隔间 是 总是 很多 更好的 和 将要

[beə(r)] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] ['ɪŋglɪʃ] ['relˌwe] ,
bear comparison with those of the best English railways ,
熊 比较 和 那些 的 这 最好的 英语 铁路 ,

二等座和一等座车厢的条件总是好得多，可以媲美英国最好的铁路。

[ˌweər'æz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] [θɜːd] - [klɑːs] [kəm'pɑːtmənt] [ɪz] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɪmətɪv] [taɪp] [ə'bændənd]
whereas the usual third - class compartment is of that primitive type abandoned
然而 这 通常 第三 - 班级 隔间 是 的 那 原始 类型 弃

['twenti] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
twenty or more years ago ,
二十 或者 更多的 年 前 ,

而通常的三等车厢是那种二十多年前就废弃的原始类型。

[nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] .
north of the Channel .
北 的 这 渠道 .

英吉利海峡以北。

[ðə; ði] [ˌloʊkə'moʊtɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['dɜːti] [ænd; ənd] [blæk] [wɪð] [ˌaʊt'saɪd] ['sɪlɪndəz] , [ænd; ənd]
The locomotives are usually dirty and black with outside cylinders , and
这 机车 是 通常 肮脏的 和 黑色的 和 外部 气缸 , 和

[greɪt] [drʌm] - [ʃeɪpt] [stiːm] - [dəʊmz] .
great drum - shaped steam - domes .
伟大的 鼓 - 形状 蒸汽 - 穹顶 .

这些机车通常又脏又黑，汽缸外露，还有巨大的鼓形蒸汽穹顶。

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [wɜːk] [ðæt] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] ,
They seem to do the work that is required of them efficiently ,
他们 似乎 到 做 这 工作 那 是 必需的 的 他们 高效 ,

他们似乎能高效地完成自己需要做的工作。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪf] [wʌn] [ɪz] ['trævəlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [θɜːd] - [klɑːs] [kəm'pɑːtmənt] [ðə; ði] [tɒp] [spiːd] [siːm]
although if one is travelling in a third - class compartment the top speed seems
虽然 如果 一 是 旅行 在 一个 第三 - 班级 隔间 这 顶部 速度 似乎

[ɪk'strɔːdnrəli] [sləʊ] .
extraordinarily slow .
非常 慢的 .

不过，如果乘坐的是三等车厢，最高速度似乎就慢得惊人。

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] ['hænd(ə)l] ['baɪsɪklz] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [keə(r)] ,
The railway officials handle bicycles with wonderful care ,
这 铁路 官员 处理 自行车 和 精彩的 关心 ,

铁路工作人员对自行车非常爱惜。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [pə'hæps] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [wen] [wiː; wi] ['riːəlaɪz] [ðæt] [frentʃ] ['relˌwe] ['kæri] [ðem; ðəm]
and this is perhaps remarkable when we realize that French railways carry them
和 这 是 也许 卓越 什么时候 我们 意识到 那 法语 铁路 携带 他们

['eni] ['dɪstəns] ['sɪmpli] ['tʃɑːdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['peni] [fɔː(r); fə(r)] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .
any distance simply charging a penny for registration .
任何 距离 简单地 收费 一个 一分钱 为了 登记 .

考虑到法国铁路公司只需收取一便士的登记费即可将它们运送到任何距离，这或许令人感到惊讶。

[ðə; ði][həʊ'telz][ɒv; əv] ['nɔːməndi] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['twenti] [j'ɪəz] [ə'gəʊ] .
The hotels of Normandy are not what they were twenty years ago .
这 酒店 的 诺曼底 是 不是 什么 他们 是 二十 年 前 .

诺曼底的酒店已经和二十年前大不相同了。

[ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][hæv; həv] [brɔːt] [ə'baʊt][məʊst] ['welkəm] ['tʃeɪndʒɪz] ,
Improvements in sanitation have brought about most welcome changes ,
改进 在 卫生 有 带来 关于 最多 欢迎 变化 ,

卫生条件的改善带来了非常令人欣喜的变化，

[səʊ] [ðæt] [wʌn][kæn; kən]['entə(r)][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ɒv; əv][məʊst][həʊ'telz] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [met] [baɪ][ðə; ði]
so that one can enter the courtyard of most hotels without being met by the
所以 那 一 能 进入 这 庭院 的 最多 酒店 没有 存在 遇见 经过 这
[ə'gresɪv] ['əudəz] [ðæt] ['fɔːməli] ['dʒɔsl] [wʌn][ə'nʌðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [speɪs] .
aggressive odours that formerly jostled one another for space .
挑衅的 气味 那 以前 推搡 一 其他 为了 空间 .

这样一来，人们就可以进入大多数酒店的庭院，而不会再闻到以前各种刺鼻的气味相互交织、争夺空间。

[wen] [juː; jʊ]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['veri] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [fəʊk] [huː] ['ænjuəli] [pɑːs] [frɒm; frəm]
When you realize the very large number of English folk who annually pass from
什么时候 你 意识到 这 非常 大的 数字 的 英语 民间 WHO 每年 经过 从
[taʊn] [tuː; tə] [taʊn] [ɪn] ['nɔːməndi] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [prə'praiətə] [ɒv; əv]
town to town in Normandy it may perhaps be wondered why the proprietors of
镇 到 镇 在 诺曼底 它 可能 也许 是 想知道 为什么 这 业主 的
[həʊ'telz][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][prɪ'peə(r)][ə; eɪ] [ruːm] [ðæt] [wɪl] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
hotels do not take the trouble to prepare a room that will answer to the
酒店 做 不是 拿 这 麻烦 到 准备 一个 房间 那 将要 回答 到 这
['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [həʊ'tel] .
drawing - room of an English hotel .
绘画 - 房间 的 一个 英语 酒店 .

当你意识到每年有大量的英国人往返于诺曼底的各个城镇时，你可能会疑惑，为什么酒店老板不花些心思准备一个能与英国酒店客厅媲美的房间呢?

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][ɪn] [frɑːns] ,
After dinner in France ,
后 晚餐 在 法国 ,

在法国享用晚餐后，

[ə; eɪ]['leɪdi][hæz; həz] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [tʃɔɪs] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [siːt] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːtjɑːd]
a lady has absolutely no choice between a possible seat in the courtyard
一个 女士 有 绝对地 不 选择 之间 一个 可能的 座位 在 这 庭院
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['bedruːm] ,
and her bedroom ,
和 她 卧室 ,

一位女士在庭院里的座位和她的卧室之间完全没有选择余地。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [es'tæmɪneɪ] ['dʒen(ə)rəli] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['nɔɪzi] ['frentʃmən] ,
for the estaminet generally contains a group of noisy Frenchmen ,
为了 这 依斯胺 一般来说 包含 一个 团体 的 嘈杂 法国人 ,

因为这间小酒馆里通常聚集着一群吵闹的法国人。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veɪkənt][ðə; ði] [ruːm] [pɑː'teɪks] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]
and even if it is vacant the room partakes too much of the character of
和 甚至 如果 它 是 空缺 这 房间 参与者 也 很多 的 这 特点 的
[ə; eɪ][bɑː(r)] - ['pɑːlə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['leɪdɪz] .
a bar - parlour to be suitable for ladies .
一个 酒吧 - 客厅 到 是 合适的 为了 女士们 .

即使房间空着，它也太像酒吧了，不适合女士入住。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [həʊ'telz][ɪn][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ai][hæv; həv]['əʊnli] [faʊnd] [wʌn] [wɪtʃ] [bəʊsts] [ɒv; əv] ['eni]
Except in the large hotels in Rouen I have only found one which boasts of any
除了 在 这 大的 酒店 在 鲁昂 我 有 仅有的 成立 一 哪个 吹嘘 的 任何
[sɔːt] [ɒv; əv] [ruːm] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [es'tæmɪneɪ] ;
sort of room besides the estaminet ;
种类 的 房间 除了 这 依斯胺 ;

除了鲁昂的大型酒店外，我只找到一家酒店除了小酒馆之外还有其他类型的房间；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][həʊ'tel] [dez] [trwɑː] [mə'riː] [æt; ət][ɑː'dʒəntæn] .
it was the Hotel des Trois Marie at Argentan .
它 曾是 这 酒店 德斯 特洛伊 玛丽 在 阿根廷 .

那是位于阿让坦的三玛丽酒店。

[wen] [ðɪs] ['diːfekt] [hæz; həz] [biːn] ['remədid] ,
When this defect has been remedied ,
什么时候 这 缺点 有 到过 已补救 ,

当这个缺陷被修复后，

[ai][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] ['ɪŋglɪʃ] ['piːp(ə)l] [wɪl] [tʊə(r)][ɪn] ['nɔːməndi] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də]
I can imagine that English people will tour in Normandy more than they do
我 能 想象 那 英语 人们 将要 旅游 在 诺曼底 更多的 比 他们 做
['iːv(ə)n][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
even at the present time .
甚至 在 这 展示 时间 .

我可以想象，英国人去诺曼底旅游的次数会比现在更多。

[ðə; ði] [smɔːl] ['wɒʃɪŋ] ['beɪs(ə)n][ænd; ənd][dʒʌg] [ðæt] [əˌpɒlə'dʒetɪkli] [ə'pɪəz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['bedruːm]
The small washing basin and jug that apologetically appears upon the bedroom
这 小的 洗涤 盆地 和 水壶 那 带着歉意地 出现 之上 这 卧室
['wɒʃstænd] [hæz; həz] [stɪl] [æn; ən]['ɔːlməʊst][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [sweɪ] ,
washstand has still an almost universal sway ,
洗手台 有 仍然 一个 几乎 普遍的 摇摆 ,

卧室盥洗台上略显尴尬地摆放着的小洗脸盆和水壶，这种摆设至今仍然几乎风靡全球。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃntli] [ɒd] [tuː; tə][ɪk'skjuːs][ɪt'self][ɒn][ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv] [ˌpiktʃə'resknis]
and it is not sufficiently odd to excuse itself on the score of picturesqueness
和 它 是 不是 足够 奇怪的 到 原谅 本身 在 这 分数 的 风景如画
.
.
.

它不够奇特，不能以风景如画为由为其开脱。

['ʌndə(r)] [ðæt] ['hedɪŋ] [kʌm] [ðə; ði] [taɪld] [flɔːz] [ɪn][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz] ,
Under that heading come the tiled floors in the bedrooms ,
在下面 那 标题 来 这 瓷砖 楼层 在 这 卧室 ,

这一标题下指的是卧室里的瓷砖地板。

[ðə; ði][skweə(r)][ænd; ənd] ['maʊntənəs] ['aɪdədaʊn] [ðæt] [rɪ'klaɪn] [ə'pɒn][ðə; ði] [bedz] ,
the square and mountainous eiderdowns that recline upon the beds ,
这 正方形 和 多山 羽绒被 那 横卧 之上 这 床 ,

铺在床上的方形山坡状羽绒被，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mætʃɪz] [ðæt] [teɪk] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][tuː; tə][ɪg'naɪt][ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ]
and the matches that take several seconds to ignite and leave a
和 这 比赛 那 拿 一些 秒 到 点燃 和 离开 一个
['sʌlfərəs] ['əʊdə(r)] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['dɪsɪpeɪt] [ɪt'self][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .
sulphurous odour that does not dissipate itself for several minutes .
硫磺 气味 那 做 不是 消散 本身 为了 一些 分钟 .

还有那种需要几秒钟才能点燃，并且会留下硫磺气味，这种气味几分钟内都不会消散的火柴。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[baɪ][ðə; ði][bæŋks][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn]
By the Banks of the Seine
经过 这 银行 的 这 塞

在塞纳河畔

[ɪf] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] ['nɔːməndi] [frɒm; frəm][saʊθ'hæmptən; saʊ'θæmptən] ,
If you come to Normandy from Southampton ,
如果 你 来 到 诺曼底 从 南安普顿 ,

如果你从南安普顿来到诺曼底，

[frɑːns] [ɪz] ['entəd] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌns]
France is entered at the mouth of the Seine and you are at once
法国 是 进入 在 这 嘴 的 这 塞 和 你 是 在 一次
[ˌɪntrə'djuːst] [tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst] ['siːnəri] [ðæt] ['nɔːməndi] [pə'zesɪz] .
introduced to some of the loveliest scenery that Normandy possesses .
介绍 到 一些 的 这 最可爱的 风景 那 诺曼底 拥有 .

从塞纳河口进入法国，您将立刻欣赏到诺曼底最美丽的风景。

[ðə; ði]['hedlənd; 'hedlænd][ˌaʊt'saɪd]['hɑːvrə; 'hɑːvə][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['oʊkərɪʃ] [rɒk] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [ɪn]
The headland outside Havre is composed of ochreish rock which appears in
这 海岬 外部 勒阿弗尔 是 由 的 赭石 岩石 哪个 出现 在
['pætʃɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [grɑːs] [wɪl] [nɒt] [grəʊ] .
patches where the grass will not grow .
补丁 在哪里 这 草 将要 不是 生长 .

哈弗尔城外的岬角由赭色岩石构成，这些岩石呈斑块状分布，草无法生长。

[ðə; ði] ['haɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒkjupaɪd] [baɪ][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['laɪthaʊsˌhaʊzɪz]['əʊnli][wʌn][ɒv; əv]
The heights are occupied by no less than three lighthouses only one of
这 高度 是 占领 经过 不 较少的 比 三 灯塔 仅有的 一 的
[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn][juːz] .
which is now in use .
哪个 是 现在 在 使用 .

高地上至少有三座灯塔，但目前只有一座在使用。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɪp] [gets]['kləuzə(r)] ,
As the ship gets closer ,
作为 这 船 获得 更近 ,

随着船只越来越近，

[ə; eɪ] [greɪt] ['spaɪə(r)] [ə'pɪəz] [raʊnd] [ðə; ði] [klɪf] [ɪn][ðə; ði] ['sɪlvəri] ['ʃɪmə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [heɪz]
a great spire appears round the cliff in the silvery shimmer of the morning haze
一个 伟大的 尖塔 出现 圆形的 这 悬崖 在 这 银色 闪烁 的 这 早晨 阴霾
[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ruːfs] [rɪ'flekt] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
and then a thousand roofs reflect the sunlight .
和 然后 一个 千 屋顶 反映 这 阳光 .

在晨雾的银色光芒中，悬崖周围出现了一座高耸的尖塔，然后成千上万的屋顶反射着阳光。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][bəʊts][frɒm; frəm]['hɑːvrə; 'hɑːvə] [ðæt] [teɪk] ['pæsndʒər] [ʌp][ðə; ði]['waɪndɪŋ]['rɪvə(r)]
There are boats from Havre that take passengers up the winding river
那里 是 船 从 勒阿弗尔 那 拿 乘客 向上 这 绕线 河
[tuː; tə][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wei] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .
to Rouen and in this way much of the beautiful scenery may be enjoyed .
到 鲁昂 和 在 这 方式 很多 的 这 美丽的 风景 可能 是 享受 .

从勒阿弗尔有船只载着乘客沿着蜿蜒的河流前往鲁昂，这样可以欣赏到沿途的许多美丽风景。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] , [haʊ'evə(r)] ,
By this means , however ,
经过 这 方法 , 然而 ,

然而，通过这种方式，

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'pɪəz] [æz; əz]['əʊnli][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː]
the country appears as only a series of changing pictures and to see
这 国家 出现 作为 仅有的 一个 系列 的 变化 图片 和 到 看
['eniθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['diːteɪl][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['tʃɑːmɪŋ] ['pleɪsɪz][æz; əz] ['koʊdɛbɛk] ,
anything of the detail of such charming places as Caudebec ,
任何事物 的 这 细节 的 这样的 迷人 地方 作为 考德贝克 ,

这个国家看起来就像一系列不断变化的画面，想要看清像考德贝克这样迷人地方的细节，

[ænd; ənd] - , [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] - ['kɑːs(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði]
and Lillebonne , or the architectural features of Tancarville Castle and the
和 - , 或者 这 建筑 特征 的 - 城堡 和 这
['æbi] [ɒv; əv] - ,
Abbey of Jumieges ,
修道院 的 - ,

还有利勒邦，或者坦卡维尔城堡和朱米耶日修道院的建筑特色，

[ðə; ði][rəʊd][mʌst; məst][biː; bi] ['fɒləʊd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði][mɔː(r)] ['leʒəli] ['rɪvə(r)] .
the road must be followed instead of the more leisurely river .
这 路 必须 是 随后 反而 的 这 更多的 悠闲 河 .

必须走公路，而不是悠闲地沿着河岸走。

['hɑːvrə; 'hɑːvə] [wɪð] [ɪts] [greɪt] [dɒks] , [ɪts] ['bɪzi] [striːts] ,
Havre with its great docks , its busy streets ,
勒阿弗尔 和 它是 伟大的 码头 , 它是 忙碌的 街道 ,

勒阿弗尔拥有宏伟的码头和熙熙攘攘的街道，

[ænd; ənd][fɑːst] [ɪ'lektrɪk] ['træmkɑː] [ðæt] ['fraɪt(ə)n] [ə'weɪ] [fʊt] ['pæsndʒər] [wɪð] ['nɔɪzi] ['məʊtə(r)] [hɔːnz]
and fast electric tramcars that frighten away foot passengers with noisy motor horns
和 快速地 电的 有轨电车 那 吓唬 离开 脚 乘客 和 嘈杂 发动机 角
[dʌz] [nɒt] [kəm'pel] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [steɪ] ,
does not compel a very long stay ,
做 不是 迫使 一个 非常 长的 停留 ,

而那些鸣着刺耳喇叭声吓跑行人的快速有轨电车，并不会让人想要久留。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][faɪnd] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ,
although one may chance to find much interest among the shipping ,
虽然 一 可能 机会 到 寻找 很多 兴趣 之中 这 船运 ,

尽管人们可能会偶然发现航运业有很多值得关注的地方，

[wen] [sʌtʃ] ['ves(ə)lz] [æz; əz]['mɪstə(r)] ['vændərˌbɪlts] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [stiːm] [jɒt] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [mɑːk]
when such vessels as Mr Vanderbilt's magnificent steam yacht , without a mark
什么时候 这样的 船只 作为 先生 范德比尔特大学的 壮丽 蒸汽 游艇 , 没有 一个 标记
[ɒn][ɪts] ['spɒtləs] [peɪnt] ,
on its spotless paint ,
在 它是 一尘不染 画 ,

像范德比尔特先生那艘宏伟的蒸汽游艇，船身漆面完美无瑕，一丝不苟。

[ɪz] ['laɪɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnə(r)] ['besn] .
is lying in one of the inner basins .
是 说谎 在 一 的 这 内 盆地 .

位于其中一个内盆地中。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈwɒndə(r)][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [striːts] [baɪ][ðə; ði] [ˈhɑːbə(r)] [juː; jʊ]
If you wander up and down some of the old streets by the harbour you
如果 你 漫步 向上 和 向下 一些 的 这 老的 街道 经过 这 港口 你
[wɪl] [faɪnd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [ˈmeni] - [ˈstɔːrid] [haʊs] [wɪð] [ˈʃʌtəz] [ˈbraɪtli] [ˈpeɪntɪd] ,
will find more than one many - storied house with shutters brightly painted ,
将要 寻找 更多的 比 一 许多 - 有故事的 房子 和 百叶窗 明亮地 绘 ,

如果你沿着港口附近的一些老街道漫步，你会发现不止一栋多层房屋，它们的百叶窗都被漆成了鲜艳的颜色。

[ænd; ənd] [ˈdɔːmə(r)] [ɒn][ɪts] [ˈeɪnʃənt] [ruːf] .
and dormers on its ancient roof .
和 老虎窗 在 它是 古老的 屋顶 .

以及其古老屋顶上的老虎窗。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˈnɒtrə] [deɪm] [ɪn][ðə; ði] [ruː] [diː][ˈpærɪs][hæz; həz][ə; eɪ][ˈtaʊə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn]
The church of Notre Dame in the Rue de Paris has a tower that was in
这 教会 的 圣母 贵妇人 在 这 后悔 德 巴黎 有 一个 塔 那 曾是 在
[ˈɜːlɪə(r)] [taɪmz] [ə; eɪ] [ˈbiːkən] ,
earlier times a beacon ,
早些时候 时代 一个 信标 ,

位于巴黎街的圣母院教堂有一座塔楼，在古代曾是一座灯塔。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [θriː] [ˈbrʌðəz] [nemd] - [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈməːdə]
and it was here that three brothers named Raoulin who had been murdered
和 它 曾是 这里 那 三 兄弟 命名 - WHO 有 到过 被谋杀
[baɪ][ðə; ði] [ˈɡʌvənə(r)] [ˈvɪ.lɑːrz][ɪn] - ,
by the governor Villars in 1599 ,
经过 这 州长 维拉尔斯 在 - ,

正是在这里，三兄弟拉乌林（Raoulin）于 1599 年被总督维拉尔（Villars）谋杀。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈberid] .
are buried .
是 埋葬 .

被埋葬。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈestʃuəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] ,
On the opposite side of the estuary of the Seine ,
在 这 对面的 边 的 这 河口 的 这 詈 ,

在塞纳河口对岸，

[laɪz] [ˌɑːŋˈflɜːr] [wɪð] [ɪts][ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [tʃɜːtʃ] [ˈtaʊə(r)] [ðæt] [stændz][ɪn][ðə; ði] [ˈmɑːkɪt] - [pleɪs] [kwaɪt]
lies Honfleur with its extraordinary church tower that stands in the market - place quite
谎言 翁弗勒尔 和 它是 非凡的 教会 塔 那 站立 在 这 市场 - 地方 相当
[dɪˈtætʃt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [ˈkæθ(ə)rɪn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [biˈlɒŋz] .
detached from the church of St Catherine to which it belongs .
分离的 从 这 教会 的 英石 凯瑟琳 到 哪个 它 属于 .

翁弗勒尔拥有非凡的教堂塔楼，它矗立在集市广场上，与它所属的圣凯瑟琳教堂完全分离。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ɪnˈtaɪəli] [kənˈstrʌktɪd] [ɒv; əv][ˈtɪmbə(r)][ænd; ənd][hæz; həz] [ɡreɪt] [stˈrʌts] [səˈpɔːtɪŋ] [ðə; ði]
It is entirely constructed of timber and has great struts supporting the
它 是 完全 建造 的 木材 和 有 伟大的 支柱 支持 这
[ˈæŋɡlz] [ɒv; əv][ɪts] [wɔːlz] .
angles of its walls .
角度 的 它是 墙壁 .

它完全由木材建造，墙壁的拐角处有巨大的支柱支撑。

[ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [kiː] [hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] [ˈpentəbəl] [əˈpɪərəns] ,
The houses along the quay have a most paintable appearance ,
这 房屋 沿着 这 码头 有 一个 最多 可涂漆 外貌 ,

码头边的房屋看起来非常适合粉刷一新。

[ðeə(r)] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [flɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['wɪndəʊz] ['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [ˌpɪktʃə'resk] ['bækgraʊnd]
their overhanging floors and innumerable windows forming a picturesque background
他们的 悬垂 楼层 和 无数 视窗 成型 一个 如画 背景
[tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] - [boʊts] .
to the fishing - boats .
到 这 钓鱼 - 船 .

它们的悬挑地板和无数的窗户为渔船构成了一幅如画的背景。

[hɑːr'flɜːr] , [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æz; əz] ['hɑːvrə; 'hɑːvə] , [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə]
Harfleur , on the same side of the river as Havre , is on the road to
哈弗勒 , 在 这 相同的 边 的 这 河 作为 勒阿弗尔 , 是 在 这 路 到
- .
Tancarville .
- .

哈弗勒尔与勒阿弗尔位于河的同一侧，在通往坦卡维尔的路上。

[wiː; wi] [pɑːs] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] ['aʊə(r)] [wei] [tuː; tə] ['koʊdɛbɛk] .
We pass through it on our way to Caudebec .
我们 经过 通过 它 在 我们的 方式 到 考德贝克 .

我们前往考德贝克的途中会经过这里。

[ðə; ði] [greɪt] ['spaɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] , ['deɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
The great spire of the church , dating from the fifteenth century ,
这 伟大的 尖塔 的 这 教会 , 约会 从 这 第十五 世纪 ,

教堂高耸的尖顶，可追溯至十五世纪。

[rɪrz] [ɪt'self] [ə'bʌv] [ðɪs] ['eɪnʃənt] [pɔːt] [weə(r)] [ðə; ði] [blæk] - [seɪld] [ʃɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɔːθmən]
rears itself above this ancient port where the black - sailed ships of the Northmen
后部 本身 多于 这 古老的 港口 在哪里 这 黑色的 - 航行 船舶 的 这 北方人
['ɒf(ə)n] [ə'pɪəd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['rɑːloʊ] [hæd; həd] [fɔːst] [tʃɑːlz] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ([hiː; hi]
often appeared in the early days before Rollo had forced Charles the Simple (he
经常 出现 在 这 早期的 天 前 罗洛 有 强制 查尔斯 这 简单的 (他
[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˌstreɪt'fɔːwəd] ") [tuː; tə] [grɑːnt] [hɪm] [ðə; ði] [greɪt] [trækt]
should have been called " The Straightforward ") to grant him the great tract
应该 有 到过 称为 " 这 直截了当 ") 到 授予 他 这 伟大的 通道
[ɒv; əv] [frentʃ] ['terətri] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] .
of French territory that we are now about to explore .
的 法语 领土 那 我们 是 现在 关于 到 探索 .

它耸立在这个古老的港口之上，在罗洛迫使查理一世（他应该被称为“直率者”）将我们现在即将探索的大片法国领土割让给他之前，北方人的黑帆船在早期经常出现在这里。

[ðə; ði] [seɪn] , ['waɪndɪŋ] [bɪ'niːθ] [bəʊld] [klɪfs] [ɒn] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [flæt] ,
The Seine , winding beneath bold cliffs on one side and along the edge of flat ,
这 詈 , 绕线 下面 大胆的 悬崖 在 一 边 和 沿着 这 边缘 的 平坦的 ,

塞纳河蜿蜒流淌，一边是巍峨的悬崖，另一边是平坦的河岸边缘。

[rɪtʃ] ['mɛdoʊˌlændz] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
rich meadowlands on the other ,
富有的 草地 在 这 其他 ,

另一边是肥沃的草地，

['kɒmz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ruːɪn] [ɒv; əv] - ['kɑːs(ə)l] [huːz] [wɔːlz] [ɪn'kləʊz] [æn; ən]
comes near the magnificent ruin of Tancarville Castle whose walls enclose an
来 靠近 这 壮丽 废墟 的 - 城堡 谁 墙壁 括 一个
[ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] ['ʃætəʊ] .
eighteenth century chateau .
第十八 世纪 城堡 .

靠近宏伟的坦卡维尔城堡遗址，城堡的城墙环绕着一座十八世纪的城堡。

[ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒn][æn; ən][ˈaɪsəleɪtɪd] [tʃɔːk] [klɪf] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [fiːt] [haɪ] [wɒz; wəz][mɔː(r)]
The situation on an isolated chalk cliff one hundred feet high was more
这 情况 在 一个 孤立 粉笔 悬崖 一 百 脚 高的 曾是 更多的
[fəˈmɪdəb(ə)l] [ə; eɪ] [ˈsentʃəri] [əˈɡəʊ][ðæn; ðən][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] ,
formidable a century ago than it is to - day ,
强大 一个 世纪 前 比 它 是 到 - 天 ,

一个世纪前，在一百英尺高的孤立白垩悬崖上，情况比今天要危险得多。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] [seɪn] [ræn] [kləʊz] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] [fəˈbɪdɪŋ] [wɔːlz] ,
for then the Seine ran close beneath the forbidding walls ,
为了 然后 这 塞 跑 关闭 下面 这 禁止 墙壁 ,

因为那时塞纳河就在高耸的城墙下蜿蜒流淌。

[waɪl] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔːs] [ˈsʌmwɒt] .
while now it has changed its course somewhat .
尽管 现在 它 有 已更改 它是 课程 有些 .

而现在它的发展方向已经有所改变。

[ðə; ði] [ˈentrəns] [tuː; tə][ðə; ði][ˈkɑːs(ə)l][ɪz] [ɐpɹˈəʊtʃt] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɡreɪt]
The entrance to the castle is approached under the shadow of the great
这 入口 到 这 城堡 是 接近 在下面 这 阴影 的 这 伟大的
[ˈsɜːkjələ(r)][ˈkɔːnə(r)][ˈtaʊə(r)] [ðæt] [stændz] [aʊt] [səʊ][ˈbəʊldli][æt; ət][wʌn] [ɪkˈstreməti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋz] ,
circular corner tower that stands out so boldly at one extremity of the buildings ,
圆 角落 塔 那 站立 出去 所以 大胆地 在 一 末端 的 这 建筑物 ,

城堡入口处，巨大的圆形角塔巍然耸立在建筑群的一端，其阴影笼罩着整个城堡。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɡeɪt] [haʊs] [hæz; həz][ɒn][ˈaɪðə(r)][saɪd][ˈsemi] - [ˈsɜːkjələ(r)] [ˈtaʊəz] [ˈfɪfti] - [tuː] [fiːt] [ɪn]
and the gate house has on either side semi - circular towers fifty - two feet in
和 这 门 房子 有 在 任何一个 边 半 - 圆 塔楼 五十 - 二 脚 在
[haɪt] .
height .
高度 .

门楼两侧各有一座半圆形塔楼，高五十二英尺。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈɑːtʃweɪ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [flɔːz] [ˈspeərɪŋli] [ˈlaɪtɪd] [baɪ] [ˈveri] [smɔːl] [ˈwɪndəʊz] ,
Above the archway there are three floors sparingly lighted by very small windows ,
多于 这 拱道 那里 是 三 楼层 少量地 照明 经过 非常 小的 视窗 ,
[wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] [ˈstɔːri] .
one to each storey .
一 到 每个 层 .

拱门上方有三层楼，每层楼只有一扇很小的窗户，采光很差。

[ðeɪ] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði][fɜːst][flɔː(r)][æz; əz] [kənˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˈtɔːtʃə(r)] [ˈtʃeɪmbə(r)] ,
They point out the first floor as containing the torture chamber ,
他们 观点 出去 这 第一的 地面 作为 包含 这 酷刑 房间 ,

他们指出一楼设有刑讯室。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈtaʊəz] [əˈdʒɔɪnɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈhəʊpləsli] [strɒŋ] [ˈprizənz] .
and in the towers adjoining are the hopelessly strong prisons .
和 在 这 塔楼 相邻的 是 这 绝望地 强的 监狱 .

而与之相邻的塔楼里则是固若金汤的监狱。

[ðə; ði][ˈaɪən][bɑːrz][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] [ænd; ənd][ɪn][wʌn] [ˈɪnstəns] [ðə; ði] [pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv]
The iron bars are still in the windows and in one instance the positions of
这 铁 酒吧 是 仍然 在 这 视窗 和 在 一 实例 这 职位 的
[ðə; ði] [rɪŋz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈprɪznər] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeɪnd] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˈvɪzəb(ə)l] .
the rings to which the prisoners were chained are still visible .
这 戒指 到 哪个 这 囚犯 是 连锁 是 仍然 可见的 .

窗户上仍然保留着铁栅栏，在一处窗户上，囚犯被锁链拴住的铁环的位置仍然清晰可见。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [flɔːz] [ɪn] [ðə; ði] ['iːgəlz] ['taʊə(r)] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði] ['bəʊldɪst] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
There are still floors in the Eagle's tower that forms the boldest portion of the
那里 是 仍然 楼层 在 这 老鹰的 塔 那 表格 这 最勇敢的 部分 的 这
['kɑːs(ə)l] ,
castle ,
城堡 ,

城堡最雄伟的部分——鹰塔——至今仍有楼层未拆除。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['fiːtʃə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['æŋgjələ(r)] [ˌɪn'saɪd] [ɔːl'ðəʊ] ['pɜːfɪktli]
and it is a curious feature that the building is angular inside although perfectly
和 它 是 一个 好奇的 特征 那 这 建筑 是 角度 里面 虽然 完美
[sə'lɪndrɪk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [ɪk'stɪəriə(r)] .
cylindrical on the exterior .
圆柱体 在 这 外部的 .

这座建筑的奇特之处在于，它的内部是棱角分明的，而外部却是完美的圆柱形。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['ruːɪnd] ['tʃæp(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Near the chateau you may see the ruined chapel and the remains of the
靠近 这 城堡 你 可能 看 这 毁坏 教堂 和 这 遗迹 的 这
[sɑːl] [dez] [ˌʃevə'lɪə(r)] [wɪð] [ɪts] [bɪg] ['faɪəpleɪs] .
Salle des Chevaliers with its big fireplace .
萨勒 德斯 骑士们 和 它是 大的 壁炉 .

在城堡附近，您可以看到废弃的小教堂和骑士厅的遗迹，以及它那巨大的壁炉。

[ðen] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['entrəns] ['taʊəz] [ɪz] [ðə; ði] [tʊə(r)] - [bɪlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]
Then higher than the entrance towers is the Tour Coquesart built in the fifteenth
然后 更高 比 这 入口 塔楼 是 这 旅游 - 建造 在 这 第十五
['sentʃəri] [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [fɔː(r)] ['stɔːri] [wɪð] [ə; eɪ] ['faɪəpleɪs] [ɪn] [iːtʃ] .
century and having four storeys with a fireplace in each .
世纪 和 拥有 四 楼层 和 一个 壁炉 在 每个 .

比入口塔楼更高的是建于十五世纪的科克萨尔塔，它有四层，每层都有一个壁炉。

[ðə; ði] [kiːp] [ɪz] [nɪə(r)] [ðɪs] , [bʌt; bət] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['kɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['sepəreɪtɪd] [frɒm; frəm]
The keep is near this , but outside the present castle and separated from
这 保持 是 靠近 这 , 但 外部 这 展示 城堡 和 分开 从
[ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ə; eɪ] [məʊt] .
it by a moat .
它 经过 一个 护城河 .

城堡主塔就在附近，但在现在的城堡之外，与城堡之间隔着一条护城河。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,
The earliest parts of the castle all belong to the eleventh century ,
这 最早 部分 的 这 城堡 全部 属于 到 这 第十一 世纪 ,

城堡最早的部分都属于十一世纪。

[bʌt; bət] [səʊ] [mʌtʃ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [rɔːt] [baɪ] ['henri] [viː] . [ɪn] - [ðæt] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt]
but so much destruction was wrought by Henry V . in 1417 that the greater part
但 所以 很多 破坏 曾是 锻 经过 亨利 V . 在 - 那 这 更大的 部分
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [deɪt] .
of the ruins belong to a few years after that date .
的 这 废墟 属于 到 一个 很少 年 后 那 日期 .

但由于亨利五世在 1417 年造成了如此巨大的破坏，大部分废墟都属于此后几年内形成的。

[ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv]
The name of Tancarville had found a place among the great families of
这 姓名 的 - 有 成立 一个 地方 之中 这 伟大的 家庭 的
['ɪŋglənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frentʃ] [neɪm] [lɒst]
England before the last of the members of this distinguished French name lost
英格兰 前 这 最后的 的 这 成员 的 这 杰出的 法语 姓名 丢失的
[hɪz; ɪz] [laɪf] [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['ædʒinkɔːt] .
his life at the battle of Agincourt .
他的 生活 在 这 战斗 的 阿金库尔 .

在最后一位出身显赫的法国家族成员在阿金库尔战役中阵亡之前，坦卡维尔这个名字就已经在英国的显赫家族中占有一席之地。

[ðə; ði] [eə'res; 'eərəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ['mærid] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɑːrkɔːrts] [ænd; ənd] [ɪ'ventʃuəli]
The heiress of the family married one of the Harcourts and eventually
这 女继承人 的 这 家庭 已婚 一 的 这 哈考特 和 最终
[ðə; ði] [pə'zeʃənz] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [dʌn'wɑː] [ðə; ði] ['bɑːstəd; 'bæstəd] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] .
the possessions came into the hands of Dunois the Bastard of Orleans .
这 财产 来了 进入 这 双手 的 杜诺瓦 这 混蛋 的 奥尔良 .

家族的女继承人嫁给了哈考特家族的一位成员，最终，家族的财产落入了奥尔良的私生子杜诺伊斯手中。

[frɒm; frəm] - [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊd] [ðæt] [brɪŋz] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðæt] [wɪtʃ] [rʌnz]
From Tancarville there is a road that brings you down to that which runs
从 - 那里 是 一个 路 那 带来 你 向下 到 那 哪个 跑步
[frɒm; frəm] - ,
from Quilleboeuf ,
从 - ,

从坦卡维尔有一条路可以通往奎勒布夫那条路，

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌn] [ɪz] [suːn] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌpɪktʃə'reskli] ['sɪtʃueɪtɪd] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ɒv; əv]
and by it one is soon brought to the picturesquely situated little town of
和 经过 它 一 是 很快 带来 到 这 风景如画 位于 小的 镇 的
- ,
Lillebonne ,
- ,

沿着这条路走，很快就能到达风景如画的小镇利勒博讷。

['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['rəʊmən] ['θɪətə(r)] .
famous for its Roman theatre .
著名的 为了 它是 罗马 剧院 .

以其罗马剧院而闻名。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] - ,
It was the capital of the Caletes and was known as Juliabona ,
它 曾是 这 首都 的 这 - 和 曾是 已知 作为 - ,

它是卡莱特斯人的首都，被称为朱利亚博纳。

['biːɪŋ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪteə] [ɒv; əv] [ˌæn.tə'naɪ.nəs] .
being mentioned in the iters of Antoninus .
存在 提及 在 这 迭代 的 安东尼努斯 .

在安东尼努斯的著作中被提及。

[ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɪz] [səʊ] [wel] [nəʊn] [ðæt] [nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The theatre is so well known that no one has difficulty in finding it ,
这 剧院 是 所以 出色地 已知 那 不 一 有 困难 在 寻找 它 ,

这家剧院非常有名，所以任何人都很容易找到它。

[ænd; ənd] [kəm'peəd] [tuː; tə][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['rəʊmən] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [wɜːθ]
and compared to most of the Roman remains in England , it is well worth
和 比较的 到 最多 的 这 罗马 遗迹 在 英格兰 ， 它 是 出色地 值得
['siːɪŋ] .
seeing .
看到 .

与英格兰的大多数罗马遗迹相比，它非常值得一看。

[ðə; ði] [pleɪs] [held] [nəʊ]['fjuːə(r)][ðæn; ðən] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði]['semi] - ['sɜːkjələ(r)] [tɪəz]
The place held no fewer than three thousand people upon the semi - circular tiers
这 地方 握住 不 更少 比 三 千 人们 之上 这 半 - 圆 层级
[ɒv; əv] [siːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['kʌvəd] [wɪð] [tɜːf] .
of seats that are now covered with turf .
的 座位 那 是 现在 涵盖 和 草皮 .

当时，半圆形阶梯式座位上至少能容纳三千人，而现在这些座位上都覆盖着草皮。

[j'iəz] [ə'gəʊ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [stəʊn] - [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [bʌt; bət] [ðɪs] [hæz; həz] ['lɑːdʒli]
Years ago , there was much stone - work to be seen , but this has largely
年 前 ， 那里 曾是 很多 石头 - 工作 到 是 已见 ， 但 这 有 很大程度上
[dɪsə'pɪəd] ,
disappeared ,
消失 ，

多年前，这里有很多石砌建筑，但现在大多已经消失了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] ['pɔːʃənz] [ðæt] ['meni] ['treɪsɪs][ɒv; əv]['meɪsənz] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)]
and it is only in the upper portions that many traces of mason's work are
和 它 是 仅有的 在 这 上 部分 那 许多 痕迹 的 石匠的 工作 是
['vɪzəb(ə)l] .
visible .
可见的 .

只有在上部才能看到许多石匠的痕迹。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [rʌnz] [raʊnd] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)]
A passage runs round the upper part of the theatre and the walls are
一个 通道 跑步 圆形的 这 上 部分 的 这 剧院 和 这 墙壁 是
[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['nærəʊ] [stəʊnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] [brɪks] .
composed of narrow stones that are not much larger than bricks .
由 的 狭窄的 石头 那 是 不是 很多 更大的 比 砖块 .

剧院上部有一条环绕的通道，墙壁由比砖块大不了多少的窄石块构成。

[ðə; ði] [ɡreɪt] ['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['nɔːmən] ,
The great castle was built by William the Norman ,
这 伟大的 城堡 曾是 建造 经过 威廉 这 诺曼 ，

这座宏伟的城堡是由诺曼人威廉建造的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['ɡæðəd] [tə'ɡeðə(r)] [hɪz; ɪz]['bærənz][tuː; tə][mə'tʃʊə(r)]
and it was here that he gathered together his barons to mature
和 它 曾是 这里 那 他 聚集 一起 他的 男爵们 到 成熟
[ænd; ənd] [wɜːk] [aʊt] [hɪz; ɪz]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] ['ɑːftəwədz] ['wɪljəm] [ðə; ði]
and work out his project which made him afterwards William the
和 工作 出去 他的 项目 哪个 制成 他 然后 威廉 这
['kɒŋkərə(r)] .
Conqueror .
征服者 .

正是在这里，他召集了他的男爵们，酝酿并完善了他的计划，最终使他成为了征服者威廉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ðə; ði] [faɪn] [raʊnd] ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l]
It will be natural to associate the fine round tower of the castle
它 将要 是 自然的 到 联系 这 美好的 圆形的 塔 的 这 城堡
[wɪð] [ðɪs] [hɪ'stɒrɪk] ['kɒnfərəns] ,
with this historic conference ,
和 这 历史性 会议 ,

人们自然会将城堡里精美的圆形塔楼与这次历史性的会议联系起来。

[bʌt; bət] [ʌn'fɔːtʃənətli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
but unfortunately , it was only built in the fourteenth century .
但 很遗憾 , 它 曾是 仅有的 建造 在 这 第十四 世纪 .

但可惜的是，它只是建于十四世纪。

[frɒm; frəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] - [meɪks] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃəz] ,
From more than one point of view Lillebonne makes beautiful pictures ,
从 更多的 比 一 观点 的 看法 - 制作 美丽的 图片 ,

从多个角度来看，利勒邦的画作都很美。

[ɪts] [ruːfs] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [greɪt] ['taʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['pærɪʃ] [tʃɜːtʃ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]
its roofs dominated by the great tower of the parish church as well as by
它是 屋顶 占主导地位 经过 这 伟大的 塔 的 这 教区 教会 作为 出色地 作为 经过
[ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] .
the ruins of the castle .
这 废墟 的 这 城堡 .

它的屋顶上耸立着教区教堂的大塔以及城堡的废墟。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] [sɪns] [wiː; wi] [left] - ,
We have lost sight of the Seine since we left Tancarville ,
我们 有 丢失的 视线 的 这 塞 自从 我们 左边 - ,

自从离开坦卡维尔后，我们就看不到塞纳河了。

[bʌt; bət][ə; eɪ][ten] - [maɪl] [rʌn] [brɪŋz] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmɪt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [əʊvə'lʊkɪŋ]
but a ten - mile run brings us to the summit of a hill overlooking
但 一个 十 - 英里 跑步 带来 我们 到 这 首脑 的 一个 爬坡道 俯瞰
['koʊdɛbɛk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [swiːp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['rɪvə(r)] .
Caudebec and a great sweep of the beautiful river .
考德贝克 和 一个 伟大的 扫 的 这 美丽的 河 .

但跑上十英里，就能到达俯瞰考德贝克和美丽河流的山顶。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ['reɪzɪz] [ɪts] [ˌpɪktʃə'resk] ['aʊtlaɪn] [ə'genst] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [waɪt] [klaʊdz] ,
The church raises its picturesque outline against the rolling white clouds ,
这 教会 提高 它是 如画 大纲 反对 这 滚动 白色的 云 ,

教堂在翻滚的白云映衬下，勾勒出优美的轮廓。

[ænd; ənd] [fɔːmz] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [ðæt] [kəm'pelz] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
and forms a picture that compels admiration .
和 表格 一个 图片 那 强制 钦佩 .

并构成了一幅令人赞叹的画面。

[ɒn] [dɪ'sendɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði][æn'tɪkwəti][ænd; ənd][ðə; ði] ['kweɪntnəs] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːnθ]
On descending into the town , the antiquity and the quaintness of sixteenth
在 下降 进入 这 镇 , 这 古代 和 这 古雅 的 第十六
['sentʃəri] ['haʊzɪz] [griːt] [juː; jʊ] ['friːkwəntli] ,
century houses greet you frequently ,
世纪 房屋 迎接 你 频繁地 ,

下到镇子里，十六世纪古老而古朴的房屋会不时映入眼帘。

[ænd; ənd][juː; jʊ][duː; də][nɒt]['wʌndə(r)] [ðæt] ['koʊdɛbɛk] [hæz; həz] [ə'træktɪd] [səʊ] ['meni] ['pentər] .
and you do not wonder that Caudebec has attracted so many painters .
和 你 做 不是 想知道 那 考德贝克 有 吸引 所以 许多 画家 .

难怪考德贝克吸引了这么多画家前来。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪd] [kiː] , [ˈʃeɪdɪd] [baɪ] [æn; ən] [ˈævənjuː] [ɒv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [triːz] ,
There is a wide quay , shaded by an avenue of beautiful trees ,
那里 是 一个 宽的 码头 , 阴影 经过 一个 大街 的 美丽的 树木 ,

这里有一条宽阔的码头，两旁绿树成荫。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [vjuːz] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [brɔːd] , [ˈʃaɪnɪŋ] [ˈwɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪn] ,
and there are views across the broad , shining waters of the Seine ,
和 那里 是 浏览 穿过 这 广阔 , 灼灼 水 的 这 塞 ,

还可以欣赏到塞纳河宽阔闪亮的河水景色。

[wɪtʃ] [hɪə(r)] [æz; əz] [ɪn] [məʊst] [ɒv; əv] [ɪts] [leŋkθ; leŋθ] [əˈtrækt] [ˌjuː ˈes] [baɪ] [ɪts] [bredθ] .
which here as in most of its length attracts us by its breadth .
哪个 这里 作为 在 最多 的 它是 长度 吸引 我们 经过 它是 宽度 .

此处以及它的大部分长度，都以其宽度吸引着我们。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [tʃɔːk] [hɪlz] [drɒp] [ˈstiːpli] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [edʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈnɔːðən]
The beautiful chalk hills drop steeply down to the water's edge on the northern
这 美丽的 粉笔 丘陵 降低 陡峭地 向下 到 这 水的 边缘 在 这 北方
[ʃɔːz] [ɪn] [ˈstraɪkɪŋ] [ˈkɒntrɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈflætnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɒpəzɪt] [bæŋks] .
shores in striking contrast to the flatness of the opposite banks .
海岸 在 引人注目 对比 到 这 平坦 的 这 对面的 银行 .

美丽的白垩山丘陡峭地延伸到北岸的水边，与对岸平坦的地形形成鲜明对比。

[ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈrɪvə(r)] [ˈfeɪsɪŋ] [ˈkoʊdɛbɛk] ,
On the side of the river facing Caudebec ,
在 这 边 的 这 河 面向 考德贝克 ,

在面向考德贝克的河岸边，

[ðə; ði] [pəˈnɪnsjələ] [ɪnˈkləʊzd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈwaɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪn] [ɪnkˈluːdz] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈfɒrɪst] [ɒv; əv]
the peninsula enclosed by the windings of the Seine includes the great forest of
这 半岛 内 经过 这 绕组 的 这 塞 包括 这 伟大的 森林 的
- ,
Brotonne ,
- ,

塞纳河蜿蜒流淌所环绕的半岛包含了布罗托讷大森林。

[ænd; ənd] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [taʊn] , [ðə; ði] [stiːp] [hɪlz] [ðæt] [ˈtʌmb(ə)l] [ˌpɪktʃəˈreskli] [ɒn] [ˈevri] [saɪd] ,
and all around the town , the steep hills that tumble picturesquely on every side ,
和 全部 大约 这 镇 , 这 陡 丘陵 那 翻滚 风景如画 在 每一个 边 ,

小镇四周，陡峭的山丘绵延起伏，景色如画。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈrɪtʃli] [kləʊðd] [wɪð] [wʊdz] , [səʊ] [ðæt] [wɪð] [ɪts] [ˌɑːkɪˈtektʃərəl] [dɪˈlaɪts] [wɪˈðɪn] , [ænd; ənd]
are richly clothed with woods , so that with its architectural delights within , and
是 丰富 穿着衣服 和 树林 , 所以 那 和 它是 建筑 美味 之内 , 和
[ɪts] [ˈsetɪŋ] [ɒv; əv] [ˈfɒrɪst] ,
its setting of forest ,
它是 环境 的 森林 ,

四周绿树环绕，内部建筑精美绝伦，周围环绕着森林，

[ˈrɪvə(r)] [ænd; ənd] [hɪl] ,
river and hill ,
河 和 爬坡道 ,

河流和山丘，

[ˈkoʊdɛbɛk] [wel] [dɪˈzɜːvs] [ðə; ði] [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ɪtˈself] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] [æz; əz] [wel]
Caudebec well deserves the name it has won for itself in England as well
考德贝克 出色地 值得 这 姓名 它 有 韩元 为了 本身 在 英格兰 作为 出色地
[æz; əz] [ɪn] [frɑːns] .
as in France .
作为 在 法国 .

考德贝克葡萄酒在英国和法国都赢得了极高的声誉，实至名归。

[dʒʌst] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [ruːˈɔŋ; rwɔŋ] [frɒm; frəm] [ˈkoʊdɛbɛk] [ænd; ənd] [ˈskeəsli] [tuː] [maɪlz] [əˈweɪ] ,
Just off the road to Rouen from Caudebec and scarcely two miles away ,
只是 离开 这 路 到 鲁昂 从 考德贝克 和 几乎 二 英里 离开 ,

从科德贝克到鲁昂的公路边下来，不到两英里远，

[ɪz] [ˌes ˈtiː] - , [ˈsɪtʃueɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈtʃɑːmɪŋ] [ˈhɒləʊ] [ˈwɔːtəd] [baɪ] [ðə; ði] [ˌfɒntəˈnel] ,
is St Wandrille , situated in a charming hollow watered by the Fontanelle ,
是 英石 - , 位于 在 一个 迷人 空洞的 浇水 经过 这 囟门 ,

圣旺德里尔教堂坐落在丰塔内尔河蜿蜒流淌的迷人山谷中。

[ə; eɪ] [ˈhʌmb(ə)l] [ˈtrɪbjətri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈrɪvə(r)] .
a humble tributary of the great river .
一个 谦逊的 支流 的 这 伟大的 河 .

大河的一条不起眼的支流。

[ɪn] [ðəʊz] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [səˈraʊndɪŋz] [stænd] [ðə; ði] [ˈruːɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæbi] [tʃɜːtʃ] ,
In those beautiful surroundings stand the ruins of the abbey church ,
在 那些 美丽的 周围环境 站立 这 废墟 的 这 修道院 教会 ,

在这片美丽的环境中，矗立着修道院教堂的遗址。

[ˈɔːlməʊst] [ɪnˈtaɪəli] [ˈdeɪtɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌθɜːˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] .
almost entirely dating from the thirteenth century .
几乎 完全 约会 从 这 第十三 世纪 .

几乎全部可以追溯到十三世纪。

[mʌtʃ] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [dʌn] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [ˌrevəˈluːʃn] ,
Much destruction was done during the Revolution ,
很多 破坏 曾是 完毕 期间 这 革命 ,

革命期间造成了巨大的破坏。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ɪz] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈtrænsept] [ænd; ənd] [neɪv] [stɪl] [ɪn] [ɪɡˈzɪstəns] [tuː; tə] [ʃəʊ]
but there is enough of the south transept and nave still in existence to show
但 那里 是 足够的 的 这 南 横隔 和 中殿 仍然 在 存在 到 展示
[wɒt] [ðə; ði] [kəmˈpliːt] [ˈbɪldɪŋ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] .
what the complete building must have been .
什么 这 完全的 建筑 必须 有 到过 .

但南耳堂和中殿现存的遗迹足以展现这座建筑完整的面貌。

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwʌndəfəli] [prɪˈzɜːvd] [ˈklɔɪstə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [dʒem] [ɒv; əv] [ˌes ˈtiː] - ,
In the wonderfully preserved cloister which is the gem of St Wandrille ,
在 这 太棒了 保存完好 修道院 哪个 是 这 宝石 的 英石 - ,

圣旺德里尔修道院保存完好的回廊是这座修道院的瑰宝，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈdiːteɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdɔːweɪ] [ˈliːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] ,
there are some beautiful details in the doorway leading from the church ,
那里 是 一些 美丽的 细节 在 这 门口 领导 从 这 教会 ,

教堂入口处的门廊有一些精美的细节设计。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [rɪˈfektəri] [ænd; ənd] [ˈtʃæptə(r)] [haʊs] .
and there is much interest in the refectory and chapter house .
和 那里 是 很多 兴趣 在 这 食堂 和 章 房子 .

人们对餐厅和会议厅很感兴趣。

[daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkʌntri] [ɪnˈkluːdɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] [ˈnærəʊ] [luːp] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Down in the piece of country included in a long and narrow loop of the
向下 在 这 片 的 国家 包括 在 一个 长的 和 狭窄的 环形 的 这
[ˈrɪvə(r)] [stænd] [ðə; ði] [ˈsplendɪd] [ˈruːɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈæbi] [ɒv; əv] - [wɪð] [ɪts] [θriː] [ˈtaʊəz] [ðæt]
river stand the splendid ruins of the abbey of Jumieges with its three towers that
河 站立 这 灿烂 废墟 的 这 修道院 的 - 和 它是 三 塔楼 那
[stænd] [aʊt] [səʊ] [kənˈspɪkjuəsli] [ˈəʊvə(r)] [ðə; ði] [ˈrɪtʃli] [ˈwʊdɪd] [ˈkʌntri] .
stand out so conspicuously over the richly wooded country .
站立 出去 所以 显眼地 超过 这 丰富 树木繁茂的 国家 .

在河流狭长河湾中的一片乡村地带，矗立着朱米耶日修道院的壮丽遗址，其三座塔楼在树木繁茂的乡村中格外显眼。

[wen] [juː; jʊ][get][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði]['ruːɪnz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt]
When you get to the village and are close to the ruins of the great
什么时候 你 得到 到 这 村庄 和 是 关闭 到 这 废墟 的 这 伟大的
[ˌbenɪ'dɪktɪn] ['æbi] ,
Benedictine abbey ,
本笃会 修道院 ,

当你到达村庄，靠近宏伟的本笃会修道院遗址时，

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [sə'praɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət][wʌn][taɪm] ['nʌmbəd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
you are not surprised that it was at one time numbered amongst the
你 是 不是 惊讶 那 它 曾是 在 一 时间 编号 在 这
['rɪtʃɪst] [ænd; ənd][məʊst]['nəʊtəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][mə'næstɪk][faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
richest and most notable of the monastic foundations .
最富有的 和 最多 值得注意的 的 这 修道院 基础 .

它一度跻身最富有、最著名的修道院之列，这一点不足为奇。

[ðə; ði]['faʊndə(r)][wɒz; wəz][ˌes 'tiː] ['fɪlɪbərt] ,
The founder was St Philibert ,
这 创始人 曾是 英石 菲利伯特 ,

创始人是圣菲利伯特，

[bʌt; bət] [wɒt'evə(r)] [ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn][ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['sentʃəri] [meɪ]
but whatever the buildings which made their appearance in the seventh century may
但 任何 这 建筑物 哪个 制成 他们的 外貌 在 这 第七 世纪 可能
[hæv; həv] [biːn] ,
have been ,
有 到过 ,

但无论七世纪出现的那些建筑是什么样的，

[ɪz] [kəm'pliːtli] [bɪ'jɒnd] ['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] ,
is completely beyond our knowledge ,
是 完全地 超过 我们的 知识 ,

这完全超出了我们的认知范围。

[fɔː(r); fə(r)] - [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd] [tuː] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] [seɪn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ]
for Jumieges was situated too close to the Seine to be overlooked by
为了 - 曾是 位于 也 关闭 到 这 晋 到 是 被忽视的 经过
[ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʃɪp] - [ləʊdz] [ɒv; əv] ['paɪrəts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] ,
the harrying ship - loads of pirates from the north ,
这 骚扰 船 - 负载 的 海盗 从 这 北 ,

因为朱米耶日距离塞纳河太近，北方海盗的劫掠船只无法忽视它的存在。

[huː] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [di'mɔliʃt] ['evriθɪŋ] .
who in the year 851 demolished everything .
WHO 在 这 年 - 已拆除 一切 .

公元851年，他摧毁了一切。

['wɪljəm] [lɔŋ] - [e'peɪ; 'epeɪ] , [sʌn] [ɒv; əv]['rɑːloʊ][ðə; ði] [greɪt] ['liːdə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['nɔːθmən] ,
William Longue - Epee , son of Rollo the great leader of these Northmen ,
威廉 长 - 重剑 , 儿子 的 罗洛 这 伟大的 领导者 的 这些 北方人 ,

威廉·朗格-埃佩，罗洛之子，罗洛是这些北方人的伟大领袖。

['kjʊəriəsli] [ɪ'nʌf] [kə'menst] [ðə; ði] [ˌriː'bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] ,
curiously enough commenced the rebuilding of the abbey ,
奇怪的是 足够的 开始 这 重建 的 这 修道院 ,

出乎意料的是，修道院的重建工作开始了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒŋkwest] .
and it was completed in the year of the English conquest .
和 它 曾是 完全的 在 这 年 的 这 英语 征服 .

它竣工于英国征服的那一年。

['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd] ['taʊəz] ['prez(ə)nt] [ə; eɪ] ['splendɪd] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv]
Nearly the whole of the nave and towers present a splendid example of
几乎 这 所有的 的 这 中殿 和 塔楼 展示 一个 灿烂 例子 的
['ɜːli] ['nɔːmən] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
early Norman architecture ,
早期的 诺曼 建筑学 ,

几乎整个中殿和塔楼都展现了早期诺曼式建筑的辉煌典范。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪn'spaɪərɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɒn] [ðə; ði] [faɪn] [west] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ruːɪn]
and it is much more inspiring to look upon the fine west front of this ruin
和 它 是 很多 更多的 鼓舞人心 到 看 之上 这 美好的 西方 正面 的 这 废墟
[ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [eɪ'tjɛn] [æt; ət] [kɒŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [æn; ən] ['æspekt] [səʊ] [dʌl] [ænd; ənd]
than that of St Etienne at Caen which has an aspect so dull and
比 那 的 英石 艾蒂安 在 卡昂 哪个 有 一个 方面 所以 乏味的 和
[ˌʌnɪn'spaɪərɪŋ] .
uninspiring .
平淡无奇 .

相比之下，这座废墟的西立面精美绝伦，令人叹为观止，而卡昂的圣艾蒂安教堂的西立面则显得黯淡无光，毫无生气。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] ['ɑːtʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [neɪv] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] ['pɪlər] [wɪtʃ] [hæv; həv] [ðə; ði]
The great round arches of the nave are supported by pillars which have the
这 伟大的 圆形的 拱门 的 这 中殿 是 有 经过 柱子 哪个 有 这
['ɜːli] [taɪp] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [wɜːk] .
early type of capital distinguishing eleventh century work .
早期的 类型 的 首都 区别 第十一 世纪 工作 .

中殿巨大的圆形拱门由柱子支撑，这些柱子具有十一世纪早期建筑风格的柱头。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃæp(ə)l] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [pjeə] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] ['æbi] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['ɪntrəstɪŋ]
The little chapel of St Pierre adjoining the abbey church is particularly interesting
这 小的 教堂 的 英石 皮埃尔 相邻的 这 修道院 教会 是 特别 有趣的
[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['westən] ['pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɜːli] [wɜːk] [bɪlt] [ɪn]
on account of the western portion which includes some of that early work built in
在 帐户 的 这 西 部分 哪个 包括 一些 的 那 早期的 工作 建造 在
[ðə; ði] [fɜːst] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [baɪ] ['wɪljəm] [lɔŋ] - [e'peɪ, 'epeɪ] .
the first half of the tenth century by William Longue - Epee .
这 第一的 一半 的 这 第十 世纪 经过 威廉 长 - 重剑 .

与修道院教堂相邻的圣皮埃尔小教堂尤其引人注目，因为其西侧部分包含了威廉·朗格-埃皮在十世纪上半叶建造的一些早期作品。

[ðə; ði] ['tuːmstəʊn] [ɒv; əv] ['nɪkələs] - ,
The tombstone of Nicholas Lerour ,
这 墓碑 的 尼古拉斯 - ,

尼古拉斯·勒鲁尔的墓碑

[ðə; ði] ['æbət] [huː] [wɒz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] [baɪ] [huːm] [ðə; ði] ['seɪntli] [dʒəʊn] [ɒv; əv] [ɑːk] [wɒz; wəz]
the abbot who was among the judges by whom the saintly Joan of Arc was
这 方丈 WHO 曾是 之中 这 法官 经过 谁 这 圣洁的 琼 的 弧 曾是
[kən'demd] [tuː; tə] [deθ] ,
condemned to death ,
谴责 到 死亡 ,

那位曾参与审判圣女贞德死刑的法官之一，就是那位修道院院长。

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [naʊ] [sɜːrvz] [æz; əz] [ə; eɪ] [mju'ziːəm] .
is to be seen with others in the house which now serves as a museum .
是 到 是 已见 和 其他的 在 这 房子 哪个 现在 服务 作为 一个 博物馆 .

可以和其他人一起参观这座现在作为博物馆的房屋。

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['trædʒədi] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['tuːmstəʊn] , [ðæt] [ɒv; əv] ['ægnəs] ['sɒr(ə)l]
Associated with the same tragedy is another tombstone , that of Agnes Sorel
联系 和 这 相同的 悲剧 是 其他 墓碑 , 那 的 艾格尼丝 索雷尔

, [ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [sevn] . ,
, the mistress of Charles VII . ,
, 这 情妇 的 查尔斯 七 . ,

与同一悲剧相关的还有另一块墓碑，那是查理七世的情妇阿格尼斯·索雷尔的墓碑。

[ðæt] ['hɑːtləs] [kɪŋ] [huː] [meɪd] [nəʊ] ['efət] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [gɜːl] [huː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [hɪz; ɪz]
that heartless king who made no effort to save the girl who had given him his
那 狠心 国王 WHO 制成 不 努力 到 节省 这 女孩 WHO 有 给定 他 他的

[θrəʊn] .
throne .
王座 .

那个冷酷无情的国王，为了救那个把王位传给他的女孩，竟然没有付出任何努力。

\- [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] ['æbi] ['ɒkjupaɪd] [baɪ] [ɪts] [mʌŋks]
Jumieges continued to be a perfectly preserved abbey occupied by its monks
\- 持续 到 是 一个 完美 保存完好 修道院 占领 经过 它是 僧侣

[ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['skeəsli] [mɔː(r)]
and hundreds of persons associated with them until scarcely more
和 数百 的 人 联系 和 他们 直到 几乎 更多的

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] .
than a century ago .
比 一个 世纪 前 .

直到一百多年前，朱米耶日修道院一直保存完好，僧侣和数百名与他们相关的人员都居住在那里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðen] [ə'laʊd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] ['ruːɪn] ,
It was then allowed to go to complete ruin ,
它 曾是 然后 允许 到 去 到 完全的 废墟 ,

然后它就被任其彻底荒废了。

[ænd; ənd] [nəʊ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and no restrictions seem to have been placed upon the people of the
和 不 限制 似乎 到 有 到过 放置 之上 这 人们 的 这

['neɪbəhʊd] [huː] [æz; əz] [ɪz] ['juːʒuəl] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
neighbourhood who as is usual under such circumstances ,
邻里 WHO 作为 是 通常 在下面 这样的 情况 ,

而且似乎没有对附近居民施加任何限制，这在类似情况下是常有的事。

[juːst] [ðə; ði] ['splendɪd] ['bɪldɪŋz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['stɔːhaʊs] [ɒv; əv] ['redi] [drest] [stəʊn] .
used the splendid buildings as a storehouse of ready dressed stone .
用过的 这 灿烂 建筑物 作为 一个 库 的 准备好 穿着 石头 .

将这些宏伟的建筑用作成品石材的仓库。

['meɪkɪŋ] ['aʊə(r)] [wei] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['haɪweɪ] , [wiː; wi] [pɑːs] [θruː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːnəri] ,
Making our way back to the highway , we pass through beautiful scenery ,
制作 我们的 方式 后退 到 这 公路 , 我们 经过 通过 美丽的 风景 ,

返回高速公路的途中，我们经过美丽的风景。

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔː(r)] [riːtʃ] [ðə; ði] [bæŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪn] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [duː'klɛr] [wɪtʃ]
and once more reach the banks of the Seine at the town of Duclair which
和 一次 更多的 抵达 这 银行 的 这 罾 在 这 镇 的 杜克莱尔 哪个

[stændz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [ɪ'skɑːpmənt] [ɒv; əv] [tʃɔːk] [hɪlz] .
stands below the escarpment of chalk hills .
站立 以下 这 悬崖 的 粉笔 丘陵 .

再次抵达塞纳河畔的杜克莱尔镇，该镇坐落在白垩山丘的陡坡下。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [wɔːvz] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] - [saɪd] [wɪtʃ] [gɪv] [ðə; ði] [pleɪs] [ə; eɪ] ['θraɪvɪŋ] ['æspekt] ,
There are wharves by the river - side which give the place a thriving aspect ,
那里 是 码头 经过 这 河 - 边 哪个 给 这 地方 一个 熙 方面 ,

河边有码头，使这里显得繁荣兴旺。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt] [treɪd] [ɪz] ['kærid] [ɒn][ɪn]['deəri] [prə'djuːs] .
for a considerable export trade is carried on in dairy produce .
为了 一个 大量 出口 贸易 是 携带 在 在 奶制品 生产 .

乳制品出口贸易规模相当可观。

['ɑːftə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,
After following the river - side for a time ,
后 下列的 这 河 - 边 为了 一个 时间 ,

沿着河边走了一段时间后，

[ðə; ði][rəʊd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][kʌt] [ə'krɒs] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv][lænd] [bɪ'twiːn] [tuː] [bendz][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] .
the road begins to cut across the neck of land between two bends of the Seine .
这 路 开始 到 切 穿过 这 脖子 的 土地 之间 二 弯曲 的 这 晋 .

道路开始横穿塞纳河两个弯道之间的狭长地带。

[ˌaɪ 'tiː] [klaim] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] ['pɑːsɪz] ['feəli] [kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː]['mɑːtɪn][diː] - [weə(r)] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [dʒɔːdʒ] [stændz][aʊt] [kən'spɪkjuəsli] [ɒn][ɪts] ['hɪlsaɪd] .
It climbs up towards the forest of Roumare and passes fairly close to the village of St Martin de Boscherville where the church of St George stands out conspicuously on its hillside .
它 攀登 向上 向 这 森林 的 - 和 通过 相当 关闭 到 这 村庄 的 英石 马丁 德 - 在哪里 这 教会 的 英石 乔治 站立 出去 显眼地 在 它是 山坡 .

它向上攀登，朝着鲁马尔森林的方向，并相当靠近圣马丁德博舍维尔村，圣乔治教堂在山坡上格外显眼。

[ðɪs] ['splendɪd] ['nɔːmən] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbi] [bɪlt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] [baɪ][rɑː'uːl][diː] - [huː] [wɒz; wəz] ['wɪljəmz] ['tʃeɪmbəlɪn] [æt; ət] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] .
This splendid Norman building is the church of the Abbey built in the middle of the eleventh century by Raoul de Tancarville who was William's Chamberlain at the time of the conquest of England .
这 灿烂 诺曼 建筑 是 这 教会 的 这 修道院 建造 在 这 中间 的 这 第十一 世纪 经过 拉乌尔 德 - WHO 曾是 威廉的 管家 在 这 时间 的 这 征服 的 英格兰 .

这座宏伟的诺曼式建筑是修道院教堂，由拉乌尔·德·坦卡维尔于十一世纪中叶建造，他是威廉征服英格兰时期的侍从长。

[ðə; ði] ['æbi] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz][bʌt; bət][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['ɔːlməʊst] [ʌn'tʌtʃt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [eɪt] ['sentʃəriz] [ænd; ənd][mɔː(r)] [wɪtʃ] [hæv; həv] [pɑːst] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['nɔːməndi] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [beɪðd] [ɪn] [blʌd] ,
The abbey buildings are now in ruins but the church has remained almost untouched during the eight centuries and more which have passed during which Normandy was often bathed in blood ,
这 修道院 建筑物 是 现在 在 废墟 但 这 教会 有 剩余 几乎 未受触碰 期间 这 八 几个世纪 和 更多的 哪个 有 通过了 期间 哪个 诺曼底 曾是 经常 洗澡 在 血 ,

修道院建筑如今已成废墟，但在过去八个多世纪里，诺曼底经常战火纷飞，教堂却几乎完好无损。

[ænd; ənd] [wen] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kɑːslz] [wɜː(r); wə(r)] [sækt] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
and when towns and castles were sacked two or three times over .
和 什么时候 城镇 和 城堡 是 被解雇 二 或者 三 时代 超过 .

城镇和城堡被洗劫了两三次。

[wen] [ðə; ði]['fɒrɪst] [ɒv; əv] - , [hæz; həz] [biːn] [left] [bɪ'haɪnd] , [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kæntɛluː] ,
When the forest of Roumare , has been left behind , you come to Canteleu ,
什么时候 这 森林 的 - , 有 到过 左边 在后面 , 你 来 到 坎特勒 ,

离开鲁马雷森林后，你就来到了坎特勒乌。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ðæt] [stændz][æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [stiːp] [hɪl] ,
a little village that stands at the top of a steep hill ,
一个 小的 村庄 那 站立 在 这 顶部 的 一个 陡 爬坡道 ,

一个坐落在陡峭山顶的小村庄,

[kə'mɑːndɪŋ] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [vjuː] ['əʊvə(r)][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [ðə; ði][hɪ'stɒrɪk]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
commanding a huge view over Rouen , the historic capital of Normandy .
指挥 一个 巨大的 看法 超过 鲁昂 , 这 历史性 首都 的 诺曼底 .

从这里可以俯瞰诺曼底历史名城鲁昂的壮丽景色。

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði] ['ʃɪpɪŋ] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['rɪvə(r)] , [ðə; ði] ['fæktriz] , [ðə; ði]['spaɪə(r)][ɒv; əv]
You can see the shipping lying in the river , the factories , the spire of
你 能 看 这 船运 说谎 在 这 河 , 这 工厂 , 这 尖塔 的
[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
the cathedral ,
这 大教堂 ,

你可以看到河面上停泊的船只、工厂、大教堂的尖顶,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] [tʃɜːtʃ] ['taʊəz] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [lait] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
and the many church towers as well as the light framework of the
和 这 许多 教会 塔楼 作为 出色地 作为 这 光 框架 的 这
['mɒd(ə)n] ['muːvɪŋ] [brɪdʒ] .
modern moving bridge .
现代的 移动 桥 .

还有许多教堂的尖顶,以及现代移动桥梁的轻型框架。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][fæn'tæstɪk] [ˌmedi'iːvl] ['sɪti] [ðæt] ['witnis]
This is the present day representative of the fantastic mediaeval city that witnessed
这 是 这 展示 天 代表 的 这 极好的 中世纪 城市 那 目击者
[ðə; ði]['trædʒədi][ɒv; əv][dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːrks]['traɪəl][ænd; ənd] ['mɑːtədəm] .
the tragedy of Joan of Arc's trial and martyrdom .
这 悲剧 的 琼 的 弧线 审判 和 殉道 .

这是如今这座神奇的中世纪城市的代表,它见证了圣女贞德受审和殉难的悲剧。

[wiː; wi] [wɪl] [pɑːs] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [naʊ] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði][nekst]['tʃæptə(r)] .
We will pass Rouen now , returning to it again in the next chapter .
我们 将要 经过 鲁昂 现在 , 返回 到 它 再次 在 这 下一个 章 .

我们现在先略过鲁昂,下一章再回到那里。

[ðə; ði]['rɪvə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'kʌmz] ['friːkwəntli] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [wɪð] ['aɪləndz] .
The river for some distance becomes frequently punctuated with islands .
这 河 为了 一些 距离 变成 频繁地 标点符号 和 岛屿 .

河流在一段距离内频繁出现岛屿。

[lɑːdʒ] [ɛkst'ɛnts][ɒv; əv] ['fɒrɪst] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ruːvreɪ] , ['bɒndi] [ænd; ənd] [ɛlbuəf] ,
Large extents of forest including those of Rouvray , Bonde and Elbeuf ,
大的 范围 的 森林 包括 那些 的 鲁夫雷 , 邦德 和 埃尔伯夫 ,

包括鲁夫雷、邦德和埃尔伯夫在内的大片森林

[spred] [ðəm'selvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .
spread themselves over the high ground to the west .
传播 他们自己 超过 这 高的 地面 到 这 西方 .

他们向西占据了高地。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] [ɛlbuəf] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['meni] [tɔːl] ['tʃɪmni] [ʃɑːfts] [ɪnk'luːdz] [sʌtʃ]
The view from above Elbeuf in spite of its many tall chimney shafts includes such
这 看法 从 多于 埃尔伯夫 在 尽管如此 的 它是 许多 高的 烟囱 轴 包括 这样的
[ə; eɪ] [faɪn] [stretʃ] [ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] ['kʌntri] [ðæt] [ðə; ði] [siːn] [ɪz] [nɒt] ['iːzəli] [fə'gɒtn] .
a fine stretch of fertile country that the scene is not easily forgotten .
一个 美好的 拉紧 的 沃 国家 那 这 场景 是 不是 容易地 被遗忘的 .

尽管埃尔伯夫有很多高耸的烟囱,但从上面看到的景色却包括一片肥沃的乡村,这景象令人难以忘怀。

['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['waɪndɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [θruː] [pɒnt] - [diː] - [-] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒrɪst]
Following the windings of the river through Pont - de - L'Arche and the forest
下列的 这 绕组 的 这 河 通过 庞特 - 德 - 拉尔什 和 这 森林
[ɒv; əv] [lu'vɪrz] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [ðæt] ['plez(ə)nt] [əʊld] [taʊn] ;
of Louviers we come to that pleasant old town ;
的 路易维尔 我们 来 到 那 令人愉快的 老的 镇 ;

沿着河流蜿蜒而过蓬德拉尔什和卢维耶森林，我们便来到了这座宜人的古老城镇；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪn] , [ˌaɪ 'tiː] [stændz] [ɒn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['rɪvə(r)] [jʊr] .
but although close to the Seine , it stands on the little river Eure .
但 虽然 关闭 到 这 塞 ， 它 站立 在 这 小的 河 尤尔 .

虽然靠近塞纳河，但它却坐落在厄尔河畔。

[lu'vɪrz] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['meməri] [æz; əz] [ə; eɪ] [taʊn] [huːz] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [mɔː(r)] ['kraʊdɪd] [wɪð]
Louviers remains in the memory as a town whose church is more crowded with
路易维尔 遗迹 在 这 记忆 作为 一个 镇 谁 教会 是 更多的 挤 和
[ɪ'læbərətli] [kɑːrvd] [stəʊn] - [wɜːk] [ðæn; ðən] ['eni] [ˌaʊt'saɪd] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
elaborately carved stone - work than any outside Rouen .
精心 雕刻 石头 - 工作 比 任何 外部 鲁昂 .

卢维耶给人的印象是，这座小镇的教堂里精美的石雕比鲁昂以外的任何教堂都更加繁复。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['rɑːðə(r)] [ɒd] ,
There is something rather odd ,
那里 是 某物 相当 奇怪的 ,

有一件很奇怪的事。

[ɪn] [ðə; ði] [kləʊz] [ˌdʒʌkstəpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] ['muːtɒn] [dɑːrdʒənt] [wɪð] [ɪts] [smuːð] ['plɑːstəd]
in the close juxtaposition of the Hotel Mouton d'Argent with its smooth plastered
在 这 关闭 并置 的 这 酒店 木桐 银 和 它是 光滑的 粉刷过的
[frʌnt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [ˌəʊvə'paʊərɪŋ] [mæs] [ɒv; əv] ['diːteɪl] [ðæt] ['feɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
front and the almost overpowering mass of detail that faces it on the other
正面 和 这 几乎 压倒性的 大量的 的 细节 那 面孔 它 在 这 其他
[saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
side of the road .
边 的 这 路 .

穆顿银酒店光滑的粉刷正面与马路对面几乎令人难以招架的大量细节形成鲜明对比。

[ðeə(r)] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['kjʊəriəs] , [tuː] ,
There is something curious , too ,
那里 是 某物 好奇的 ， 也 ，

还有一件奇怪的事，

[ɪn] [ðə; ði] [sɪ'vɪə(r)] ['pleɪnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [ðæt] ['ɔːlməʊst] [sə'dʒests] [ðə; ði] [ʌn'nesəsərəli] ['ʃæbi]
in the severe plainness of the tower that almost suggests the unnecessarily shabby
在 这 严重 朴素 的 这 塔 那 几乎 建议 这 不必要的 破旧
['kləʊðɪŋ] [wɔːn] [baɪ] [sʌm; səm] [men] [huːz] [waɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst]
clothing worn by some men whose wives are always to be seen in the most
衣服 磨损 经过 一些 男人 谁 妻子们 是 总是 到 是 已见 在 这 最多
[ɪ'læbərət] [ænd; ənd] ['kɒstli] [gaʊnz] .
elaborate and costly gowns .
精心制作的 和 昂贵 礼服 .

这座塔楼朴素冷峻，几乎让人联想到某些男人穿着的破旧衣服，而他们的妻子却总是穿着最精致、最昂贵的礼服。

[ɪn'tɜːnəli] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ʃəʊz] [ɪts] [twelfθ] ['sentʃəri] ['ɒrɪdʒɪn] ,
Internally the church shows its twelfth century origin ,
内部 这 教会 演出 它是 第十二 世纪 起源 ，

教堂内部展现出其十二世纪的起源，

[bʌt; bət] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪntrɪkət] [stəʊn] - [wɜːk] [ˌaʊt'saɪd] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .
but all the intricate stone - work outside belongs to the fifteenth century .
但 全部 这 错综复杂 石头 - 工作 外部 属于 到 这 第十五 世纪 .

但外面所有精美的石雕都属于十五世纪。

[ðə; ði] [pɔ:tʃ] [wɪtʃ] [ɪz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['bʌtrəsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] ,
The porch which is , if possible , richer than the buttresses of the aisles ,
这 门廊 哪个 是 , 如果 可能的 , 更富有 比 这 扶壁 的 这 过道 ,

门廊的装饰，如果可能的话，要比走廊的扶壁更加华丽。

[bi'lɒŋz] [tu:; tə][ðə; ði] [flæm'bɔɪənt] ['pɪəriəd] , [ænd; ənd] ['æktʃuəli] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][jɪə(r)] - .
belongs to the flamboyant period , and actually dates from the year 1496 .
属于 到 这 龙飞凤舞 时期 , 和 实际上 日期 从 这 年 - .

属于华丽时期，实际上可以追溯到1496年。

[ɪn][ðə; ði] ['klɪəstɔ:ri] [ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] [ˌsɪks'ti:nθ] ['sentʃəri] [glɑ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪlz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]
In the clerestory there is much sixteenth century glass and the aisles which are
在 这 高侧窗 那里 是 很多 第十六 世纪 玻璃 和 这 过道 哪个 是
[ləʊ] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l] [gɪv] [ə; eɪ]['rɑ:ðə(r)][ʌn'ju:ʒuəl] [ə'pɪərəns] .
low and double give a rather unusual appearance .
低的 和 双倍的 给 一个 相当 异常 外貌 .

高侧窗有很多十六世纪的玻璃，低矮的双层侧廊给人一种相当不寻常的感觉。

[ðə; ði] [taʊn] [kən'teɪnz] ['sevrəl] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['eɪnʃənt] ['haʊzɪz] ,
The town contains several quaint and ancient houses ,
这 镇 包含 一些 古雅 和 古老的 房屋 ,

镇上有好几座古色古香的古老房屋，

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['wʊdn] [pəʊsts]['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['peɪvmənt] ,
one of them supported by wooden posts projects over the pavement ,
一 的 他们 有 经过 木制的 帖子 项目 超过 这 路面 ,

其中一栋由木柱支撑的房屋悬挑在人行道上方，

[ə'nʌðə(r)][æt; ət][ðə; ði]['kɔ:nə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑrʃ] [dez] [œfs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [rɪtʃ] [ðəʊ]
another at the corner of the Marche des Oeufs has a very rich though
其他 在 这 角落 的 这 马尔凯 德斯 鸡蛋 有 一个 非常 富有的 尽管
['bætəd] [pi:s] [ɒv; əv] [kɑ:rvd] [əʊk] [æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:lz] .
battered piece of carved oak at the angle of the walls .
伤痕累累 片 的 雕刻 橡木 在 这 角度 的 这 墙壁 .

在鸡蛋市场拐角处的另一处，墙角处有一块非常精美但略显破旧的雕刻橡木。

[ˌaɪ 'ti:] [si:m] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [kɔ:t] [ðə; ði][ɪn'fekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri]['di:teɪl]
It seems as if it had caught the infection of the extraordinary detail
它 似乎 作为 如果 它 有 捕捉 这 感染 的 这 非凡的 细节
[ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [pɔ:tʃ] .
of the church porch .
的 这 教会 门廊 .

它似乎也受到了教堂门廊非凡细节的感染。

[daʊn] [baɪ][ðə; ði]['rɪvə(r)][ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['tɪmbə(r)] - [freɪmd] ['haʊzɪz] [wɪð] [ðeə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz]
Down by the river there are many timber - framed houses with their foundations
向下 经过 这 河 那里 是 许多 木材 - 框 房屋 和 他们的 基础
['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ,
touching the water ,
接触 这 水 ,

河边有很多木结构房屋，它们的地基都与水面接触。

[wɪð] ['nærəʊ] ['wʊdn] ['brɪdʒɪz] ['krɒsɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['weəhaʊzɪz] [ðæt] [laɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] .
with narrow wooden bridges crossing to the warehouses that line the other side .
和 狭窄的 木制的 桥梁 过境 到 这 仓库 那 线 这 其他 边 .

狭窄的木桥横跨河面，通往河对岸的仓库。

[ðə; ði] [pleɪs] [diː][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][hæz; həz][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] ['ævənjuː][ɒv; əv][laɪmz] ['liːdɪŋ] [streɪt] [daʊn] [tuː; tə]
The Place de Rouen has a shady avenue of limes leading straight down to
这 地方 德 鲁昂 有 一个 阴凉 大街 的 青柠 领导 直的 向下 到
[ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] [ɪn][ə; eɪ]['gɑːd(ə)n] [bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [raɪz] ['wʊdɪd] [hɪlz] .
a great house in a garden beyond which rise wooded hills .
一个 伟大的 房子 在 一个 花园 超过 哪个 上升 树木繁茂的 丘陵 .

鲁昂广场有一条绿树成荫的菩提树大道，笔直通向花园中的一座大宅，花园之外是树木葱郁的山丘。

[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [rʌnz] [ə'nʌðə(r)]['ævənjuː][ɒv; əv] [laɪmz] [trɪmd] ['skweəli] [ɒn][tɒp] .
Towards the river runs another avenue of limes trimmed squarely on top .
向 这 河 跑步 其他 大街 的 青柠 修剪过的 完全 在 顶部 .

沿着河岸走，还有一排修剪整齐的菩提树。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['plez(ə)nt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [frentʃ] [taʊnz] [ðæt] [meɪk] [ʌp][fɔː(r); fə(r)]
These are pleasant features of so many French towns that make up for
这些 是 令人愉快的 特征 的 所以 许多 法语 城镇 那 制作 向上 为了
[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsiz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['mætəz] .
some of the deficiencies in other matters .
一些 的 这 缺陷 在 其他 事情 .

这些都是法国许多城镇令人愉悦的特点，足以弥补其他方面的不足。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [steɪ] [æt; ət] [lu'vɪrz] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm] [wɪ'ðaʊt] [ɪg'zɔːstɪŋ] [ɔːl][ɪts]
We could stay at Louviers for some time without exhausting all its
我们 可以 停留 在 路易维尔 为了 一些 时间 没有 精疲力竭 全部它是
[ət'rækʃnz] ,
attractions ,
景点 ,

我们可以在卢维耶待上一段时间，也不会游览它所有的景点。

[bʌt; bət][ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stremətі] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [diːp] [luːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪn] [ðeə(r)]
but ten miles away at the extremity of another deep loop of the Seine there
但 十 英里 离开 在 这 末端 的 其他 深的 环形 的 这 詈 那里
[stændz][ðə; ði] [greɪt] [ænd; ənd][hɪ'stɒrɪk] ['ʃætəʊ] - ['gelɑːd] [ðæt] ['taʊəz] [ə'bʌv] [ˌel'iː] ['petɪ] - - ,
stands the great and historic Chateau - Gaillard that towers above Le Petit - Andely ,
站立 这 伟大的 和 历史性 城堡 - 盖拉德 那 塔楼 多于 乐 小 - - ,
但十英里之外，在塞纳河另一个深弯的尽头，矗立着宏伟而历史悠久的盖拉尔城堡，它高耸于小安德利之上。

[ðə; ði] ['prɪti] ['vɪlɪdʒ] ['stændɪŋ] [ɪn'vaɪtɪŋli] [baɪ][ə; eɪ] [kleft] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .
the pretty village standing invitingly by a cleft in the hills .
这 漂亮的 村庄 常设 热情地 经过 一个 裂 在 这 丘陵 .

这座美丽的小村庄坐落在山丘间的一处裂缝旁，显得格外迷人。

[ðə; ði][rəʊd][wiː; wi] [trə'vɜːs] [ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [ə'pɪəz] [səʊ] [kən'spɪkjuəsli] [ɪn] ['tɜːrnərz] [greɪt] ['peɪntɪŋ]
The road we traverse is that which appears so conspicuously in Turner's great painting
这 路 我们 横穿 是 那 哪个 出现 所以 显眼地 在 特纳的 伟大的 绘画
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ʃætəʊ] - ['gelɑːd] .
of the Chateau - Gaillard .
的 这 城堡 - 盖拉德 .

我们所走的这条路，正是特纳的名画《盖拉尔城堡》中那条格外显眼的路。

[ˌaɪ 'tiː] [krɔːsɪz] [ðə; ði] [brɪdʒ] [kləʊz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [tʃɔːk] [klɪfs] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːɪn][stændz][səʊ]
It crosses the bridge close under the towering chalk cliffs where the ruin stands so
它 十字架 这 桥 关闭 在下面 这 参天 粉笔 悬崖 在哪里 这 废墟 站立 所以
['bəʊldli] .
boldly .
大胆地 .

它穿过桥梁，桥梁就在高耸的白垩悬崖下方，废墟就矗立在那里，气势恢宏。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][rəʊd] [ðæt] ['fɒləʊz] [ðə; ði] [raɪt] [bæŋk][ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][kləʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ,
There is a road that follows the right bank of the river close to the railway ,
那里 是 一个 路 那 跟随 这 正确的 银行 的 这 河 关闭 到 这 铁路 ,

有一条路沿着河的右岸延伸，靠近铁路。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][frɒm; frəm][ðeə(r)] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['streɪndʒɪst] [v'juːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪz]
and it is from there that one of the strangest views of the castle is
和 它 是 从 那里 那 一 的 这 最奇怪的 浏览 的 这 城堡 是
[tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] .
to be obtained .
到 是 获得 .

从那里可以欣赏到城堡最奇特的景色之一。

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] [θrəʊn] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['grɑːsi] ['haɪts]
You may see it thrown up by a blaze of sunlight against the grassy heights
你 可能 看 它 抛掷 向上 经过 一个 火焰 的 阳光 反对 这 草丛 高度
[bɪ'haɪnd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [dɑːk] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] .
behind that are all dark beneath the shadow of a cloud .
在后面 那 是 全部 黑暗的 下面 这 阴影 的 一个 云 .

你或许会看到它在耀眼的阳光下，映衬着背后笼罩在云层阴影下的青翠山丘。

[ðə; ði] [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [ænd; ənd] ['hevɪli] ['bʌtris] [wɔːlz] [ə'pɪəz] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [waɪt]
The stone of the towers and heavily buttressed walls appears almost as white
这 石头 的 这 塔楼 和 重度 支撑 墙壁 出现 几乎 作为 白色的
[æz; əz][ðə; ði] [tʃɔːk] [wɪtʃ] [krɒps] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [klɪfs] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] .
as the chalk which crops out in the form of cliffs along the river - side .
作为 这 粉笔 哪个 农作物 出去 在 这 形式 的 悬崖 沿着 这 河 - 边 .

塔楼和厚重扶壁的墙壁的石头看起来几乎和河岸边悬崖上露出的白垩一样白。

[æn; ən]['aɪlənd] ['kraʊdɪd] [wɪð] ['wiləuz] [ðæt] ['əʊvəˌhæŋ; ˌəʊvə'hæŋ][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['pɑːʃəli] [haɪdz][ðə; ði]
An island crowded with willows that overhang the water partially hides the
一个 岛 挤 和 柳树 那 悬垂 这 水 部分 隐藏 这
['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌel'iː] ['petɪ] - - ,
village of Le Petit - Andely ,
村庄 的 乐 小 - - ,

一座长满柳树的小岛，柳树枝繁叶茂，垂落到水面上，部分遮蔽了小安德利村。

[ænd; ənd] [kləʊz] [æt; ət][hænd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [stiːp] [sləʊps] [ɒv; əv] [grɑːs] [ðæt] [raɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and close at hand above the steep slopes of grass that rise from the
和 关闭 在 手 多于 这 陡 连续下坡 的 草 那 上升 从 这
['rəʊdweɪ] ['taʊə(r)] [greɪt] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['gliːmɪŋ] [waɪt] [tʃɔːk] [prə'dʒektɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['vɪvɪd] [tɜːf]
roadway tower great masses of gleaming white chalk projecting from the vivid turf
道路 塔 伟大的 群众 的 闪闪发光 白色的 粉笔 投影 从 这 生动 草皮
[æz; əz] [ðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɔːn] ['ruːɪnz][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['kɑːslz] .
as though they were the worn ruins of other castles .
作为 尽管 他们 是 这 磨损 废墟 的 其他 城堡 .

不远处，从道路向上延伸的陡峭草坡上，耸立着巨大的闪亮白色粉笔，从鲜艳的草皮中突出出来，仿佛是其他城堡的残垣断壁。

[ðə; ði] ['waɪtnəs] [ɪz]['əʊnli]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l] [laɪnz] [ɒv; əv] [flɪnts] [ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] -
The whiteness is only broken by the horizontal lines of flints and the blue -
这 白人 是 仅有的 破碎的 经过 这 水平的 线条 的 燧石 和 这 蓝色的 -
[greɪ] ['ʃædəʊz] [ðæt] [fɪl] [ðə; ði] ['krevis] .
grey shadows that fill the crevices .
灰色的 阴影 那 充满 这 缝隙 .

只有燧石的水平线条和填满缝隙的蓝灰色阴影打破了这片洁白。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ðeə(r)][ɪz] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['straɪkɪŋ] [vjuː]
From the hill above the Chateau there is another and even more striking view
从 这 爬坡道 多于 这 城堡 那里 是 其他 和 甚至 更多的 引人注目 看法
.
:
.

从城堡上方的小山上可以看到另一番更加壮观的景色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ə'pɪəz] [ɪn] ['tɜːrnərz] ['pɪktʃə(r)][dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] ,
It is the one that appears in Turner's picture just mentioned ,
它 是 这 一 那 出现 在 特纳的 图片 只是 提及 ,

就是刚才提到的特纳照片中出现的那只。

[ænd; ənd] [gɪvz] [wʌn][sʌm; səm][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n] [ðæt] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː]
and gives one some idea of the magnificent position that Richard Coeur de
和 给予 一 一些 主意 的 这 壮丽 位置 那 理查德 心脏 德
['laɪən] [tʃəʊz] ,
Lion chose ,
狮子 选择 ,

这使人得以了解狮心王理查所选择的宏伟地位。

[wen] [ɪn] - [hiː; hi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [bɪld] [æn; ən][ɪm'pregnəb(ə)l] ['fɔːtrəs] [ɒn] [ðɪs] [bend][ɒv; əv][ðə; ði]
when in 1197 he decided to build an impregnable fortress on this bend of the
什么时候 在 - 他 决定 到 建造 一个 坚不可摧 堡垒 在 这 弯曲 的 这
[seɪn] .
Seine .
晋 .

1197 年，他决定在塞纳河的这个河湾处建造一座坚不可摧的堡垒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm][kæp'tɪvəti] [wɪtʃ] ['fɒləʊd] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs]
It was soon after his return from captivity which followed the disastrous
它 曾是 很快 后 他的 返回 从 囚禁 哪个 随后 这 灾难性的
[kruː'seɪd] [ðæt] ['rɪtʃəd] [kə'menst] [tuː; tə] [ʃəʊ] [fɪ'liːp] [aʊ'guːst] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'tɜːmɪnd]
crusade that Richard commenced to show Philippe Auguste that he was determined
运动 那 理查德 开始 到 展示 菲利普 奥古斯特 那 他 曾是 决定
[tuː; tə][həʊld][hɪz; ɪz] [frentʃ] [pə'zeʃənz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [həʊl] [streŋθ] .
to hold his French possessions with his whole strength .
到 抓住 他的 法语 财产 和 他的 所有的 力量 .

从那场灾难性的十字军东征后的俘虏中返回后不久，理查德就开始向菲利普·奥古斯特表明，他决心用尽全力保住他在法国的领地。

[fɪ'liːp] [hæd; həd] [wɔːnd] [dʒɒn] [wen] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] -
Philippe had warned John when the news of the release of the lion -
菲利普 有 警告 约翰 什么时候 这 消息 的 这 发布 的 这 狮子 -
[hɑːtɪd] [kɪŋ] [frɒm; frəm][kæp'tɪvəti][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [nəʊn] ,
hearted king from captivity had become known ,
心地 国王 从 囚禁 有 变得 已知 ,

当狮心王从囚禁中获释的消息传开后，腓力就曾警告过约翰。

[ðæt] " [ðə; ði]['dev(ə)l][wɒz; wəz] [ʌn'tʃeɪnd] ,
that " the devil was unchained ,
那 " 这 魔鬼 曾是 挣脱束缚 ,

“魔鬼被释放了，

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kɑːs(ə)l] [ʃəʊd] [ðæt] ['rɪtʃəd] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][məʊst]
" and the building of this castle showed that Richard was making the most
" 和 这 建筑 的 这 城堡 显示 那 理查德 曾是 制作 这 最多
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnətiz] .
of his opportunities .
的 他的 机会 .

“而这座城堡的建造表明理查德充分利用了他的机会。”

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [wɒz; wəz] , [wɪð] [sʌm; səm][ˌdʒʌstɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , ['fjʊəriəs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['neɪbə(r)] ,
The French king was , with some justification , furious with his neighbour ,
这 法语 国王 曾是 , 和 一些 理由 , 狂怒 和 他的 邻居 ,

法国国王有理由对他的邻国感到愤怒。

[fɔː(r); fə(r)] ['rɪtʃəd] [hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] ['gɪv(ə)n] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [nɒt] [tuː; tə] ['fɔːtɪfaɪ] [ðɪs] [pleɪs] ,
for Richard had recently given his word not to fortify this place ,
为了 理查德 有 最近 给定 他的 单词 不是 到 强化 这 地方 ,

因为理查德不久前曾承诺不会在此地修建防御工事。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɪəs] ['faɪtɪŋ] [wʊd] [hæv; həv] [in'sjuː] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θrets] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɒnəks] [ɪks'tʃeɪndʒd] ,
and some fierce fighting would have ensued on top of the threats which the monarchs exchanged ,
和 一些 凶猛的 斗争 会 有 随后 在 顶部 的 这 威胁 哪个 这 君主 交换 ,

除了君主们互相威胁之外，还可能爆发激烈的战斗。

[bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɪŋ] [ɪn] - .
but for the death of the English king in 1199 .
但 为了 这 死亡 的 这 英语 国王 在 - .

但由于1199年英国国王的去世而作罢。

[wen] [dʒɒn] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [haʊ'evə(r)] , [fɪ'liːp] [suːn] [faʊnd] [kɔːz] [tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [hɪm] ,
When John assumed the crown of England , however , Philippe soon found cause to quarrel with him ,
什么时候 约翰 假定 这 王冠 的 英格兰 , 然而 , 菲利普 很快 成立 原因 到 争吵 和 他 ,

然而，当约翰继承英格兰王位后，菲利普很快就找到了与他争吵的理由。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ðə; ði] [greɪt] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [pə'spəʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [ɔː(r)] [fɔː(r)] [j'iəz] .
and thus the great siege of the castle was only postponed for three or four years .
和 因此 这 伟大的 围城 的 这 城堡 曾是 仅有的 推迟 为了 三 或者 四 年 .

因此，对城堡的大围攻只是推迟了三四年而已。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] [pə'nɪnsjələ] [fɔːmd] [baɪ] [ðə; ði] [seɪn] ,
The French king brought his army across the peninsula formed by the Seine ,
这 法语 国王 带来 他的 军队 穿过 这 半岛 形成 经过 这 罾 ,

法国国王率领军队越过塞纳河形成的半岛，

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sək'siːdɪd] [ɪn] [di'strɔi] [ðə; ði] [brɪdʒ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
and having succeeded in destroying the bridge beneath the castle ,
和 拥有 成功了 在 摧毁 这 桥 下面 这 城堡 ,

成功摧毁城堡下方的桥梁后，

[hiː; hi] [kən'strʌktɪd] [wʌn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [wɪð] [bəʊts] [ænd; ənd] [suːn] ['ɑːftəwədz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ðə; ði] ['aɪlənd] ,
he constructed one for himself with boats and soon afterwards managed to capture the island ,
他 建造 一 为了 他自己 和 船 和 很快 然后 管理 到 捕获 这 岛 ,

他用船只为自己建造了一个基地，不久之后便成功占领了该岛。

[dɪ'spaɪt] [ɪts] [strɒŋ] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] .
despite its strong fortifications .
尽管 它是 强的 防御工事 .

尽管它拥有坚固的防御工事。

[ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['gærɪsn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kə'reɪdʒəs] ['rɒdʒə(r)] [diː] ['leɪsi] ,
The leader of the English garrison was the courageous Roger de Lacy ,
这 领导者 的 这 英语 驻军 曾是 这 勇敢 罗杰 德 莱西 ,
['kʌnstəbl] [ɒv; əv] ['tʃestə(r)] .
Constable of Chester .
警官 的 切斯特 .

英国驻军的指挥官是勇敢的切斯特郡治安官罗杰·德·莱西。

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [njuː] [kɪŋ] ,
From his knowledge of the character of his new king ,
从 他的 知识 的 这 特点 的 他的 新的 国王 ,

根据他对新国王性格的了解，

[diː] ['leɪsi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [wʊd]
de Lacy would have expected little assistance from the outside and would
德 莱西 会 有 预期的 小的 协助 从 这 外部 和 会
[hæv; həv] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] [tuː; tə] [dɪ'fend] ['rɪtʃərdz] ['mɑːstəpiːs] .
have relied upon his own resources to defend Richard's masterpiece .
有 依赖 之上 他的 自己的 资源 到 保卫 理查德的 杰作 .

德·莱西并不指望能得到外界多少帮助，他会依靠自己的资源来捍卫理查德的杰作。

[dʒɒn] [meɪd] [wʌn] [ə'tempt] [tuː; tə] ['sʌkə(r)] [ðə; ði] ['gærɪsn] .
John made one attempt to succour the garrison .
约翰 制成 一 试图 到 救助 这 驻军 .

约翰曾尝试援助驻军。

[hiː; hi] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['lev(ə)l] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['esei, e'sei] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]
He brought his army across the level country and essayed to destroy the
他 带来 他的 军队 穿过 这 等级 国家 和 尝试 到 破坏 这
[brɪdʒ] [ɒv; əv] [bəʊts] [kən'strʌktɪd] [baɪ] [ðə; ði] [frentʃ] .
bridge of boats constructed by the French .
桥 的 船 建造 经过 这 法语 .

他率领军队穿越平原，试图摧毁法国人建造的船桥。

[ðɪs] [wʌn] ['efət] ['pruːvɪŋ] [ˌʌnsək'sesfl] [hiː; hi] [tʊk] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['meʒəz] [tuː; tə] [dɪ'strækt] [ðə; ði]
This one effort proving unsuccessful he took no other measures to distract the
这 一 努力 证明 不成功 他 采取 不 其他 措施 到 转移 这
[bɪ'siːdʒɪŋ] ['ɑːmi] ,
besieging army ,
围攻 军队 ,

这一招失败后，他没有采取其他措施来分散围城军队的注意力。

[ænd; ənd] [left] ['rɒdʒə(r)] [diː] ['leɪsi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌʌndɪ'vaɪdɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frentʃmən] .
and left Roger de Lacy to the undivided attention of the Frenchmen .
和 左边 罗杰 德 莱西 到 这 未分割的 注意力 的 这 法国人 .

于是，法国人将全部注意力都放在了罗杰·德·莱西身上。

[ðen] ['fɒləʊd] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] ['strʌg(ə)l] .
Then followed a terrible struggle .
然后 随后 一个 糟糕的 斗争 .

随后发生了一场惨烈的搏斗。

[ðə; ði] [frentʃ] [kɪŋ] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['drɔːɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪnz] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɪt'self] [ænd; ənd]
The French king succeeded in drawing his lines closer to the castle itself and
这 法语 国王 成功了 在 绘画 他的 线条 更近 到 这 城堡 本身 和
[ɪ'ventʃuəli] [əb'teɪnd] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌel'iː]
eventually obtained possession of the outer fortifications and the village of Le
最终 获得 拥有 的 这 外 防御工事 和 这 村庄 的 乐
['petɪ] - - ,
Petit - Andely ,
小 - - ,

法国国王成功地将防线推进到城堡附近，最终占领了外围防御工事和勒佩蒂特-安德利村。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [fled] [tuː; tə] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
from which the inhabitants fled to the protection of the castle .
从 哪个 这 居民 逃亡 到 这 保护 的 这 城堡 .

居民们因此逃往城堡寻求庇护。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪz] [kən'sjuːmd] [baɪ] [nɒn] -
The governor had no wish to have all his supplies consumed by non -
这 州长 有 不 希望 到 有 全部 他的 补给品 消耗 经过 非 -
['kɔmbətənt] ,
combatants ,
战斗人员 ,

总督不希望他所有的物资都被非战斗人员消耗掉。

[ænd; ənd] [suːn] [kəm'peld] [ðiːz] [dɪ'fensləs] [fəʊk] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and soon compelled these defenceless folk to go out of the protection of
和 很快 被迫 这些 毫无防备 民间 到 去 出去 的 这 保护 的
[hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [wɔːlz] .
his huge walls .
他的 巨大的 墙壁 .

很快，他就迫使这些手无寸铁的人们走出了他高墙的庇护。

[æt; ət] [fɜːst] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [pɑːs] [ˌʌnmə'lestɪd]
At first the besiegers seemed to have allowed the people to pass unmolested
在 第一的 这 围攻者 似乎 到 有 允许 这 人们 到 经过 未受干扰
,
,
,

起初，围攻者似乎允许民众不受干扰地通过。

[bʌt; bət] ['prɒbəbli] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'bærəsmənt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [tuː; tə] [ðə; ði]
but probably realizing the embarrassment they would have been to the
但 大概 意识到 这 尴尬 他们 会 有 到过 到 这
['gærɪsn] , [ðeɪ] ['ɔːltəd] [ðeə(r)] [maɪndz] ,
garrison , they altered their minds ,
驻军 , 他们 已修改 他们的 思想 ,

但或许是意识到这样做会让驻军难堪，他们改变了主意。

[ænd; ənd] [drəʊv] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] .
and drove most of them back to the castle .
和 驾驶 最多 的 他们 后退 到 这 城堡 .

然后把他们中的大多数人送回了城堡。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [geɪnd] [ə; eɪ] [rɪ'sepʃ(ə)n] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['hɒstaɪl] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Here they gained a reception almost as hostile as that of the enemy ,
这里 他们 获得 一个 接待 几乎 作为 敌对的 作为 那 的 这 敌人 ,

他们在这里受到的敌意几乎与敌人一样强烈。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [ʃɒt] [daʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['ærəʊs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [frentʃ] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [fɔː(r); fə(r)]
and after being shot down by the arrows of the French they remained for
和 后 存在 射击 向下 经过 这 箭头 的 这 法语 他们 剩余 为了
[deɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] [kən'dɪʃn] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [laɪnz] .
days in a starving condition in a hollow between the hostile lines .
天 在 一个 饥饿 状况 在 一个 空洞的 之间 这 敌对的 线条 .

被法国人的箭射倒后，他们在敌军防线之间的一个洼地里挨饿受冻，度过了数日。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [hæv; həv] [daɪd] [ɒv; əv] ['hʌŋgə(r)] ,
Here they would all have died of hunger ,
这里 他们 会 全部 有 死亡 的 饥饿 ,

他们在这里都会饿死。

[bʌt; bət] [fɪ'liːp] [æt; ət][lɑːst] [tʊk] ['pɪti] [ɒn][ðə; ði]['terəb(ə)l] [plaɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [dɪ'fensləs] ['wɪmɪn]
but Philippe at last took pity on the terrible plight of these defenceless women
但 菲利普 在 最后的 采取 遗憾 在 这 糟糕的 困境 的 这些 毫无防备 女性

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][əʊld][fəʊks] ,
and children and old folks ,
和 孩子们 和 老的 各位 ,

但菲利普最终还是对这些手无寸铁的妇女、儿童和老人的悲惨境遇感到怜悯。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [ə'laʊd] [ðem; ðəm][ə; eɪ][smɔːl] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət]
and having allowed them a small supply of provisions they were at
和 拥有 允许 他们 一个 小的 供应 的 条款 他们 是 在

[lɑːst] [rɪ'liːst] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['gɑːstli] [pə'zɪʃ(ə)n] .
last released from their ghastly position .
最后的 发布 从 他们的 阴森 位置 .

在给予他们少量补给后，他们终于摆脱了可怕的处境。

[sʌtʃ] [ə; eɪ]['trædʒədi][æz; əz] [ðɪs] [lend] ['terəb(ə)l] ['peɪθɒs] [tuː; tə][ðə; ði] ['grɑːsi] [stiːp] [ænd; ənd] [h'ɒləʊz]
Such a tragedy as this lends terrible pathos to the grassy steeps and hollows
这样的 一个 悲剧 作为 这 借贷 糟糕的 感伤 到 这 草丛 陡峭 和 空心

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ænd; ənd][wʌn] [meɪ] ['ɔːlməʊst][biː; bi] [ə'stɒnɪʃt] [ðæt] [sʌtʃ] ['kæləsnəs]
surrounding the chateau and one may almost be astonished that such callousness
周围 这 城堡 和 一 可能 几乎 是 惊讶 那 这样的 冷漠

[kʊd; kəd][hæv; həv][ɪg'zɪstɪd][ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] .
could have existed in these days of chivalry .
可以 有 存在 在 这些 天 的 骑士精神 .

这样的悲剧给城堡周围的草坡和洼地增添了可怕的悲情色彩，人们几乎会惊讶于在骑士精神盛行的年代竟然存在如此冷酷无情的行为。

[ðə; ði] [siːdʒ] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuːd] [wɪð] ['rɪgə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][məʊst] ['strenjuəs] [ə'tæk] [wɒz; wəz] [meɪd]
The siege was continued with rigour and a most strenuous attack was made
这 围城 曾是 持续 和 严格 和 一个 最多 费力的 攻击 曾是 制成

[ə'pɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [ðæt] [ə'dʒɔɪnd] [ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ðæt] [ˌəuvə'luks] [ðə; ði]['ruːɪnz]
upon the end of the castle that adjoined the high ground that overlooks the ruins
之上 这 结尾 的 这 城堡 那 相邻的 这 高的 地面 那 俯瞰 这 废墟

.
.
.

围攻继续进行，而且攻势十分猛烈，对城堡靠近俯瞰废墟的高地的一端发动了最猛烈的进攻。

[wɪð] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌrɪdʒ] [ðə; ði] ['frentʃmən] [sək'siːdɪd] [ɪn]['maɪnɪŋ][ðə; ði] [wɔːlz] ,
With magnificent courage the Frenchmen succeeded in mining the walls ,
和 壮丽 勇气 这 法国人 成功了 在 矿业 这 墙壁 ,

法国人凭借着非凡的勇气，成功地在城墙上埋设了地雷。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [briːtʃ] [ðeɪ] [suːn] [meɪd] [ðəm'selvz] ['mɑːstəz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and having rushed into the breach they soon made themselves masters of the
和 拥有 匆忙 进入 这 违反 他们 很快 制成 他们自己 大师 的 这

['aʊtə(r)] ['kɔːtjɑːd] .
outer courtyard .
外 庭院 .

他们冲入缺口后，很快就控制了外院。

[kən'tɪnjʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'sɔːlt] ,
Continuing the assault ,
继续 这 突击 ,

继续进攻，

[ə; eɪ] [smɔːl] ['pɑːti] [ɒv; əv] [ɪn'trepɪd] ['səʊldʒəz] [geɪnd] [ə; eɪ] ['fʊthəʊld] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [nekst] ['sɪəriːz] [ɒv; əv]
a small party of intrepid soldiers gained a foothold within the next series of
一个 小的 派对 的 强悍 士兵 获得 一个 立足点 之内 这 下一个 系列 的
[ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] ,
fortifications ,
防御工事 ,

一小队英勇的士兵在下一道防御工事内站稳了脚跟。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs]
causing the English to retreat to the inner courtyard dominated by the enormous
导致 这 英语 到 撤退 到 这 内 庭院 占主导地位 经过 这 巨大的
[kiːp] .
keep .
保持 .

这导致英国人退守到以巨大的主堡为主体的内院。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'zɪstəns] ['ɒfəd] [baɪ] [diː] ['leɪ.siz] [men] [ðə; ði] [bi'siːdʒə] [reɪzd] [ðeə(r)]
Despite the magnificent resistance offered by de Lacy's men the besiegers raised their
尽管 这 壮丽 反抗 提供 经过 德 蕾西的 男人 这 围攻者 提高 他们的
['endʒɪnz] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪt] ,
engines in front of the gate ,
发动机 在 正面 的 这 门 ,

尽管德·莱西的士兵进行了顽强抵抗，但围攻者还是在城门前架起了攻城器械。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət] [lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːst] [æn; ən] ['entri] [ðeɪ] [kən'traɪvd] [ə; eɪ] [fiːt] [ðæt]
and when at last they had forced an entry they contrived a feat that
和 什么时候 在 最后的 他们 有 强制 一个 入口 他们 人为的 一个 特技 那
['ɔːlməʊst] [siːm] [ɪn'kredəb(ə)l] — [ðeɪ] [kʌt] [ɒf] [ðə; ði] ['gærɪsn] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] [tuː; tə] [ðə; ði]
almost seems incredible — they cut off the garrison from their retreat to the
几乎 似乎 极好的 — 他们 切 离开 这 驻军 从 他们的 撤退 到 这
[kiːp] .
keep .
保持 .

当他们最终强行进入城内时，他们想出了一个几乎令人难以置信的壮举——切断了守军撤退到城堡的路。

[ðʌs] [ðɪs] [məʊst] ['feɪməs] [ɒv; əv] ['kɑːslz] [fel] [wɪ'ðɪn] [hɑːf] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv] [ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] .
Thus this most famous of castles fell within half a dozen years of its completion .
因此 这 最多 著名的 的 城堡 跌倒 之内 一半 一个 打 年 的 它是 完成 .

因此，这座最著名的城堡在建成后不到六年就陷落了。

[ɪn] [ðə; ði] ['hʌndrəd] [j'iəz] - [wɔː(r)] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] - ['gelɑːd] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
In the hundred years ' war the Chateau - Gaillard was naturally one of the
在 这 百 年 - 战争 这 城堡 - 盖拉德 曾是 自然 一 的 这
['sentəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪrsɪst] ['faɪtɪŋ] ,
centres of the fiercest fighting ,
中心 的 这 最凶猛 斗争 ,

在百年战争中，盖拉尔城堡自然而然地成为了战斗最激烈的地区之一。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['refərənsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːdʒɪz]
and the pages of history are full of references to the sieges
和 这 页面 的 历史 是 满的 的 参考 到 这 围攻
[ænd; ənd] ['kæptʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɔːtrəs] ,
and captures of the fortress ,
和 捕捉 的 这 堡垒 ,

历史篇章中充满了对这座堡垒的围攻和攻占的记载。

['pruːvɪŋ] [haʊ] ['iːv(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [məʊst] ['prɪmətɪv] ['wepənz] [ðiːz] ['pɒndərəs] [ænd; ənd] [ʌn'skeɪləb(ə)l]
proving how even with the most primitive weapons these ponderous and unscalable
证明 如何 甚至 和 这 最多 原始 武器 这些 沉重的 和 不可扩展

[wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [ɪm'pregnəb(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [siːmd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪldəz]
walls were not as impregnable as they may have seemed to the builders
墙壁 是 不是 作为 坚不可摧 作为 他们 可能 有 似乎 到 这 建筑商

.
.
.

这证明，即使使用最原始的武器，这些笨重且难以攀爬的城墙也并不像建造者们认为的那样坚不可摧。

[laɪk] [ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv] - , [ðɪs] [praʊd] ['strʌktʃə(r)] [bɪ'keɪm] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
Like the abbey of Jumieges , this proud structure became nothing more than a
喜欢 这 修道院 的 - ， 这 自豪的 结构 成为 没有什么 更多的 比 一个

['kwɒri] ,
quarry ,
采石场 ，

就像朱米耶日修道院一样，这座曾经辉煌的建筑最终也变成了一座采石场。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] [pə'mɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [tuː] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] ,
for in the seventeenth century permission was given to two religious houses ,
为了 在 这 第十七 世纪 允许 曾是 给定 到 二 宗教 房屋 ，

因为在十七世纪，有两座宗教场所获得了许可，

[wʌn] [æt; ət] [ˌel'iː] ['petɪ] - - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [æt; ət] [ˌel'iː] [grænd] - - [tuː; tə] [teɪk]
one at Le Petit - Andely and the other at Le Grand - Andely to take
一 在 乐 小 - - 和 这 其他 在 乐 盛大 - - 到 拿

[wɒt'evə(r)] [stəʊn] - [wɜːk] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪəd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [mə'næstɪk] [i'stæbliʃmənt] .
whatever stone - work they required for their monastic establishments .
任何 石头 - 工作 他们 必需的 为了 他们的 修道院 机构 .

一个在小安德利，另一个在大安德利，分别运送他们修建修道院所需的各种石材。

['rekɔːdz] [ʃəʊ] [haʊ] [mɔː(r)] ['dæmɪdʒ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [dʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [bʌt; bət]
Records show how more damage would have been done to the castle but
记录 展示 如何 更多的 损害 会 有 到过 完毕 到 这 城堡 但

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['friːkwənt] ['kwɔrəlz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [tuː] [rɪ'lɪdʒəs] ['haʊzɪz] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [raɪts]
for the frequent quarrels between these two religious houses as to their rights
为了 这 频繁 争吵 之间 这些 二 宗教 房屋 作为 到 他们的 权利

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['veəriəs] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːɪnz] .
over the various parts of the ruins .
超过 这 各种各样的 部分 的 这 废墟 .

记录显示，如果不是这两个宗教团体经常就城堡遗址各部分的所有权发生争执，城堡将会遭受更大的破坏。

[wen] [juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ruːɪnd] ['sɪtədəl] [ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ðæt]
When you climb up to the ruined citadel and look out of the windows that
什么时候 你 爬 向上 到 这 毁坏 堡垒 和 看 出去 的 这 视窗 那

[ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['bætəd] [ænd; ənd] ['ʃeɪpləs] ,
are now battered and shapeless ,
是 现在 伤痕累累 和 无形 ，

当你爬上那座残破的城堡，透过那些如今已破败不堪、形状扭曲的窗户向外望去时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] ['iːzəli] [fiːl] [haʊ] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bəʊld] ['rɪtʃəd] [mʌst; məst] [hæv; həv] [sweld]
you can easily feel how the heart of the bold Richard must have swelled
你 能 容易地 感觉 如何 这 心 的 这 大胆的 理查德 必须 有 肿胀

[wɪ'ðɪn] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [haʊ] [hɪz; ɪz] ['kɑːs(ə)l] ['dɒmɪneɪtɪd] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [belt] [ɒv; əv] ['kʌntri]
within him when he saw how his castle dominated an enormous belt of country
之内 他 什么时候 他 锯 如何 他的 城堡 占主导地位 一个 巨大的 腰带 的 国家

.
.
.

你很容易就能感受到，当勇敢的理查德看到他的城堡雄踞于广袤的乡村时，他心中该是多么激动。

[bʌt; bət][juː; jʊ] ['kænɒt] [help] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [hiː; hi]['evə(r)][hæd; həd] [mɪs'gɪvɪŋz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
But you cannot help wondering whether he ever had misgivings over the
但 你 不能 帮助 好奇 无论 他 曾经 有 疑虑 超过 这
[ʌn'welkəm] [prɒk'sɪməti][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɔːki] ['haɪts] [ðæt] [raɪz][səʊ] ['kləʊsli] [ə'bʌv] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv]
unwelcome proximity of the chalky heights that rise so closely above the site of
不受欢迎 邻近 的 这 粉笔 高度 那 上升 所以 密切 多于 这 地点 的
[ðə; ði]['ruːɪn] .
the ruin .
这 废墟 .

但人们不禁会想，他是否曾对废墟上方高耸的白垩山丘的近距离感到不安。

[wiː; wi] [ɑː'selvz] ,
We ourselves ,
我们 我们自己 ，

我们自己，

[ɑː(r); ə(r)][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [fə'get] [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [streŋθ] [ɪn][ðə; ði] [sə'riːn] ['bjuːti]
are inclined to forget these questions of military strength in the serene beauty
是 倾斜 到 忘记 这些 问题 的 军队 力量 在 这 安详 美丽
[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪlvəri] ['rɪvə(r)] ['fləʊɪŋ] [ɒn][ɪts] ['sɜːpəntaɪn] [kɔːs] [pɑːst] [gruːps] [ɒv; əv]['pɒplə(r)] ,
of the silvery river flowing on its serpentine course past groups of poplars ,
的 这 银色 河 流动 在 它是 蛇形 课程 过去的 团体 的 白杨树 ，
在银色河流蜿蜒流淌、两旁白杨树环绕的宁静美景中，人们往往会忘记这些军事实力的问题。

[rɪtʃ] ['pɑːstʃəz] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kæt(ə)l] , ['fɒrɪst] [lændz][ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [set] [ə'mɪdst] ['blɒsəmɪŋ]
rich pastures dotted with cattle , forest lands and villages set amidst blossoming
富有的 牧场 虚线 和 牛 ， 森林 土地 和 村庄 放 在……之中 盛开
['ɔːtʃədz] .
orchards .
果园 .

肥沃的牧场上点缀着牛群，森林遍布，村庄掩映在盛开的果园之中。

[daʊn] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɔːm] ['tʃɒklət] - [red] [ruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [taʊn] [ðæt] [hæz; həz]
Down below are the warm chocolate - red roofs of the little town that has
向下 以下 是 这 温暖的 巧克力 - 红色的 屋顶 的 这 小的 镇 那 有
[ʃeəd] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [ɪts] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] ['fɔːtʃənz] .
shared with the chateau its good and evil fortunes .
共享 和 这 城堡 它是 好的 和 邪恶的 财富 .

下面是小镇温暖的巧克力红色屋顶，它与城堡共同经历了好运和厄运。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪð] [ɪts]['slendə(r)]['spaɪə(r)] ['ɒkjupaɪz] [ðə; ði] ['sentrəl] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
The church with its slender spire occupies the central position ,
这 教会 和 它是 苗条 尖塔 占据 这 中央 位置 ，

教堂及其纤细的尖顶占据了中心位置，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frɒm; frəm] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] [j'iəz] [æz; əz] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['witnis] [ðə; ði]
and it dates from precisely the same years as those which witnessed the
和 它 日期 从 恰恰 这 相同的 年 作为 那些 哪个 目击者 这
['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtrəs] [ə'bʌv] .
advent of the fortress above .
来临 的 这 堡垒 多于 .

它的历史可以追溯到与上面提到的堡垒建成年代完全相同的时期。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] [kweɪnt] ['tɪmbə(r)] - [freɪmd] ['haʊzɪz] ,
The little streets of the town are full of quaint timber - framed houses ,
这 小的 街道 的 这 镇 是 满的 的 古雅 木材 - 框 房屋 ，

小镇的小街道上遍布着古色古香的木结构房屋，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [spɒts] [baɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [bæŋks]
and it is not surprising that this is one of the spots by the beautiful banks
和 它 是 不是 奇怪 那 这 是 一 的 这 地点 经过 这 美丽的 银行
[ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪn] [ðæt] [hæz; həz] [ə'teɪnd] [ə; eɪ] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [ˌpiktʃə'resknis] .
of the Seine that has attained a name for its picturesqueness .
的 这 塞 那 有 已达到 一个 姓名 为了 它是 风景如画 .

塞纳河畔这处风景如画的景点之一，因此得名也就不足为奇了。

[wɪð] ['skeəsli] ['eni] [pə'septəb(ə)l] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ˌel'iː] [grænd] - - [dʒɔɪnz] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] ['vɪlɪdʒ] .
With scarcely any perceptible division Le Grand - Andely joins the smaller village .
和 几乎 任何 可感知的 分配 乐 盛大 - - 加入 这 较小的 村庄 .

大安德利村与较小的村庄几乎没有任何明显的界限。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] ['haɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ɪz] ['tʃiːfli] ['memərəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn] ,
It stands higher in the valley and is chiefly memorable for its beautiful inn ,
它 站立 更高 在 这 谷 和 是 主要 难忘 为了 它是 美丽的 客栈 ,

它地势较高，坐落在山谷中，最令人难忘的是它那美丽的旅馆。

[ðə; ði] [həʊ'tel] [ˌdiː'juː] [grænd] [sɜːrf] .
the Hotel du Grand Cerf .
这 酒店 杜 盛大 瑟夫 .

大鹿酒店。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [stəʊn] - [wɜːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm]
It is opposite the richly ornamented stone - work of the church of Notre Dame
它 是 对面的 这 丰富 装饰 石头 - 工作 的 这 教会 的 圣母 贵妇人
[ænd; ənd] [deɪts] ['tʃiːfli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
and dates chiefly from the sixteenth century .
和 日期 主要 从 这 第十六 世纪 .

它位于装饰华丽的巴黎圣母院教堂对面，主要建于十六世纪。

[ðə; ði] [hɔːl] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪəpleɪs] , ['rɪtʃli] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'neɪs(ə)ns] [friːz]
The hall contains a great fireplace , richly ornamented with a renaissance frieze
这 大厅 包含 一个 伟大的 壁炉 , 丰富 装饰 和 一个 复兴 饰带
[ænd; ənd] [ə; eɪ] [faɪn] ['aɪən] [stəʊv] - [bæk] .
and a fine iron stove - back .
和 一个 美好的 铁 火炉 - 后退 .

大厅里有一个巨大的壁炉，装饰华丽，饰有文艺复兴时期的楣饰和精美的铁制炉背板。

[ðə; ði] ['kɔːtjɑːd] [ʃəʊz] [kɑːrvd] [t'ɪmbəz] [ænd; ənd] [ɪn] [frʌnt] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] ['məʊldɪŋ] [bɪ'niːθ]
The courtyard shows carved timbers and in front the elaborate moulding beneath
这 庭院 演出 雕刻 木材 和 在 正面 这 精心制作的 成型 下面
[ðə; ði] [iːvz] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [kɑːrvd] ['brækɪts] .
the eaves is supported by carved brackets .
这 檐 是 有 经过 雕刻 括号 .

庭院内可见雕花木梁，屋檐下精美的装饰线条由雕花托架支撑。

[ˌʌn'laɪk] [ðæt] [əʊld] ['hɒstəlri] [æt; ət] [daɪvz] [wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['tʃæptə(r)] ,
Unlike that old hostelry at Dives which is mentioned in another chapter ,
与此不同 那 老的 旅店 在 潜水 哪个 是 提及 在 其他 章 ,

与另一章中提到的迪夫斯那家老旅馆不同，

[ðɪs] [həʊ'tel] [ɪz] [nɒt] ['əʊvə(r)] [rɪ'stɔːd] ,
this hotel is not over restored ,
这 酒店 是 不是 超过 恢复 ,

这家酒店并没有过度翻新。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɑːst][prə'praɪətə(r)][ðə; ði] [haʊs] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
although in the days of a past proprietor the house contained a great number
虽然 在 这 天 的 一个 过去的 业主 这 房子 包含 一个 伟大的 数字
[ɒv; əv] [æn'tiːks] [ænd; ənd][ɪts] [feɪm] [ə'træktɪd] ['meni] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['vɪzɪtəz] ,
of antiques and its fame attracted many distinguished visitors ,
的 古董 和 它是 名声 吸引 许多 杰出的 访客 ,

虽然在过去的主人居住期间，这栋房子里收藏了大量的古董，并因其名声吸引了许多显赫的访客，

[ɪn'kluːdɪŋ] [sɜː(r)] ['wɔːltə] [skɒt] [ænd; ənd]['vɪktə(r)]['hjuːgəʊ] .
including Sir Walter Scott and Victor Hugo .
包括 先生 沃尔特 斯科特 和 胜利者 雨果 .

其中包括沃尔特·斯科特爵士和维克多·雨果。

[ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][ai][ˌeɪ 'em] ['laɪkli] [tuː; tə] [fə'get] [ðə; ði] ['splendɪd] ['peɪntɪd] [glɑːs] [ɪn][ðə; ði]
In writing of the hotel I am likely to forget the splendid painted glass in the
在 写作 的 这 酒店 我 是 可能 到 忘记 这 灿烂 绘 玻璃 在 这
[tʃɜːtʃ] ,
church ,
教会 ,

在描述这家酒店时，我可能会忘记教堂里精美的彩绘玻璃。

[bʌt; bət]['diːteɪlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [təʊld][ɪn] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɜːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri]
but details of the stories told in these beautiful works of the sixteenth century
但 细节 的 这 故事 讲述 在 这些 美丽的 作品 的 这 第十六 世纪
[ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][ɔːl] [gʊd] [gaɪdz] .
are given in all good guides .
是 给定 在 全部 好的 指南 .

但所有优秀的指南都会详细介绍这些十六世纪精美作品中讲述的故事。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['væli] [bɪ'haɪnd] [lez] [ændliːz] ['rʌnɪŋ] [ʌp] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [greɪt] ['plætəʊ] [ðæt]
There is a pleasant valley behind Les Andelys running up towards the great plateau that
那里 是 一个 令人愉快的 谷 在后面 莱斯 安德利斯 跑步 向上 向 这 伟大的 高原 那
['ɒkjupaɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'nɔːməs] ['eəriə][ɒv; əv] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
occupies such an enormous area of this portion of Normandy .
占据 这样的 一个 巨大的 区域 的 这 部分 的 诺曼底 .

在莱桑德利山后方有一条宜人的山谷，一直延伸到占据诺曼底这一地区巨大面积的大高原。

[ðə; ði] ['siːnəri] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][fɜːst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] ,
The scenery as you go along the first part of the valley ,
这 风景 作为 你 去 沿着 这 第一的 部分 的 这 谷 ,

沿着山谷前半段行进的景色，

[θruː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] - [wɪð] [ɪts]['taɪni] ['nɔːmən] [tʃɜːtʃ] ,
through the little village of Harquency with its tiny Norman church ,
通过 这 小的 村庄 的 - 和 它是 微小的 诺曼 教会 ,

穿过哈昆西小村庄，那里有一座小小的诺曼式教堂，

[ænd; ənd] ['kɔtidʒz] [wɪð] [θætʃt] [ruːfs] [ɔːl] ['velvəti] [wɪð] [mɒs] , [ɪz] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] .
and cottages with thatched roofs all velvety with moss , is very charming .
和 小屋 和 茅草屋顶 屋顶 全部 天鹅绒般的 和 苔藓 , 是 非常 迷人 .

茅草屋顶上长满了天鹅绒般的苔藓，非常迷人。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [hedʒ] - [les] ,
The country is entirely hedge - less ,
这 国家 是 完全 对冲 - 较少的 ,

该国完全没有对冲基金。

[bʌt; bət][æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði]['rɑːðə(r)] ['θɜːsti] - ['lʊkɪŋ] ['væli] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði][rəʊd] ,
but as you look down upon the rather thirsty - looking valley below the road ,
但 作为 你 看 向下 之上 这 相当 渴 - 寻找 谷 以下 这 路 ,

但当你俯瞰道路下方那片看起来十分干渴的山谷时，

[ðə; ði] ['siːnəri] ['seivəz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [kent] ; [ðə; ði] ['tʃɔːki] ['fiːldz] , ['wʊdɪd] ['ʌpləndz] [ænd; ənd] [bɪg] ,
the scenery savours much of Kent ; the chalky fields , wooded uplands and big ,
这 风景 味道 很多 的 肯特 ； 这 粉笔 字段 ，树木繁茂的 高地 和 大的 ，

肯特郡的大部分景色都令人陶醉；白垩质的田野、林木茂盛的高地和广袤的土地，

[ˌpɪktʃə'resk] [fɑːrmz] [sə'dʒestɪŋ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['dɪstrɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kaʊnti] .
picturesque farms suggesting some of the agricultural districts of the English county .
如画 农场 建议 一些 的 这 农业 地区 的 这 英语 县 .

风景如画的农场，展现了英国该郡的一些农业区风貌。

[wen] [wiː; wi] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd] [streɪt] ['næʃ(ə)nəl] [rəʊd] ['rʌnɪŋ] [tə'wɔːdz] [gɪ'sɔːrz] [wiː; wi] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['teɪb(ə)llænd] [dʒʌst] ['menʃ(ə)nd] .
When we join the broad and straight national road running towards Gisors we have reached the tableland just mentioned .
什么时候 我们 加入 这 广阔 和 直的 国家的 路 跑步 向 吉索尔斯 我们 有 达到 这 台地 只是 提及 .

当我们沿着宽阔笔直的国道向吉索尔斯方向行驶时，我们就到达了刚才提到的高原。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] , [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] ['steɪtli] [elmz] ,
There are perhaps , here and there , a group of stately elms ,
那里 是 也许 ， 这里 和 那里 ， 一个 团体 的 庄严 榆树 ，

这里或许零星散落着几丛高大的榆树，

['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [brɔːd] [swiːp] [ɒv; əv] ['ærəb(ə)l] [lænd] [ðæt] [ɪk'stendz; ek-] [wɪð] [nəʊ] [mɔː(r)] [ˌʌndjʊ'leɪʃənz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [liːgz] [ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ɒv; əv] [əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] [glɑːs] .
breaking the broad sweep of arable land that extends with no more undulations for many leagues than those of a sheet of old - fashioned glass .
打破 这 广阔 扫 的 可耕地 土地 那 扩展 和 不 更多的 起伏 为了 许多 联赛 比 那些 的 一个 床单 的 老的 - 造型 玻璃 .

打破了绵延数里、平坦如镜的开阔耕地，其起伏甚至比一块老式玻璃还要小。

[ðə; ði] [hə'raɪz(ə)n] [ɪz] [fɔːmd] [baɪ] ['sɪmpli] [ðə; ði] [seɪm] [brɔːd] ['fiːldz] , ['vænɪʃɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪn] ,
The horizon is formed by simply the same broad fields , vanishing in a thin ,
这 地平线 是 形成 经过 简单地 这 相同的 广阔 字段 ， 消失 在 一个 薄的 ，

地平线是由同样广阔的田野构成的，消失在一条细长的地平线上。

[bluː] [laɪn] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] .
blue line over the rim of the earth .
蓝色的 线 超过 这 轮缘 的 这 地球 .

地球边缘上方的蓝线。

[æt; ət] [lez] - , [ə; eɪ] [smɔːl] ['hæmlət] [ðæt] ,
At Les Thilliers , a small hamlet that ,
在 莱斯 - ， 一个 小的 村庄 那 ，

在莱蒂耶，一个小型村庄，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æt; ət] [krɒs] - [rəʊdz] ['fɪgəz] [kən'spɪkjuəsli] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['maɪlˌstəʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
owing to situation at cross - roads figures conspicuously upon the milestones of the neighbourhood ,
欠款 到 情况 在 叉 - 道路 数据 显眼地 之上 这 里程碑 的 这 邻里 ，

由于地处十字路口，该地块在社区地标中格外显眼。

[ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [gɪ'sɔːrz] [gəʊz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv]
the road to Gisors goes towards the east , and after crossing the valley of
这 路 到 吉索尔斯 去 向 这 东方 , 和 后 过境 这 谷 的
[ðə; ði] [ɛpt] ,
the Epte ,
这 埃普特 ,

通往吉索尔斯的路向东延伸，穿过埃普特河谷后，

[juː; jʊ] [rʌn] [daʊn] [æn; ən] ['iːzi] ['greɪdiənt] ,
you run down an easy gradient ,
你 跑步 向下 一个 简单的 坡度 ,

你沿着平缓的坡度跑下去，

['pɑːsɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ['fɔːtɪfaɪd] [fɑːm] - [haʊs] [wɪð] ['sɜːkjələ(r)] ['taʊəz] [æt; ət] [iːtʃ] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [ɪts]
passing a fine fortified farm - house with circular towers at each corner of its
通过 一个 美好的 强化 农场 - 房子 和 圆 塔楼 在 每个 角落 的 它是
[fɔː(r)] [saɪdz] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hæv; həv] [tɜːnd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɪ'stɒrɪk] [əʊld] [taʊn] [ɒv; əv]
four sides and in a few minutes have turned into the historic old town of
四 侧面 和 在 一个 很少 分钟 有 转向 进入 这 历史性 老的 镇 的
[gɪ'sɔːrz] .
Gisors .
吉索尔斯 .

经过一座四面都有圆形塔楼的精美防御农舍，几分钟后就到了历史悠久的吉索尔斯老城。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [ˌpɪktʃə'resk] [æz; əz] ['eni] [pleɪs] [ɪn] ['nɔːməndi] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [mɒnt]
It is as picturesque as any place in Normandy with the exception of Mont
它 是 作为 如画 作为 任何 地方 在 诺曼底 和 这 例外 的 蒙特
[ˌes 'tiː] [mɪ'ʃəl] .
St Michel .
英石 米歇尔 .

除了圣米歇尔山之外，这里和诺曼底的任何地方一样风景如画。

[ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɛpt] ['glaɪdɪŋ] ['sləʊli] [θruː] [ɪts] ['lɪt(ə)l] [kə'nælz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv]
The river Epte gliding slowly through its little canals at the sides of some of
这 河 埃普特 滑翔 缓慢地 通过 它是 小的 运河 在 这 侧面 的 一些 的
[ðə; ði] [striːts] ,
the streets ,
这 街道 ,

埃普特河缓缓流淌在一些街道两旁的小运河里，

[fɔːmz] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['pɪktʃəz] [wen] [rɪ'flektɪŋ] [ðə; ði] [kweɪnt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['gaːdnz] [huːz]
forms innumerable pictures when reflecting the quaint houses and gardens whose
表格 无数 图片 什么时候 反思 这 古雅 房屋 和 花园 谁
[wɔːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [grəʊn] ['əʊvə(r)] [wɪð] [k'riːpəz] .
walls are generally grown over with creepers .
墙壁 是 一般来说 生长 超过 和 爬行者 .

倒映出那些墙壁上爬满藤蔓的古朴房屋和花园，便能形成无数幅画面。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [ə'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɒʃɪŋ] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɪmɪn]
Near the ascent to the castle is one of the washing places where the women
靠近 这 上升 到 这 城堡 是 一 的 这 洗涤 地方 在哪里 这 女性
[let] [ðeə(r)] [səʊp] [sʌdz] [fləʊt] [ə'weɪ] [ɒn] [ðə; ði] [trænz'luːs(ə)nt] ['wɔːtə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [skrʌb] ['vɪgərəsli] .
let their soap suds float away on the translucent water as they scrub vigorously .
让 他们的 肥皂 泡沫 漂浮 离开 在 这 半透明 水 作为 他们 擦洗 大力 .

在通往城堡的山路上，有一处洗衣场所，女人们在那里用力搓洗，任由肥皂泡沫漂浮在清澈的水面上。

[ðeɪ] [niːl] [ə'pɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] ['wʊdn] ['plætfɔːm] ['ʃeltəd] [baɪ][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [əʊld] [ruːf] [sə'pɔːrtɪd]
They kneel upon a long wooden platform sheltered by a charming old roof supported
他们 下跪 之上 一个 长的 木制的 平台 避难所 经过 一个 迷人 老的 屋顶 有
[ə'pɒn][ə; eɪ] ['hevi] ['tɪmbə(r)] ['freɪmwɜːk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɪn][ɪt'self] .
upon a heavy timber framework that is a picture in itself .
之上 一个 重的 木材 框架 那 是 一个 图片 在 本身 .

他们跪在一个长长的木制平台上，平台上有一个迷人的古老屋顶，屋顶由一个厚重的木框架支撑，这本身就是一幅风景。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][diː] - [diː] [frɑːns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði]
If you stay at the Hotel de l'Ecu de France you are quite close to the
如果 你 停留 在 这 酒店 德 - 德 法国 你 是 相当 关闭 到 这
['kɑːs(ə)l] [ðæt] ['taʊəz] [ə'pɒn][ɪts] [hɪl] [raɪt] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
castle that towers upon its hill right in the middle of the town .
城堡 那 塔楼 之上 它是爬坡道 正确的 在 这 中间 的 这 镇 .

如果您入住法国埃库酒店 (Hotel de l'Ecu de France)，您将离矗立在小镇中心山顶上的城堡非常近。

[məʊst]['piːp(ə)l] [huː] [kʌm] [tuː; tə][gɪ'sɔːrz][ɑː(r); ə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [haʊ] [hɪ'stɒrɪk][ɪz][ɪts]['kɑːs(ə)l] ,
Most people who come to Gisors are surprised to find how historic is its castle ,
最多 人们 WHO 来 到 吉索尔斯 是 惊讶 到 寻找 如何 历史性 是 它是 城堡 ,

大多数来到吉索尔斯的人都会惊讶地发现，这里的城堡历史悠久。

[ænd; ənd] [haʊ] ['meni] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['kɒnflɪkts] [ðæt] [hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
and how many have been the conflicts that have taken place around it .
和 如何 许多 有 到过 这 冲突 那 有 已采取 地方 大约 它 .

围绕它又发生了多少场冲突?

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ænd; ənd]['pærɪs][ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['frʌntɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃi]
The position between Rouen and Paris and on the frontier of the Duchy
这 位置 之间 鲁昂 和 巴黎 和 在 这 边境 的 这 公国
[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːmən] [kɪŋz] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði]
gave it an importance in the days of the Norman kings that led to the
给予 它 一个 重要性 在 这 天 的 这 诺曼 国王 那 引领 到 这
[ɪ'rekʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [fə'mɪdəb(ə)l] ['strɒŋhəʊld] .
erection of a most formidable stronghold .
勃起 的 一个 最多 强大 据点 .

由于地处鲁昂和巴黎之间，且位于公国的边界，因此在诺曼国王时期，鲁昂具有重要的战略地位，并因此建造了一座极其坚固的堡垒。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] , [wen] ['wɪljəm] ['ruːfəs][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
In the eleventh century , when William Rufus was on the throne of England ,
在 这 第十一 世纪 , 什么时候 威廉 鲁弗斯 曾是 在 这 王座 的 英格兰 ,

11世纪，威廉·鲁弗斯统治英格兰王位时，

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [mʌtʃ] [strɒŋgə(r)] .
he made the place much stronger .
他 制成 这 地方 很多 更强 .

他让这个地方变得更加坚固。

[bəuθ] ['henri] [ai] . [ænd; ənd] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
Both Henry I . and Henry II .
两个都 亨利 我 . 和 亨利 二 .

亨利一世和亨利二世

['ædɪd] [tuː; tə][ɪts] [ˌfɔːrtɪfɪ'keɪʃnz] [səʊ] [ðæt] [gɪ'sɔːrz] [bɪ'keɪm] [ɪn][taɪm][æz; əz][fə'mɪdəb(ə)l][ə; eɪ]['kɑːs(ə)l]
added to its fortifications so that Gisors became in time as formidable a castle
额外 到 它是 防御工事 所以 那 吉索尔斯 成为 在 时间 作为 强大 一个 城堡
[æz; əz][ðə; ði] ['ʃætəʊ] ['gelɑːd] .
as the Chateau Gaillard .
作为 这 城堡 盖拉德 .

吉索尔城堡不断扩建，最终变得像盖拉尔城堡一样坚固。

['djʊərɪŋ][ðə; ði]['hʌndrəd] [j'iəz] - [wɔ:(r)] , [gɪ'sɔ:rz] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɒf(ə)n]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz][ðə; ði] [ki:]
During the Hundred Years ' War , Gisors , which is often spoken of as the key
期间 这 百 年 - 战争 , 吉索尔斯 , 哪个 是 经常 说 的 作为 这 钥匙
[tu:; tə] ['nɔ:məndi] ,
to Normandy ,
到 诺曼底 ,

在百年战争期间，吉索尔（Gisors）常被认为是诺曼底的钥匙。

['ɑ:ftə(r)] [fɪəs] ['strʌglz] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [frentʃ] .
after fierce struggles had become French .
后 凶猛的 斗争 有 变得 法语 .

经过激烈的斗争，法国人回来了。

[ðen] [ə'gen] ,
Then again ,
然后 再次 ,

然而，

[ə; eɪ] [dɪ'tɜ:mɪnd] [ə'sɔ:lt] [wʊd] [li:v] [ðə; ði][flæg][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ['flʌtərɪŋ] [ə'pɒn][ɪts]['ræm,pɑ:ts]
a determined assault would leave the flag of England fluttering upon its ramparts
一个 决定 突击 会 离开 这 旗帜 的 英格兰 飘动 之上 它是 城墙
[ʌn'tɪl] [ə'gen] [ðə; ði] ['frentʃmən] [wʊd] [kən'traɪv] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪs]
until again the Frenchmen would contrive to make themselves masters of the place
直到 再次 这 法国人 会 精心策划 到 制作 他们自己 大师 的 这 地方
:
:
:

如果法国人发动坚决的进攻，英格兰的旗帜将在城墙上飘扬，直到他们再次设法占领该地为止。

[ænd; ənd][səʊ] [ði:z] ['kɒnstənt] ['tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] ['əʊnəʃɪp] [went] [ɒn] [ʌn'tɪl] [æt; ət] [lɑ:st] [ə'baʊt] [ðə; ði]
And so these constant changes of ownership went on until at last about the
和 所以 这些 持续的 变化 的 所有权 去 在 直到 在 最后的 关于 这
[jɪə(r)] - ,
year 1450 ,
年 - ,

于是，这种所有权不断变更的局面一直持续到大约1450年。

[ə; eɪ] [deɪt] [wɪtʃ] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][fɔ:l] [ɒv; əv] ['evri] ['ɪŋglɪʃ]
a date which we shall find associated with the fall of every English
一个 日期 哪个 我们 将 寻找 联系 和 这 落下 的 每一个 英语
['strɒŋhəʊld] [ɪn] ['nɔ:məndi] ,
stronghold in Normandy ,
据点 在 诺曼底 ,

我们会发现，这个日期与诺曼底所有英军要塞的陷落都有关联。

[gɪ'sɔ:rz] [sə'rendəd] [tu:; tə] [tʃɑ:lz] [sevn] .
Gisors surrendered to Charles VII .
吉索尔斯 投降 到 查尔斯 七 .

吉索尔向查理七世投降。

[ænd; ənd][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [frentʃ] ['evə(r)] [sɪns] .
and has remained French ever since .
和 有 剩余 法语 曾经 自从 .

此后一直保持着法国的风格。

[ðə; ði]['aʊtə(r)] ['beɪliz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'fendɪd] [baɪ][sʌm; səm] [greɪt] ['taʊəz] [ɒv; əv] ['mæsɪv] ['nɔ:mən]
The outer baileys are defended by some great towers of massive Norman
这 外 百利甜酒 是 辩护 经过 一些 伟大的 塔楼 的 大量的 诺曼
['meɪsənri] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ju:; jʊ] [lʊk] [ɔ:l]['əʊvə(r)][ðə; ði] [taʊn] [ænd; ənd] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .
masonry from which you look all over the town and surrounding country .
石工 从 哪个 你 看 全部 超过 这 镇 和 周围 国家 .

外围城墙由一些巨大的诺曼式石砌塔楼守卫，从塔楼上可以俯瞰整个城镇和周围的乡村。

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] ['kɔːtjɑːd] ['raɪzɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [maʊnd] ['dɒmɪneɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [kiːp] [wɪtʃ]
But within the inner courtyard rises a great mound dominated by the keep which
但 之内 这 内 庭院 上升 一个 伟大的 冢 占主导地位 经过 这 保持 哪个
[juː; jʊ] [meɪ] [stɪl] [klaɪm] [baɪ] [ə; eɪ] ['sɒlɪd] [stəʊn] ['steəkeɪs] .
you may still climb by a solid stone staircase .
你 可能 仍然 爬 经过 一个 坚硬的 石头 楼梯 .

但在内院内，耸立着一座巨大的土丘，土丘上耸立着城堡主塔，你仍然可以通过坚固的石阶攀登上去。

[frɒm; frəm] [hɪə(r)] [ðə; ði] [vjuː] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [faɪnə] [ðæn; ðən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['taʊəz] [ænd; ənd]
From here the view is very much finer than from the other towers and
从 这里 这 看法 是 非常 很多 更精细 比 从 这 其他 塔楼 和
[ɪts] [kə'mɑːndɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [dɪ'fɛndəz] ['splendɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz]
its commanding position would seem to give the defenders splendid opportunities
它是 指挥 位置 会 似乎 到 给 这 后卫 灿烂 机会
[fɔː(r); fə(r)] ['taɪərɪŋ] [aʊt] ['eni] [bɪ'siːdʒɪŋ] [fɔːs] .
for tiring out any besieging force .
为了 令人疲惫 出去 任何 围攻 力量 .

从这里看到的景色比其他塔楼要好得多，而且其制高点似乎能为守军提供绝佳的机会，使任何围攻部队疲惫不堪。

[ðə; ði] ['kɒnsieəʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːs(ə)l] ,
The concierge of the castle ,
这 门房 的 这 城堡 ,

城堡的门房，

[ə; eɪ] ['dʒiːniəl] [əʊld] ['wʊmən] [ɒv; əv] ['dʒɪpsi] - [laɪk] [ə'pɪərəns] [teɪks] [juː; jʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɪəf(ə)l]
a genial old woman of gipsy - like appearance takes you down to the fearful
一个 和蔼可亲 老的 女士 的 吉普赛人 - 喜欢 外貌 需要 你 向下 到 这 可怕
['dʌndʒən] [bɪ'niːθ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['taʊəz] [ɒn] [ðə; ði] ['iːstən] [saɪd] ,
dungeon beneath one of the great towers on the eastern side ,
地牢 下面 一 的 这 伟大的 塔楼 在 这 东 边 ,

一位和蔼可亲、打扮像吉普赛女郎的老妇人带你来到东侧一座高塔下方的可怕地牢。

[nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [tʊə(r)] [dez] [prɪzəniːɝz] .
known as the Tour des Prisonniers .
已知 作为 这 旅游 德斯 囚犯 .

又称囚徒塔。

[hɪə(r)] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['kɑːrvɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] ['eksɪkjuːtɪd] [baɪ] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Here you may see the carvings in the stone - work executed by some of the
这里 你 可能 看 这 雕刻 在 这 石头 - 工作 执行 经过 一些 的 这
['prɪznər] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kɑːst] ['ɪntuː] [ðɪs] [blæk] [ə'bɪs] .
prisoners who had been cast into this black abyss .
囚犯 WHO 有 到过 投掷 进入 这 黑色的 深渊 .

在这里，您可以看到一些被投入这个黑暗深渊的囚犯在石雕上创作的图案。

[ðiːz] ['kɑːrvɪŋz] [ɪn'kluːd] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['kruːsəfɪks] , [ˌes 'tiː] ['krɪstəfə(r)] ,
These carvings include representations of crucifixes , St Christopher ,
这些 雕刻 包括 表现形式 的 十字架 , 英石 克里斯托弗 ,

这些雕刻作品包括十字架、圣克里斯托弗的形象，

[ænd; ənd] ['meni] ['eksələntli] [kən'siːvd] [ænd; ənd] ['peɪʃntli] [rɔːt] ['fɪgəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [seɪnts] .
and many excellently conceived and patiently wrought figures of other saints .
和 许多 非常出色 构思 和 耐心 锻 数据 的 其他 圣徒 .

还有许多其他圣徒的精美雕像，制作精良，匠心独运。

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['splendɪd] [rɪ'neɪs(ə)ns] [ɪk'stɪəriə(r)]
We have already had a fine view of the splendid Renaissance exterior
我们 有 已经 有 一个 美好的 看法 的 这 灿烂 复兴 外部的
[ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪnts] [dʒə'veɪz] [ænd; ənd] [proʊteɪ] .
of the church which is dedicated to the Saints Gervais and Protais .
的 这 教会 哪个 是 投入的 到 这 圣徒队 热尔韦 和 普罗泰斯 .

我们已经欣赏到了这座教堂辉煌的文艺复兴时期外观，这座教堂供奉的是圣热尔韦和圣普罗泰。

[ðə; ði]['kwaɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
The choir is the earliest part of the building .
这 唱诗班 是 这 最早 部分 的 这 建筑 .

唱诗班席位是这座建筑最早的部分。

[ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
It belongs to the thirteenth century ,
它 属于 到 这 第十三 世纪 ,

它属于十三世纪。

[waɪl] [ðə; ði] [neɪv] [ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['pɔːʃənz] [deɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ]
while the nave and most of the remaining portions date from the fifteenth
尽管 这 中殿 和 最多 的 这 其余的 部分 日期 从 这 第十五
[ɔː(r)] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] .
or sixteenth century .
或者 第十六 世纪 .

而中殿和其余大部分部分则可追溯到十五或十六世纪。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'tens] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ['raɪvlz]
It is a building of intense architectural interest and to some extent rivals
它 是 一个 建筑 的 激烈的 建筑 兴趣 和 到 一些 程度 竞争对手
[ðə; ði]['kɑːs(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zɜːvs] .
the castle in the attention it deserves .
这 城堡 在 这 注意力 它 值得 .

这座建筑极具建筑价值，在某种程度上，它所受到的关注程度可以与城堡相媲美。

['tʃæptə(r)] [θriː]
CHAPTER III
章 三、

第三章

[kən'sɜːnɪŋ] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv] ['nɔːməndi]
Concerning Rouen , the Ancient Capital of Normandy
有关 鲁昂 , 这 古老的 首都 的 诺曼底

关于鲁昂，诺曼底古都

[wen] [həʊl] ['vɒljuːmz] [hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] [ɒn][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['aɪd(ə)l][tuː; tə]
When whole volumes have been written on Rouen it would be idle to
什么时候 所有的 卷 有 到过 书面 在 鲁昂 它 会 是 闲置的 到
[ə'tempt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv][ɪts]['hɪstri; 'hɪstəri][ɪn][ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] .
attempt even a fragment of its history in a book of this nature .
试图 甚至 一个 分段 的 它是 历史 在 一个 书 的 这 自然 .

关于鲁昂的历史已经写成了好几卷书，所以在这样一本书中尝试描述它历史的哪怕一小部分都是徒劳的。

[bʌt; bət][ɔːl] [huː] [gəʊ][tuː; tə][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ɪts]['stɔːri][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
But all who go to Rouen should know something of its story in order to
但 全部 WHO 去 到 鲁昂 应该 知道 某物 的 它是 故事 在 命令 到
[biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ænt'ɪkwɪtiz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['sɪti] [stɪl] [rɪ'teɪnz] .
be able to make the most of the antiquities that the great city still retains .
是 有能力的 到 制作 这 最多 的 这 古董 那 这 伟大的 城市 仍然 保留 .

但是，所有前往鲁昂的人都应该了解一些它的历史，以便能够充分欣赏这座伟大城市仍然保留的古迹。

[haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] [wʊd] [gɪv] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ðə; ði]
How much we would give to have an opportunity for seeing the
如何 很多 我们 会 给 到 有 一个 机会 为了 看到 这
[ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['vænɪʃd] ,
Rouen which has vanished ,
鲁昂 哪个 有 消失了 ,

我们多么希望有机会能再见见那已经消失的鲁昂啊！

[fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [wiː; wi] [wɔːk] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['mɒd(ə)n] [striːts] [ðeə(r)] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['nʌθɪŋ]
for to - day as we walk along the modern streets there is often nothing
为了 到 - 天 作为 我们 走 沿着 这 现代的 街道 那里 是 经常 没有什么
[tuː; tə] [rɪ'maɪnd] [ˌjuː 'es] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentʃəriz] ['kraʊdɪd] [wɪð] [mə'mentəs] [ɪ'vents] [ðæt] [hæv; həv]
to remind us of the centuries crowded with momentous events that have
到 提醒 我们 的 这 几个世纪 挤 和 意义重大 活动 那 有
['teɪkən] [pleɪs] [weə(r)] [naʊ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] [kɑːz] [swiːp] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [ænd; ənd] [duː; də] [ðeə(r)]
taken place where now the electric cars sweep to and fro and do their
已采取 地方 在哪里 现在 这 电的 汽车 扫 到 和 弗 和 做 他们的
[best] [tuː; tə] [meɪk] [wʌn] [fə'get] [ðə; ði] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [ɒv; əv] [ˌmedi'iːvl] [taɪmz] .
best to make one forget the Rouen of mediaeval times .
最好的 到 制作 一 忘记 这 鲁昂 的 中世纪 时代 .

如今，当我们漫步在现代化的街道上时，往往没有什么能让我们想起几个世纪以来这里发生的那些重大事件。如今，电动汽车来来往往，竭力让人忘记中世纪的鲁昂。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [nəʊ] [wʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] ['eɪnʃənt] [wɔːlz] [ænd; ənd]
Of course , no one goes to the city expecting to find ancient walls and
的 课程 , 不 一 去 到 这 城市 期待 到 寻找 古老的 墙壁 和
['taʊəz] ,
towers ,
塔楼 ,

当然，没有人会期望在城市里找到古老的城墙和塔楼。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] ['riːəli] [strɒŋ] ['fleɪvə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ['eɪdʒɪz] ,
or a really strong flavour of the middle ages ,
或者 一个 真的 强的 味道 的 这 中间 年龄 ,

或者说，浓郁的中世纪风情，

['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [ik'spekt] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌtʃ] [ɪm'preʃnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
any more than one expects to obtain such impressions in the city of London .
任何 更多的 比 一 预期 到 获得 这样的 印象 在 这 城市 的 伦敦 .

在伦敦这座城市里，获得这样的印象是理所当然的。

[ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [haʊ'evə(r)] ,
Rouen , however ,
鲁昂 , 然而 ,

然而，鲁昂

[kən'teɪnz] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['relɪks] [ɒv; əv] [ɪts] [pɑːst] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ɪm'preʃ(ə)n] [ə'pɒn] [ðə; ði]
contains sufficient relics of its past to convey a powerful impression upon the
包含 充足的 遗物 的 它是 过去的 到 传达 一个 强大的 印象 之上 这
[maɪndz] [ɒv; əv] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] [strɒŋ] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
minds of all who have strong imaginations .
思想 的 全部 WHO 有 强的 想象力 .

它保留了足够多的历史遗迹，足以给所有想象力丰富的人留下深刻的印象。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [wɪtʃ] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['meni] ['sentʃəriz] ;
There is the cathedral which contains the work of many centuries ;
那里 是 这 大教堂 哪个 包含 这 工作 的 许多 几个世纪 ;

那里有一座大教堂，里面保存着几个世纪以来的建筑作品；

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'spaɪərɪŋ] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [wɛn] ;
there is the beautiful and inspiring church of St Ouen ;
那里 是 这 美丽的 和 鼓舞人心 教会 的 英石 ouen ;

还有美丽而令人振奋的圣欧文教堂；

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['ɑːtʃweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊs] [ɔːr'lɔːʒ] ;
there is the archway of the Grosse Horloge ;
那里 是 这 拱道 的 这 格罗斯 钟表 ;

那里有大钟的拱门；

[ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [krɪpt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː][dʒə'veɪz] , [ðæt] [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði][dɪm]
there is the crypt of the church of St Gervais , that dates from the dim
那里 是 这 密室 的 这 教会 的 英石 热尔韦 , 那 日期 从 这 暗淡
[fɪfθ] ['sentʃəri] ;
fifth century ;
第五 世纪 ;

那里有圣热尔韦教堂的地下室，其历史可以追溯到遥远的五世纪；

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['nærəʊ] [striːts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]
and there are still in the narrow streets between the cathedral and the
和 那里 是 仍然 在 这 狭窄的 街道 之间 这 大教堂 和 这
[kiːz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [saɪd] ,
quays along the river - side ,
码头 沿着 这 河 - 边 ,

在教堂和河边码头之间的狭窄街道上，仍然可以看到它们。

['meni] [tɔːl] , [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] ['haʊzɪz] ,
many tall , overhanging houses ,
许多 高的 , 悬垂 房屋 ,

许多高耸的、悬挑的房屋，

[huːz] [eɪdʒ] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði]['sləʊpɪŋ] [wɔːl] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [t'ɪmbəz] [ðæt] [ʃəʊ]
whose age appears in the sloping wall surfaces and in the ancient timbers that show
谁 年龄 出现 在 这 倾斜的 墙 表面 和 在 这 古老的 木材 那 展示
[ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [iːvz] [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['plɑːstə(r)] - [wɜːk] .
themselves under the eaves and between the plaster - work .
他们自己 在下面 这 檐 和 之间 这 石膏 - 工作 .

从倾斜的墙面和屋檐下、灰泥缝隙间露出的古老木材可以看出它的年代。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv] [v'juːz] [ɪn][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ɑː(r); ə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [hɪə(r)] .
Two of the most attractive views in Rouen are illustrated here .
二 的 这 最多 吸引人的 浏览 在 鲁昂 是 插图 这里 .

这里展示了鲁昂两处最迷人的景色。

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʃəʊz] [ðə; ði] [pɔːr'taɪ] [diː][lɑː] - [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ə'piərɪŋ] [æt; ət]
One of them shows the Portail de la Calende of the cathedral appearing at
一 的 他们 演出 这 门户网站 德 拉 - 的 这 大教堂 出现 在
[ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] [striːt] [ɒv; əv] [æn'tiːk] ,
the end of a narrow street of antique ,
这 结尾 的 一个 狭窄的 街道 的 古董 ,

其中一幅画描绘了大教堂的卡伦德门出现在一条狭窄的古老街道的尽头。

['geɪbld] ['haʊzɪz] , [waɪl] [ˌəʊvə'hed] ['taʊəz] [ðə; ði] [stjuː'pendəs] [fleɪʃ] [ðæt] [fɔːmz] [ðə; ði][məʊst]
gabled houses , while overhead towers the stupendous fleche that forms the most
山墙 房屋 , 尽管 开销 塔楼 这 惊人的 箭 那 表格 这 最多
['prɒmɪnənt] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
prominent feature of Rouen .
著名的 特征 的 鲁昂 .

山墙房屋耸立，而上方则是巨大的尖塔，它是鲁昂最显著的特征。

[ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] [groʊs] [ɔːr'lɔːʒ] [ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [speɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [θɜːd]
The other is the Grosse Horloge and if there had been space for a third
这 其他 是 这 格罗斯 钟表 和 如果 那里 有 到过 空间 为了 一个 第三
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [ʃəʊn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes 'tiː]
it would have shown something of the interior of the church of St
它 会 有 所示 某物 的 这 内部的 的 这 教会 的 英石
[wɛn] .
Ouen .
ouen .

另一座是大钟，如果还有空间放置第三座的话，它将会展示圣欧文教堂内部的一些景象。

[ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [frɒm; frəm][ðə; ði] [hɪl] [ɒv; əv][bɒn] [sɪ'kʊrz] [fɔːmz] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pəʊzɪŋ] ['fiːtʃə(r)] ,
The view of the city from the hill of Bon Secours forms another imposing feature ,
这 看法 的 这 城市 从 这 爬坡道 的 邦 救援 表格 其他 气势磅礴 特征 ,

从博恩塞库尔山俯瞰城市，景色蔚为壮观。

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] ['iːkwəlz] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [frɒm; frəm] ['koʊdɛbɛk] .
but I think that it hardly equals what we have already seen on the road from Caudebec .
但 我 思考 那 它 几乎 等于 什么 我们 有 已经 已见 在 这 路 从 考德贝克 .

但我认为这远不及我们从考德贝克一路上看到的景象。

[wen] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [raɪv] [drɔɪt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [striːt] [liːdz] [ʌp][tuː; tə][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['θɜːrəʊˌfeəz] ,
When you come out of the railway station known as the Rive Droite a short street leads up to one of the most important thoroughfares ,
什么时候 你 来 出去 的 这 铁路 车站 已知 作为 这 里夫 右 一个 短的 街道 线索 向上 到 一 的 这 最多 重要的 干道 ,

从被称为"右岸"（Rive Droite）的火车站出来后，一条短街通往一条最重要的干道。

[ðə; ði] [ruː] [dʒiːn] [dɑːrk] .
the Rue Jeanne d'Arc .
这 后悔 珍妮 圣女贞德 .

圣女贞德街。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] [streɪt] [ænd; ənd] [kən'teɪnz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ɪz][nɒt] ['pɜːfɪktli] ['mɒd(ə)n] ,
It is perfectly straight and contains nothing in it that is not perfectly modern ,
它 是 完美 直的 和 包含 没有什么 在 它 那 是 不是 完美 现代的 ,

它笔直挺拔，里面的一切都体现着现代精神。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [haɪɪst] [pɔɪnt] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ]['mɑːb(ə)l]['tæblət] [ə'fɪkst] [tuː; tə][ə; eɪ][wɔːl] .
but at the highest point you may see a marble tablet affixed to a wall .
但 在 这 最高 观点 你 可能 看 一个 大理石 药片 已粘贴 到 一个 墙 .

但在最高点，你可能会看到一块固定在墙上的大理石板。

[ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ə; eɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɪldɪd] ['aʊtlaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ['taʊəz] [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][meɪd][ɒv; əv] ['ɔːrlənz] ,
It bears a representation in the form of a gilded outline of the castle towers as they stood in the time of the Maid of Orleans ,
它 熊 一个 表示 在 这 形式 的 一个 镀金 大纲 的 这 城堡 塔楼 作为 他们 站立 在 这 时间 的 这 女佣 的 奥尔良 ,

上面以镀金轮廓的形式描绘了奥尔良少女时代城堡塔楼的样貌。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [bɪ'haɪnd] [ðɪs] [wɔːl] , [bʌt; bət] [ɐpɹ'əʊtʃt] [frɒm; frəm][ə'nʌðə(r)] [striːt] ,
and a short distance behind this wall , but approached from another street ,
和 一个 短的 距离 在后面 这 墙 , 但 接近 从 其他 街道 ,

在这堵墙后不远处，但要从另一条街上走过去，

[ðeə(r)] [stɪl] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [kiːp] [ɒv; əv] [rwnz] [hɪ'stɒrɪk]['kɑːs(ə)l] .
there still remains the keep of Rouen's historic castle .
那里 仍然 遗迹 这 保持 的 鲁昂的 历史性 城堡 .

鲁昂历史悠久的城堡主塔至今仍然屹立。

[ðə; ði]['sɜːkjələ(r)]['taʊə(r)] [kən'teɪnz] [ðə; ði] [ruːm] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] [weə(r)] [dʒəʊn]
The circular tower contains the room which you may see to - day where Joan
这 圆 塔 包含 这 房间 哪个 你 可能 看 到 - 天 在哪里 琼

[wɒz; wəz] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['dʒʌdʒɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] ['tɔːtʃə(r)] [baɪ] [wɪtʃ]
was brought before her judges and the instruments of torture by which
曾是 带来 前 她 法官 和 这 仪器 的 酷刑 经过 哪个

[ðə; ði] ['seɪntli] ['meɪdn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['fraɪt(ə)nd] ['ɪntuː] ['gɪvɪŋ] ['keələs] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðə; ði]
the saintly maiden was to be frightened into giving careless answers to the
这 圣洁的 少女 曾是 到 是 害怕 进入 给予 粗心 答案 到 这

['kwestʃənz] [wɪð] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [plaɪ] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['klevə(r)] ['dʒʌdʒɪz] .
questions with which she was plied by her clever judges .
问题 和 哪个 她 曾是 合拢 经过 她 聪明的 法官 .

圆形塔楼内有一间房间，您今天可以看到，圣女贞德曾被带到法官面前，那里摆放着各种刑具，用来恐吓这位圣洁的少女，让她对聪明的法官们提出的问题做出漫不经心的回答。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

诺曼底：古老城镇的风景与浪漫(Normandy The Scenery & Romance of Its)

第2/2页

[ðɪs] [stəʊn] ['vɔːltɪd] [ruːm] , [ɔːl'ðəʊ] [rɪ'stɔːd] ,
This stone vaulted room , although restored ,
这 石头 拱形 房间 , 虽然 恢复 ,

这间石砌拱顶房间虽然经过修复，

[ɪz][ɒv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['ɪntrəst] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][dʒəʊn]
is of thrilling interest to those who have studied the history of Joan
是 的 惊险 兴趣 到 那些 WHO 有 研究 这 历史 的 琼
[ɒv; əv][ɑːk] ,
of Arc ,
的 弧 ,

对于研究过圣女贞德历史的人来说，这令人兴奋不已。

[fɔː(r); fə(r)] , [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][baɪ]['mɪstə(r)] ['θɪədɔ] [kʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] " ['stɔːri] [ɒv; əv]
for , as we are told by Mr Theodore Cook in his " Story of
为了 , 作为 我们 是 讲述 经过 先生 西奥多 厨师 在 他的 " 故事 的
[ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,
Rouen ,
鲁昂 ,

正如西奥多·库克先生在他的《鲁昂的故事》中告诉我们的那样，

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [wɔːlz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['ekəud] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
" these are the only walls which are known to have echoed with her
" 这些 是 这 仅有的 墙壁 哪个 是 已知 到 有 回声 和 她
[vɔɪs] .
voice .
嗓音 .

“据我们所知，只有这些墙壁曾回荡着她的声音。”

[ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði]['əʊldə] [striːts]
Those who have made a careful study of the ancient houses in the older streets
那些 WHO 有 制成 一个 小心 学习 的 这 古老的 房屋 在 这 老 街道
[ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][hæv; həv] [biːn] [sək'sesf(ə)l] [ɪn] ['treɪsɪŋ] ['ʌðə(r)] ['bɪldɪŋz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
of Rouen have been successful in tracing other buildings associated with
的 鲁昂 有 到过 成功的 在 追踪 其他 建筑物 联系 和
[ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːrks]['traɪəl] .
the period of Joan of Arc's trial .
这 时期 的 琼 的 弧线 审判 .

那些仔细研究鲁昂老街上古老房屋的人已经成功地追溯到与圣女贞德审判时期相关的其他建筑物。

[ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː] [rɒ'mɛn] ,
The Rue St Romain ,
这 后悔 英石 罗曼 ,

圣罗曼街

[ðæt] ['nærəʊ] [ænd; ənd][nɒt] ['veri] [sə'luːbriəs] ['θʌrəfeə(r)] [ðæt] [rʌnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː]
that narrow and not very salubrious thoroughfare that runs between the Rue de la
那 狭窄的 和 不是 非常 有益健康的 通道 那 跑步 之间 这 后悔 德 拉
[rɛ'publɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
Republique and the west front of the cathedral ,
共和国 和 这 西方 正面 的 这 大教堂 ,

那条狭窄且不太卫生的街道，位于共和国街和大教堂西侧之间。

[hæz; həz] [stɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['kænənz] - ['lɒdʒɪŋz] [weə(r)] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][men] [huː]
has still some of the old canons ' lodgings where some of the men who
有 仍然 一些 的 这 老的 教规 - 住宿 在哪里 一些 的 这 男人 WHO
[dʒʌdʒd] [dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk] ['æktʃuəli] [lɪvd; 'laɪvd] .
judged Joan of Arc actually lived .
评判 琼 的 弧 实际上 居住地 .

这里至今仍保留着一些旧教士的住所，当年审判圣女贞德的一些人就曾居住于此。

[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz]['kænən] [ˌgiː'jəʊm] [ˌel'iː] ['dezət] [huː] [ˌaut'liv] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['dʒʌdʒɪz] .
Among them , was Canon Guillaume le Desert who outlived all his fellow judges .
之中 他们 , 曾是 佳能 纪尧姆 勒 沙漠 WHO 活得更久 全部 他的 同伴 法官 .

其中一位是教士纪尧姆·勒·德塞尔，他比所有其他法官都活得更久。

[ðeə(r)] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] [lɪvd; 'laɪvd][ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [huː] [dɪ'zaɪnd] [ðə; ði]
There is still to be seen the house where lived the architect who designed the
那里 是 仍然 到 是 已见 这 房子 在哪里 居住地 这 建筑师 WHO 设计 这
['pæləs] [fɔː(r); fə(r)] ['henri] [viː] . [nɪə(r)][mæl] [-] - .
palace for Henry V . near Mal s'y Frotte .
宫殿 为了 亨利 V . 靠近 马尔 s'y - .

在马尔西弗罗特附近，至今仍能看到为亨利五世设计宫殿的建筑师居住的房子。

['mɪstə(r)] [kʊk] ['menʃnz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɪtʃ] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði]
Mr Cook mentions that he has discovered a record which states that the
先生 厨师 提及 那 他 有 发现 一个 记录 哪个 各州 那 这
['aɪən][keɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [dʒəʊn][ɒv; əv][ɑːk][wɒz; wəz] [tʃeɪnd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)][hændz] ,
iron cage in which Joan of Arc was chained by her hands ,
铁 笼 在 哪个 琼 的 弧 曾是 连锁 经过 她 双手 ,

库克先生提到他发现了一份记录，上面写着圣女贞德被锁在铁笼里，双手被铁链锁住。

[fiːt] [ænd; ənd] [nek] [wɒz; wəz] [siːn] [baɪ][ə; eɪ] ['wɜːkmən] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [haʊs] .
feet and neck was seen by a workman in this very house .
脚 和 脖子 曾是 已见 经过 一个 工人 在 这 非常 房子 .

一名工人在这栋房子里看到了他的脚和脖子。

[ɪn][ðə; ði][kweɪnt][ænd; ənd] ['nærəʊ] [striːts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪg'zɪstɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ruː] [ˌes 'tiː]
In the quaint and narrow streets that are still existing near the Rue St
在 这 古雅 和 狭窄的 街道 那 是 仍然 现存的 靠近 这 后悔 英石
[rɒ'mɛn] ,
Romain ,
罗曼 ,

在圣罗曼街附近那些至今仍然存在的古朴狭窄的街道上，

['meni] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['haʊzɪz] [hæv; həv] [sə'vaivd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] .
many strange - looking houses have survived to the present day .
许多 奇怪的 - 寻找 房屋 有 幸存下来 到 这 展示 天 .

许多外形奇特的房屋保存至今。

[ðeɪ] [stænd][ɒn][ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːliɪst] ['njuːkliəs][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪti] ,
They stand on the site of the earliest nucleus of the present city ,
他们 站立 在 这 地点 的 这 最早 核 的 这 展示 城市 ,

它们矗立在如今这座城市最早的核心区域之上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðɪs] ['neɪbəhʊd] [ðæt] [wʌn] [gets] [məʊst][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði][ruː'ɔŋ; rwɔŋ]
and it is in this neighbourhood that one gets most in touch with the Rouen
和 它 是 在 这 邻里 那 一 获得 最多 在 触碰 和 这 鲁昂
[ðæt] [hæz; həz][səʊ] ['nɪəli] ['vænɪʃd] .
that has so nearly vanished .
那 有 所以 几乎 消失了 .

正是在这个街区，人们才能最真切地感受到那个几乎已经消失的鲁昂。

[ɪn] [ðɪs] ['ɪntrəstɪŋ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [juː; jʊ] [kʌm] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['mɑːvələsli] [rɪtʃ] [groʊs]
In this interesting portion of the city you come across the marvellously rich Grosse
在 这 有趣的 部分 的 这 城市 你 来 穿过 这 奇妙地 富有的 格罗斯
[ɔːr'lɔːʒ] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
Horloge already mentioned .
钟表 已经 提及 .

在这个有趣的城区，你会遇到前面提到的那座富丽堂皇的 Grosse Horloge。

[ə; eɪ]['kæʒuəl] [glɑːns] [wʊd] [gɪv] [wʌn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ]['əʊldə]
A casual glance would give one the impression that the structure was no older
一个 随意的 瞥一眼 会 给 一 这 印象 那 这 结构 曾是 不 老
[ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
than the seventeenth century ,
比 这 第十七 世纪 ,

乍一看，这座建筑似乎不超过十七世纪。

[bʌt; bət][ðə; ði]['æktʃuəl] [deɪt] [ɒv; əv][ɪts] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - , [ænd; ənd][ðə; ði] [klɒk] [ɪt'self] [deɪts]
but the actual date of its building is 1529 , and the clock itself dates
但 这 实际的 日期 的 它是 建筑 是 - , 和 这 钟 本身 日期
[frɒm; frəm] [ə'baʊt] - ,
from about 1389 ,
从 关于 - ,

但它的实际建造日期是 1529 年，而钟本身的历史可以追溯到大约 1389 年。

[ænd; ənd][ɪz][æz; əz][əʊld][æz; əz]['eni][ɪn] [frɑːns] .
and is as old as any in France .
和 是 作为 老的 作为 任何 在 法国 .

它和法国任何一座城堡一样古老。

[ðə; ði]['daɪəl][juː; jʊ] [siː] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] ['brɪliəntli] ['kʌləd] [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [red] ['sentə(r)]
The dial you see to - day is brilliantly coloured and has a red centre
这 拨号 你 看 到 - 天 是 精彩 有色 和 有 一个 红色的 中心
[waɪl] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['kʌvəz] ['nɪəli] [ðə; ði] [həʊl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [ɪz]
while the elaborate decoration that covers nearly the whole surface of the walls is
尽管 这 精心制作的 装饰 那 封面 几乎 这 所有的 表面 的 这 墙壁 是
['friːli] ['gɪldɪd] ,
freely gilded ,
自由 镀金 ,

你今天看到的表盘色彩绚丽，中心为红色，而几乎覆盖整个墙壁表面的精美装饰则大量镀金。

['gɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [rɪtʃ] [ə'pɪərəns] .
giving an exceedingly rich appearance .
给予 一个 非常 富有的 外貌 .

呈现出极其华丽的外观。

[ðə; ði] [tuː] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] [belz] ,
The two fourteenth century bells ,
这 二 第十四 世纪 铃铛 ,

这两口十四世纪的钟，

[wʌn] [nəʊn] [æz; əz][lɑː] - [ɔː(r)][ðə; ði]['sɪlvə(r)] [bel] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ledʒənd] [ðæt] ['sɪlvə(r)]
one known as La Rouvel or the Silver Bell on account of the legend that silver
一 已知 作为 拉 - 或者 这 银 钟 在 帐户 的 这 传奇 那 银
[kɔɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [θrəʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [məʊld] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][kɑːst] ,
coins were thrown into the mould when it was cast ,
硬币 是 抛掷 进入 这 模具 什么时候 它 曾是 投掷 ,

其中一座被称为"拉鲁维尔"或"银铃"，因为传说在铸造它时，人们将银币投入了模具中。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [nəʊn] [æz; əz] [kæʃ] - [riː'bɑːt] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
and the other known as Cache - Ribaut , are still in the tower ,
和 这 其他 已知 作为 缓存 - 里博 , 是 仍然 在 这 塔 ,

另一个被称为 Cache-Ribaut 的人，目前仍在塔内。

[lɑː] - ['biːɪŋ] [stɪl] [rʌŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən]['aʊə(r)][æt; ət][naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði]
La Rouvel being still rung for a quarter of an hour at nine o'clock in the
拉 - 存在 仍然 梯子 为了 一个 四分之一 的 一个 小时 在 九 点钟 在 这
['iːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

晚上九点，拉鲁韦尔的钟声还响了十五分钟。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['kɜːfjuː] ,
It is the ancient Curfew ,
它 是 这 古老的 宵禁 ,

这是古老的宵禁，

[ænd; ənd][ðə; ði]['taʊə(r)][diː][lɑː] [groʊs] [ɔːr'lɔːʒ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['belfri]
and the Tower de la Grosse Horloge is nothing more than the historic belfry
和 这 塔 德 拉 格罗斯 钟表 是 没有什么 更多的 比 这 历史性 钟楼
[ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,
of Rouen ,
的 鲁昂 ,

而大钟塔只不过是鲁昂的历史钟楼而已。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn] [mait] [ɪ'mædʒɪn][baɪ][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][stændz]['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːt] [ɒn][æn; ən][ɪ'lɪptɪk(ə)l]
although one might imagine by the way it stands over the street on an elliptical
虽然 一 可能 想象 经过 这 方式 它 站立 超过 这 街道 在 一个 椭圆形
[ɑːtʃ] ,
arch ,
拱 ,

虽然人们可能会从它矗立在街道上方的椭圆形拱门上的方式想象出来，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [fɔːmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] .
that it had formed one of the gates of the city .
那 它 有 形成 一 的 这 大门 的 这 城市 .

它曾是这座城市的城门之一。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['belfri] [ɪz][wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] ['rɪtʃli] ['skʌlptʃəd] ['faʊntɪnz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)]
At the foot of the belfry is one of those richly sculptured fountains that are
在 这 脚 的 这 钟楼 是 一 的 那些 丰富 雕塑 喷泉 那 是
[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɪn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['əʊldə] [striːts] .
to be seen in two or three places in the older streets .
到 是 已见 在 二 或者 三 地方 在 这 老 街道 .

钟楼脚下是一座造型精美的喷泉，这种喷泉在老街上两三处都能看到。

[ðə; ði] ['kɑːvɪŋ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] ['blækənd] [wɪð] [eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['diːteɪl][ɪz][nɒt] ['veri] ['iːzəli]
The carving is very much blackened with age , and the detail is not very easily
这 雕刻 是 非常 很多 变黑 和 年龄 , 和 这 细节 是 不是 非常 容易地
[dɪ'sɜːnəb(ə)l] ,
discernible ,
可辨别的 ,

由于年代久远，雕刻部分已经非常焦黑，细节难以辨认。

[bʌt; bət][ə; eɪ][kləʊz][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪl] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ˌæri'θjuːzə] , [ænd; ənd] [æl'fiːəs]
but a close examination will show that the story of Arethusa , and Alpheus
但 一个 关闭 考试 将要 展示 那 这 故事 的 阿瑞图萨 , 和 阿尔菲厄斯
, [ðə; ði]['rɪvə(r)] - [gɒd] , [ɪz][pɔː'trei, pəu-] .
, the river - god , is portrayed .
, 这 河 - 上帝 , 是 描绘 .

但仔细观察就会发现，其中描绘的是阿瑞图萨和河神阿尔菲俄斯的故事。

[ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][baɪ][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['lʌksəmbɜːg] ['ɜːli]
The fountain was given to Rouen by the Duke of Luxembourg early
这 喷泉 曾是 给定 到 鲁昂 经过 这 公爵 的 卢森堡 早期的
[ɪn][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] .
in the eighteenth century .
在 这 第十八 世纪 .

这座喷泉是卢森堡公爵在十八世纪初赠予鲁昂的。

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pəʊzɪŋ] [ruː] [dʒiːn] [dɑːrk] [ɪz][ðə; ði] [faɪn] ['gɒθɪk] ['pæleɪ] [diː]['dʒʌstɪs] ,
Adjoining the imposing Rue Jeanne d'Arc is the fine Gothic Palais de Justice ,
相邻的 这 气势磅礴 后悔 珍妮 圣女贞德 是 这 美好的 哥特 宫殿 德 正义 ,

与气势恢宏的圣女贞德街相邻的是精美的哥特式司法宫。

[pɑːt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
part of which was built by Louis XII .
部分 的 哪个 曾是 建造 经过 路易斯 十二 .

其中一部分是由路易十二建造的。

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - , [ðə; ði] ['sentrəl] ['pɔːʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['ædɪd] [baɪ] [lə'ruː] , [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] ['leɪtə(r)] .
in the year 1499 , the central portion being added by Leroux , sixteen years later .
在 这 年 - , 这 中央 部分 存在 额外 经过 勒鲁 , 十六 年 之后 .

始建于 1499 年，中心部分由勒鲁于十六年后增建。

[ðiːz] [greɪt] ['bɪldɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ʌp] ['tʃiːfli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
These great buildings were put up chiefly for the uses of the
这些 伟大的 建筑物 是 放 向上 主要 为了 这 用途 的 这
- — [ðə; ði] [suː'priːm; sjuː'priːm] [kɔːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʌtʃi] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] — [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]
Echiquier — the supreme court of the Duchy at that time — but it
- — 这 最高 法庭 的 这 公国 在 那 时间 — 但 它
[wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [æz; əz][æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːrtʃənt] [huː] [bɪ'fɔː(r)] [ðɪs]
was also to be used as an exchange for merchants who before this
曾是 还 到 是 用过的 作为 一个 交换 为了 商人 WHO 前 这
[deɪt] [hæd; həd] [biːn] [ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv][træn'zækt, -'sækt, trɑːn-] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] [ɪn]
date had been in the habit of transacting much of their business in
日期 有 到过 在 这 习惯 的 交易 很多 的 他们的 商业 在
[ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
the cathedral .
这 大教堂 .

这些宏伟的建筑主要是为了当时公国最高法院——埃希基耶尔法院——的用途而建造的，但同时也被用作商人的交易场所，在此之前，商人们习惯于在大教堂进行大部分交易。

[ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] [hɔːl] [weə(r)] [ðə; ði] - [met] [ɪz] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
The historic hall where the Echiquier met is still to be seen .
这 历史性 大厅 在哪里 这 - 遇见 是 仍然 到 是 已见 .

埃奇基耶尔集会的历史大厅至今仍保存完好。

[ðə; ði] [kɑːrvd] [əʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːf] [hæz; həz] [greɪt] ['gɪldɪd] ['pendənts] [ðæt] [stænd] [aʊt] [ə'genst] [ðə; ði]
The carved oak of the roof has great gilded pendants that stand out against the
这 雕刻 橡木 的 这 屋顶 有 伟大的 镀金 吊坠 那 站立 出去 反对 这
['blæknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [wɜːk] ,
blackness of the wood - work ,
黑 的 这 木头 - 工作 ,

屋顶上雕刻的橡木上垂挂着巨大的镀金吊坠，在黑色木饰的映衬下格外醒目。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkruːsə'fɪkʃn] [prɪ'zentɪd] [baɪ] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
and the Crucifixion presented by Louis XII . may be noticed among the
和 这 十字架刑 呈现 经过 路易斯 十二 . 可能 是 注意到 之中 这
['pɔːrtrəts] [ɪn][ðə; ði]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ][ˌdiː'juː] [kənsaɪl] .
portraits in the Chambre du Conseille .
肖像 在 这 尚布尔 杜 委员会 .

路易十二世赠送的《耶稣受难图》可以在国会大厦的肖像画中看到。

[ðə; ði] ['ɜːlɪɪst] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [kə'θiːdrəl] [ɒv; əv] ['nɒtrə] [deɪm] [deɪt] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
The earliest portions of the great cathedral of Notre Dame date from the
这 最早 部分 的 这 伟大的 大教堂 的 圣母 贵妇人 日期 从 这

[twelfθ] ['sentʃəri] ,
twelfth century ,
第十二 世纪 ,

巴黎圣母院大教堂最早的部分可以追溯到十二世纪。

[ðə; ði] [nɔːθ] ['taʊə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [məʊst] ['pælpəbli] [ðə; ði] [træn'zɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['nɔːmən] [wɜːk] [tuː; tə]
the north tower showing most palpably the transition from Norman work to
这 北 塔 显示 最多 明显地 这 过渡 从 诺曼 工作 到

[ðə; ði] ['ɜːli] [frentʃ] [staɪl] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] .
the Early French style of Gothic .
这 早期的 法语 风格 的 哥特 .

北塔最明显地展现了从诺曼式风格到早期法国哥特式风格的过渡。

[baɪ] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [wen] ['luːɪs] [ɪks] . [keɪm] [tuː; tə] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [tuː; tə] [spend] ['krɪsməs] ,
By the year 1255 when Louis IX . came to Rouen to spend Christmas ,
经过 这 年 - 什么时候 路易斯 第九章 . 来了 到 鲁昂 到 花费 圣诞节 ,

1255年，路易九世来到鲁昂过圣诞节时，

[ðə; ði] ['kwaɪə(r)] , ['trænsept] [ænd; ənd] [neɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]
the choir , transepts and nave of the cathedral , almost as they may be
这 唱诗班 , 耳屏 和 中殿 的 这 大教堂 , 几乎 作为 他们 可能 是

[siːn] [tuː; tə] - [deɪ] ,
seen to - day ,
已见 到 - 天 ,

大教堂的唱诗班席位、耳堂和中殿，几乎和今天我们看到的一样。

[hæd; həd] [biːn] [kəm'plitɪd] .
had been completed .
有 到过 完全的 .

已经完成。

[ðə; ði] ['tʃæp(ə)l] [tuː; tə] [ˌes 'tiː] ['meəri] [dɪd] [nɒt] [meɪk] [ɪts] [ə'pɪərəns] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] ,
The chapel to St Mary did not make its appearance for some years ,
这 教堂 到 英石 玛丽 做过 不是 制作 它是 外貌 为了 一些 年 ,

圣玛丽教堂过了好几年才建成。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [saɪd] [pɔrteɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['ædɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .
and the side portails were only added in the fifteenth century .
和 这 边 门户网站 是 仅有的 额外 在 这 第十五 世纪 .

侧门是十五世纪才加装的。

[ðə; ði] [ɪ'læbərət] [wɜːk] [ɒn] [ðə; ði] [west] [frʌnt] [bi'lɔŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentʃəri] ['fɒləʊɪŋ] ,
The elaborate work on the west front belongs to the century following ,
这 精心制作的 工作 在 这 西方 正面 属于 到 这 世纪 下列的 ,

西侧战线的精细工程属于其后一个世纪的风格。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [aɪ'diəz] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] ['ɑːrkəˌtekts] [hæv; həv] ['veərid] [æz; əz] [tuː; tə] [ðɪs]
and although the ideas of modern architects have varied as to this
和 虽然 这 想法 的 现代的 建筑师 有 多种多样 作为 到 这

['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
portion of the cathedral ,
部分 的 这 大教堂 ,

尽管现代建筑师对大教堂的这一部分有着不同的想法，

[ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [siːm] [tuː; tə] [ə'griː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt]
the consensus of opinion seems to agree that it is one of the most perfect
这 共识 的 观点 似乎 到 同意 那 它 是 一 的 这 最多 完美的
[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði] [flæm'bɒɪənt] [staɪl] [səʊ] ['prevələnt] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] .
examples of the flamboyant style so prevalent in the churches of Normandy .
示例 的 这 龙飞凤舞 风格 所以 流行 在 这 教堂 的 诺曼底 .

人们普遍认为，它是诺曼底教堂中盛行的华丽风格最完美的典范之一。

[ðə; ði]['diːteɪl][ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] [feɪz] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɪz]
The detail of this masterpiece of the latest phase of Gothic architecture is
这 细节 的 这 杰作 的 这 最新的 阶段 的 哥特 建筑学 是
['ɔːlməʊst] [bɪ'wɪldərɪŋ] ,
almost bewildering ,
几乎 扑朔迷离 ,

这座哥特式建筑最新阶段的杰作，其细节之精美令人叹为观止。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɪn] ['evri] [pleɪs] [hæz; həz][ə; eɪ] ['pɜːpəs] ,
but the ornament in every place has a purpose ,
但 这 装饰品 在 每一个 地方 有 一个 目的 ,

但各处的装饰都有其用途。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv]['diːteɪl][hæz; həz][ə; eɪ] [rɪ'pəʊzfəl] ['dɪgnəti] [wɪtʃ] [kæn; kən]['əʊnli]
so that the whole mass of detail has a reposeful dignity which can only
所以 那 这 所有的 大量的 的 细节 有 一个 宁静的 尊严 哪个 能 仅有的
[hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][məʊst] [kən'sʌmət] [skɪl] .
have been retained by the most consummate skill .
有 到过 保留 经过 这 最多 完善 技能 .

因此，所有细节都呈现出一种宁静庄严的气质，而这种气质只有最精湛的技艺才能达到。

[ðə; ði] ['kænəpid] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz][ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] ['veɪkənt] ,
The canopied niches are in many instances vacant ,
这 有顶棚的 利基市场 是 在 许多 实例 空缺 ,

许多有树冠遮蔽的生态位都是空置的，

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [rəʊz] [ɒv; əv] [seɪnts] [ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [laɪnz] [ɒv; əv] [rɪ'sesɪz] .
but there are still rows of saints in the long lines of recesses .
但 那里 是 仍然 行 的 圣徒 在 这 长的 线条 的 凹陷处 .

但在长长的壁龛里，仍然可以看到一排排的圣人像。

[ðə; ði][rəʊz] ['wɪndəʊ] [ɪz][ə; eɪ][məʊst] ['pɜːfɪkt] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ;
The rose window is a most perfect piece of work ;
这 玫瑰 窗户 是 一个 最多 完美的 片 的 工作 ;

玫瑰花窗是一件非常完美的作品；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['peɪntɪd] [glɑːs] [ɪn] [wɪtʃ] [strɒŋ] [bluːz] [ænd; ənd] ['krimzən] [ɑː(r); ə(r)]
it is filled with painted glass in which strong blues and crimsons are
它 是 已填 和 绘 玻璃 在 哪个 强的 蓝调 和 深红色 是
[prɪ'dɒmɪnənt] .
predominant .
主要的 .

里面装满了彩绘玻璃，以浓郁的蓝色和深红色为主。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['sentrəl] ['taʊə(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði][tʊə(r)][diː] [pjeə] ,
Above the central tower known as the Tour de Pierre ,
多于 这 中央 塔 已知 作为 这 旅游 德 皮埃尔 ,

在被称为“石塔”（Tour de Pierre）的中央塔楼之上，

[ðæt] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['pɑːʃəli] [ɪn][ðə; ði] [ˌθɜː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
that was built partially in the thirteenth century ,
那 曾是 建造 部分 在 这 第十三 世纪 ,

其中一部分建于十三世纪，

[ðeə(r)]['raɪzɪz][ðə; ði] [ə'stɒnɪʃɪŋ] ['aɪən]['spaɪə(r)] [ðæt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
there rises the astonishing iron spire that is one of the highest in the world .
那里 上升 这 惊人 铁 尖塔 那 是 一 的 这 最高 在 这 世界 .

那里耸立着一座令人惊叹的铁塔，它是世界上最高的铁塔之一。

[ɪts] [weɪt] [ɪz] [ɪ'nɔːməs] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['mɪəli] [æn; ən]['əʊpən] ['freɪmwɜːk] .
Its weight is enormous despite the fact that it is merely an open framework .
它是 重量 是 巨大的 尽管 这 事实 那 它 是 仅仅 一个 打开 框架 .

尽管它只是一个开放式框架，但它的重量却非常巨大。

[ðə; ði] ['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['mɑːstəli] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz] - [siːm]
The architect of this masterly piece of work whose name was Alavoine seems
这 建筑师 的 这 精湛 片 的 工作 谁 姓名 曾是 - 似乎
[tuː; tə][hæv; həv][dɪ'vəʊtɪd] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'tensəti] [æz; əz] ['beri] ,
to have devoted himself with the same intensity as Barry ,
到 有 奉献 他自己 和 这 相同的 强度 作为 巴里 ,

这座杰作的设计者阿拉沃因似乎和巴里一样全身心投入其中。

[tuː; tə] [huːm] [wiː; wi] [əʊ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːts] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs][ɪn] ['lʌndən] ,
to whom we owe the Royal Courts of Justice in London ,
到 谁 我们 欠 这 皇家 法院 的 正义 在 伦敦 ,

我们应该感谢伦敦皇家司法院的建立者。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɜːkt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] - ,
for he worked upon it from 1823 ,
为了 他 工作 之上 它 从 - ,

因为他从1823年就开始从事这项工作了。

[ðə; ði][jɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['spaɪə(r)][baɪ] ['laɪtnɪŋ] , [ʌn'tɪl] - ,
the year following the destruction of the wooden spire by lightning , until 1834 ,
这 年 下列的 这 破坏 的 这 木制的 尖塔 经过 闪电 , 直到 - ,

从木制尖顶被闪电击毁后的第二年，一直到 1834 年，

[ðə; ði][jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] .
the year of his death .
这 年 的 他的 死亡 .

他去世的那一年。

[ðə; ði]['spaɪə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kə'menst] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [lɒs]
The spire , however , which was commenced almost immediately after the loss
这 尖塔 , 然而 , 哪个 曾是 开始 几乎 立即地 后 这 损失
[ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][wʌn] ,
of the old one ,
的 这 老的 一 ,

然而，新尖顶几乎是在旧尖顶损毁后立即开始建造的。

[rɪ'meɪnd] [ˌɪnkəm'pliːt] [fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)] ['fɔːti] [j'iəz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'taɪəli] ['fɪnɪʃt]
remained incomplete for over forty years and it was not entirely finished
剩余 未完成 为了 超过 四十 年 和 它 曾是 不是 完全 完成的
[ʌn'tɪl] - .
until 1876 .
直到 - .

四十多年来一直未能完工，直到 1876 年才完全竣工。

[ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv] [eɪt] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [steps] [ðæt] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [wʌn]
The flight of eight hundred and twelve steps that is perfectly safe for any one
这 航班 的 八 百 和 十二 步骤 那 是 完美 安全的 为了 任何 一
[wɪð] ['stedi] [nɜːvz] [gəʊz] [raɪt] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['spaɪə(r)] [ʌn'tɪl] ,
with steady nerves goes right up inside the spire until ,
和 稳定的 神经 去 正确的 向上 里面 这 尖塔 直到 ,

这段长达八百十二级的楼梯，对于任何神经稳定的人来说都绝对安全，一直延伸到尖顶内部，直到……

[æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['aɪən] ['freɪmwɜːk] , [ruː'ɔŋ; rwɔŋ][laɪz] [bɪ'niːθ] [jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ,
as you look out between the iron framework , Rouen lies beneath your feet ,
作为 你 看 出去 之间 这 铁 框架 , 鲁昂 谎言 下面 你的 脚 ,

当你透过铁架向外望去，鲁昂就在你脚下。

[ə; eɪ] [kən'fjuːzd] [mæs] [ɒv; əv]['diːteɪl] [kʌt] [θruː] [baɪ][ðə; ði]['sɪlvə(r)]['rɪvə(r)] .
a confused mass of detail cut through by the silver river .
一个 使困惑 大量的 的 细节 切 通过 经过 这 银 河 .

一条银色的河流穿过一片混乱的细节。

[ðə; ði]['taʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] [rɒ'mɛn] [ɪz][ɒn][ðə; ði] [nɔːθ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] .
The tower of St Romain is on the north side of the cathedral .
这 塔 的 英石 罗曼 是 在 这 北 边 的 这 大教堂 .

圣罗曼塔位于大教堂北侧。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
It was finished towards the end of the fifteenth century ,
它 曾是 完成的 向 这 结尾 的 这 第十五 世纪 ,

它于十五世纪末竣工。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊə(r)]['pɔːʃ(ə)n] [ɪz][ɒv; əv] ['veri] [mʌtʃ] ['ɜːlɪə(r)] [deɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['əʊnli]
but the lower portion is of very much earlier date for it is the only
但 这 降低 部分 是 的 非常 很多 早些时候 日期 为了 它 是 这 仅有的
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [wen] ['rɪtʃəd] [ai] . [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə]
portion of the cathedral that was standing when Richard I . on his way to
部分 的 这 大教堂 那 曾是 常设 什么时候 理查德 我 . 在 他的 方式 到
[ðə; ði]['həʊli] [lænd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [goʊ'tieɪ] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [sɒːd] [ænd; ənd]['bænə(r)]
the Holy Land knelt before Archbishop Gautier to receive the sword and banner
这 圣 土地 跪下 前 大主教 戈蒂埃 到 收到 这 剑 和 横幅
[wɪtʃ] [hiː; hi] ['kærid] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [kruː'seɪd] .
which he carried with him to the Crusade .
哪个 他 携带 和 他 到 这 运动 .

但下半部分的历史要早得多，因为它是理查一世前往圣地途中跪在戈蒂埃大主教面前接受剑和旗帜时，大教堂唯一屹立的部分，他带着剑和旗帜参加了十字军东征。

[ðə; ði][tʊə(r)][diː] ['bəː] [ɪz][ɒn][ðə; ði] ['sʌðən] [saɪd] — [ɪts] [neɪm] ['biːɪŋ] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][ɪn] [kə'nekʃn]
The Tour de Beurre is on the southern side — its name being originated in connection
这 旅游 德 黄油 是 在 这 南部 边 — 它是 姓名 存在 起源于 在 联系
[wɪð] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [huː] ['djʊərɪŋ]['sɜːt(ə)n] ['lɛnts] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'dʌldʒənsiz] [ɪn]['ɔːdə(r)]
with those of the faithful who during certain Lents paid for indulgences in order
和 那些 的 这 忠实 WHO 期间 肯定 四旬斋 有薪酬的 为了 放纵 在 命令
[tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [iːt] ['bʌtə(r)] .
to be allowed to eat butter .
到 是 允许 到 吃 黄油 .

黄油塔位于南侧——它的名字来源于某些信徒在某些斋戒期支付赎罪券以便可以吃黄油。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kə'menst] [ɪn] - , [ænd; ənd] [tʊk] ['twenti] - [tuː] [j'iəz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] .
It was commenced in 1485 , and took twenty - two years to complete .
它 曾是 开始 在 - , 和 采取 二十 - 二 年 到 完全的 .

该项目始于1485年，历时22年才完成。

[ɪn] [ðɪs] [greɪt] ['taʊə(r)][ðeə(r)] [juːst] [tuː; tə] [hæŋ] [ə; eɪ] ['feɪməs] [bel] .
In this great tower there used to hang a famous bell .
在 这 伟大的 塔 那里 用过的 到 悬挂 一个 著名的 钟 .

这座高塔里曾经悬挂着一口著名的钟。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] ['ʒɔːrʒ] [dæm'bwɑːz]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['kɑːdɪn(ə)l][tuː; tə] [huːm]
It was called the Georges d'Amboise after the great Cardinal to whom
它 曾是 称为 这 乔治 安布瓦兹 后 这 伟大的 红衣主教 到 谁
[ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [əʊz] [səʊ] [mʌtʃ] ,
Rouen owes so much ,
鲁昂 欠款 所以 很多 ，

它被命名为乔治·德·昂布瓦兹酒店，以纪念这位伟大的红衣主教，鲁昂这座城市对他感激不尽。

[nɒt]['əʊnli][æz; əz]['bɪldə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fə'sɑːd] ,
not only as builder of the tower and the facade ,
不是 仅有的 作为 建筑商 的 这 塔 和 这 正面 ，

不仅是塔楼和外立面的建造者，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][æz; əz][ðə; ði][ə'rɪdʒɪneɪtə(r)][ɒv; əv]['sænət(ə)ri] [rɪ'fɔːrmz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['ʌðə(r)]
but also as the originator of sanitary reforms and a thousand other
但 还 作为 这 鼻祖 的 卫生 改革 和 一个 千 其他
['benɪfɪts] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪti] [hæd; həd]['riːz(ə)n][tuː; tə][biː; bi]['greɪtf(ə)l] .
benefits for which the city had reason to be grateful .
好处 为了 哪个 这 城市 有 原因 到 是 感激的 .

但他也是卫生改革的发起者，并为这座城市带来了无数其他好处，这座城市对此感激不尽。

[ðə; ði] [greɪt] [bel] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] - [fiːt] [ɪn] [sə'kʌmfərəns] , [ɪts] [weɪt] ['biːɪŋ] - ,
The great bell was no less than 30 feet in circumference , its weight being 36 ,
这 伟大的 钟 曾是 不 较少的 比 - 脚 在 圆周 , 它是 重量 存在 - ，
- [ɛl'biː'ɛs] .
000 lbs .
- 磅 .

这口大钟周长不少于 30 英尺，重达 36,000 磅。

[ðə; ði][mæn] [huː] [sək'siːdɪd] [ɪn] ['kɑːstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [huːz] [neɪm] [wɒz; wəz][dʒiːn][ˌel'iː] [mə'kɑːn] ,
The man who succeeded in casting it , whose name was Jean Le Machon ,
这 男人 WHO 成功了 在 铸件 它 , 谁 姓名 曾是 让 乐 马孔 ，

成功铸造这件作品的人名叫让·勒马雄。

[siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [səʊ] [ˌəʊvə'welmd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ðæt] ['skeəsli] [ə; eɪ] [mʌnθ]
seems to have been so overwhelmed at his success that scarcely a month
似乎 到 有 到过 所以 不堪重负 在 他的 成功 那 几乎 一个 月
['leɪtə(r)][hiː; hi][daɪd] .
later he died .
之后 他 死亡 .

他似乎因自己的成功而得意忘形，不到一个月后便去世了。

[æt; ət][lɑːst] [wen] ['luːɪs] [ˌɛks'viː'aɪ] . [keɪm] [tuː; tə][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] ,
At last when Louis XVI . came to Rouen ,
在 最后的什么时候 路易斯 十六 . 来了 到 鲁昂 ，

最后，当路易十六来到鲁昂时，

[ðeɪ] [ræŋ] ['ʒɔːrʒ] [dæm'bwɑːz][səʊ] ['laʊdli] [ðæt] [ə; eɪ] [kræk] [ə'pɪəd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [j'ɪəz]
they rang Georges d'Amboise so loudly that a crack appeared , and a few years
他们 响铃 乔治 安布瓦兹 所以 高声 那 一个 裂缝 出现 , 和 一个 很少 年
['leɪtə(r)] ,
later ,
之后 ，

他们敲打乔治·德昂布瓦兹的门铃，声音大到门上都出现了裂缝。几年后，

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , [ˌel'iː] [mætʃənz] ['mɑːstəpiːs] [wɒz; wəz] ['meltɪd] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['kænən] .
during the Revolution , Le Machon's masterpiece was melted down for cannon .
期间 这 革命 , 乐 马孔的 杰作 曾是 融化 向下 为了 大炮 .

法国大革命期间，勒马雄的杰作被熔化制成了大炮。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['splendɪd] ['gɒθɪk]
Inside the cathedral there are , besides the glories of the splendid Gothic
里面 这 大教堂 那里 是 , 除了 这 荣耀 的 这 灿烂 哥特
['ɑːkɪtektʃə(r)] ,
architecture ,
建筑学 ,

大教堂内部除了辉煌的哥特式建筑之外，还有

[ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] ['henri] [ˌplæn'tædʒənət] , [ðə; ði] ['eldɪst] [sʌn] [ɒv; əv] ['henri] [ˌaɪ 'aɪ] . , [ænd; ənd] ['rɪtʃəd]
the tombs of Henry Plantagenet , the eldest son of Henry II . , and Richard
这 陵墓 的 亨利 金雀花 , 这 长子 儿子 的 亨利 二 . , 和 理查德
[ai] .
I .
我 .

亨利二世的长子亨利·金雀花和理查一世的陵墓。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] ['bjuːtɪfli] [kɑːrvd] [ˌmɪzə'rɪərɪ; -'reə-] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] ['kwaɪə(r)] [wɪtʃ]
There are also the beautifully carved miserere seats in the choir which
那里 是 还 这 非常漂亮 雕刻 怜悯 座位 在 这 唱诗班 哪个
[ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] ['ɪləstreɪt] ['meni] ['diːteɪlz] [ɒv; əv] ['deɪli] [laɪf] [ɪn]
are of particular interest in the way they illustrate many details of daily life in
是 的 特别的 兴趣 在 这 方式 他们 阐明 许多 细节 的 日常的 生活 在
[ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] .
the fifteenth century .
这 第十五 世纪 .

唱诗班席位上还有精美雕刻的祈祷椅，它们生动地展现了十五世纪日常生活的许多细节，因此也格外引人注目。

[ðə; ði] [stəʊn] ['fɪgə(r)] [ˌreprɪ'zentɪŋ] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː] ['laɪən] [laɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['reɪlɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
The stone figure representing Richard Coeur de Lion lies outside the railings of the
这 石头 数字 代表 理查德 心脏 德 狮子 谎言 外部 这 栏杆 的 这
['sæŋktʃuəri] .
sanctuary .
避难所 .

代表狮心王理查的石像位于圣殿的栏杆外。

[ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [lɒŋ] [sɪns] ['fɔːlən] ['ɪntuː] [dʌst] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ə; eɪ]
The heart of the king which has long since fallen into dust is contained in a
这 心 的 这 国王 哪个 有 长的 自从 倒下 进入 灰尘 是 包含 在 一个
['kɑːskɪt] [ðæt] [ɪz] [ɪn'kləʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [stəʊn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['efɪdʒi] .
casket that is enclosed in the stone beneath the effigy .
棺材 那 是 内 在 这 石头 下面 这 人偶 .

国王的心脏早已化为尘土，被放置在一个棺材里，而这个棺材又被封在雕像下方的石头里。

[ðə; ði] ['fɪgə(r)] [ɒv; əv] ['henri] [ˌplæn'tædʒənət] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] — [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði]
The figure of Henry Plantagenet is not the original — you may see that in the
这 数字 的 亨利 金雀花 是 不是 这 原来的 — 你 可能 看 那 在 这
[mju'ziːəm] ,
museum ,
博物馆 ,

亨利·金雀花的雕像并非原件——您可以在博物馆看到原件。

[wɪtʃ] [kən'teɪnz] [səʊ] ['meni] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði]
which contains so many fascinating objects that are associated with the
哪个 包含 所以 许多 迷人 对象 那 是 联系 和 这
['ɜːli] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
early history of Rouen .
早期的 历史 的 鲁昂 .

其中包含许多与鲁昂早期历史相关的迷人物品。

[ðə; ði] ['splendɪd] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ['mɒnjumənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːrdɪnlz] [dæm'bwɑːz] [ɪz] [tuː; tə]
The splendid sixteenth century monument of the two Cardinals d'Amboise is to
这 灿烂 第十六 世纪 纪念碑 的 这 二 红雀队 安布瓦兹 是 到
[biː; bi] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃæ'pɛl] [diː] [lɑː] ['seɪntiː] [vjɛrʒ] .
be seen in the Chapelle de la Sainte Vierge .
是 已见 在 这 教堂 德 拉 圣特 维尔日 .

在圣维日教堂内，可以看到两位安布瓦兹红衣主教的壮丽十六世纪纪念碑。

[ðə; ði] ['niːlɪŋ] ['fɪgəz] [ɪn] [ðə; ði] ['kænəpid] ['riːses; rɪ'ses] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tuː] ['kɑːrdɪnlz] — [ðæt] [ɒn]
The kneeling figures in the canopied recess represent the two Cardinals — that on
这 跪着 数据 在 这 有顶棚的 凹陷处 代表 这 二 红雀队 — 那 在
[ðə; ði] [raɪt] ,
the right ,
这 正确的 ,

华盖壁龛中跪着的人物代表两位红衣主教——右边那位，

[wɪtʃ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['pɔːtreɪt] ,
which is said to be a very good portrait ,
哪个 是 说 到 是 一个 非常 好的 肖像 ,

据说这是一幅非常好的肖像画。

[ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['feɪməs] [mæn] [huː] ['ædɪd] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] — [ðə; ði] [wʌn] [ɒn]
represents the famous man who added so much to the cathedral — the one on
代表 这 著名的 男人 WHO 额外 所以 很多 到 这 大教堂 — 这 一 在
[ðə; ði] [left] [ʃəʊz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
the left shows his nephew ,
这 左边 演出 他的 侄子 ,

左边那位是为大教堂做出巨大贡献的名人，左边那位是他的侄子。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kɑːdɪn(ə)l] ['ʒɔːrʒ] [dæm'bwɑːz] .
the second Cardinal Georges d'Amboise .
这 第二 红衣主教 乔治 安布瓦兹 .

第二任枢机主教乔治·昂布瓦斯。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːses; rɪ'ses] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] ['skʌlptʃə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌes 'tiː] [dʒɔːdʒ]
In the middle of the recess there is a fine sculpture showing St George
在 这 中间 的 这 凹陷处 那里 是 一个 美好的 雕塑 显示 英石 乔治
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] ,
and the Dragon ,
和 这 龙 ,

壁龛中央有一尊精美的雕塑，描绘的是圣乔治屠龙的故事。

[ænd; ənd] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuːm] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['rɪtʃli]
and most of the other surfaces of the tomb are composed of richly
和 最多 的 这 其他 表面 的 这 墓 是 由 的 丰富
['ɔːnəmentɪd] ['niːʃɪz; 'nɪtʃɪz] ,
ornamented niches ,
装饰 利基市场 ,

墓室的其他大部分表面都由装饰华丽的壁龛组成。

[kən'teɪnɪŋ] [ˌstætʃu:'ets] [ɒv; əv] [seɪnts] , ['bɪʃəp] , [ðə; ði] ['vɜːdʒɪn] [ænd; ənd] [tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
containing statuettes of saints , bishops , the Virgin and Child , and the
包含 小雕像 的 圣徒 , 主教们 , 这 处女 和 孩子 , 和 这
[twelv] [ə'pɒsəlz] .
twelve Apostles .
十二 使徒们 .

内含圣徒、主教、圣母子和十二使徒的小雕像。

[ə'nʌðə(r)] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [tuːm] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['luːɪs] [diː] [briːz] ,
Another remarkable tomb is that of Louis de Breze ,
其他 卓越 墓 是 那 的 路易斯 德 微风 ,

另一座引人注目的陵墓是路易·德·布雷兹的陵墓。

[kən'sɪdəd] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['spesəmən] [ɒv; əv] [rɪ'neɪs(ə)ns] [wɜːk] .
considered to be one of the finest specimens of Renaissance work .
经过考虑的 到 是 一 的 这 最好的 标本 的 复兴 工作 .

被认为是文艺复兴时期最杰出的作品之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ɪn] [tuː] ['stɔːri] — [ðə; ði]['ʌpə(r)][wʌn] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]
It is built in two storeys — the upper one showing a thrilling representation of
它 是 建造 在 二 楼层 — 这 上 一 显示 一个 惊险 表示 的
[ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [kəm'pliːt] ['ɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz][wɔː(r)] - [hɔːs] ,
the knight in complete armour and mounted upon his war - horse ,
这 骑士 在 完全的 盔甲 和 安装 之上 他的 战争 - 马 ,

它共有两层——上层生动地描绘了一位身披全套盔甲、骑着战马的骑士。

[bʌt; bət][ə'pɒn][ðə; ði] [sɑː'kɒfəgəs] [bɪ'ləʊ] [hiː; hi][ɪz] [ʃəʊn] [wɪð] ['terəb(ə)l] [ri'æləti] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪkɪd]
but upon the sarcophagus below he is shown with terrible reality as a naked
但 之上 这 石棺 以下 他 是 所示 和 糟糕的 现实 作为 一个 裸
[kɔːps] .
corpse .
尸体 .

但下面的石棺上却以可怕的现实展现了他赤身裸体的尸体形象。

[ðə; ði]['skʌlptə(r)][wɒz; wəz] ['pɒsəbli] [dʒiːn]['guːdʒən] ,
The sculptor was possibly Jean Goujon ,
这 雕塑家 曾是 可能 让 古琼 ,

雕塑家可能是让·古容。

[huːz] [neɪm] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['mɒnjumənt] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː]
whose name is sometimes associated with the monument to the two
谁 姓名 是 有时 联系 和 这 纪念碑 到 这 二
['kɑːrdɪnlz] ,
Cardinals ,
红雀队 ,

他的名字有时与纪念两位红衣主教的纪念碑联系在一起，

[wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [deɪt] .
which is of an earlier date .
哪个 是 的 一个 早些时候 日期 .

日期更早。

[ðə; ði] [tuːm] [ɒv; əv]['rɑːloʊ] , [ðə; ði]['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃi] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
The tomb of Rollo , the founder of the Duchy of Normandy ,
这 墓 的 罗洛 , 这 创始人 的 这 公国 的 诺曼底 ,

诺曼底公国创始人罗洛的陵墓

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][ðə; ði]['nɔːrmənz][tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [rɪ'lɪdʒən] ,
and the first of the Normans to embrace the Christian religion ,
和 这 第一的 的 这 诺曼人 到 拥抱 这 基督教 宗教 ,

也是第一个皈依基督教的诺曼人。

[laɪz][ɪn][ə; eɪ]['tʃæp(ə)l] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [saʊθ] ['trænsept] .
lies in a chapel adjoining the south transept .
谎言 在 一个 教堂 相邻的 这 南 横隔 .

位于南耳堂旁的小教堂内。

[ðə; ði]['efɪdʒi] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
The effigy belongs to the fourteenth century ,
这 人偶 属于 到 这 第十四 世纪 ,

这尊雕像属于十四世纪。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɑːb(ə)l]['tæblət] [ɡɪvz] [æn; ən][ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi][trænz'leɪtɪd][æz; əz] [f'ɒləʊz]
but the marble tablet gives an inscription which may be translated as follows
但 这 大理石 药片 给予 一个 题词 哪个 可能 是 翻译 作为 跟随
:
:
:

但大理石碑上的铭文可以翻译如下：

" [hɪə(r)][laɪz]['rɑːləʊ] , [ðə; ði][fɜːst] [djuːk] [ænd; ənd]['faʊndə(r)][ænd; ənd]['fɑːðə(r)][ɒv; əv] ['nɔːməndi] ,
" Here lies Rollo , the first Duke and founder and father of Normandy ,
" 这里 谎言 罗洛 , 这 第一的 公爵 和 创始人 和 父亲 的 诺曼底 ,

“这里安葬着罗洛，他是诺曼底的第一位公爵、创建者和缔造者，也是诺曼底之父。”

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][fɜːst][ðə; ði]['terə(r)][ænd; ənd] [skɜːdʒ] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwədz] [ðə; ði]
of which he was at first the terror and scourge , but afterwards the
的 哪个 他 曾是 在 第一的 这 恐怖 和 祸害 , 但 然后 这
[rɪ'stɔːrə(r)] .
restorer .
修复器 .

他起初是恐怖分子和祸害，但后来成了复兴者。

[b'æptaɪzd][ɪn] - [baɪ]['fræŋkən] , [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] , [ænd; ənd][daɪd][ɪn] - .
Baptised in 912 by Francon , Archbishop of Rouen , and died in 917 .
受洗 在 - 经过 弗兰肯 , 大主教 的 鲁昂 , 和 死亡 在 - .

912年由鲁昂大主教弗兰肯施洗，917年去世。

[hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [wɜː(r); wə(r)][æt; ət][fɜːst] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['sæŋktʃuəri] ,
His remains were at first deposited in the ancient sanctuary ,
他的 遗迹 是 在 第一的 已存 在 这 古老的 避难所 ,

他的遗骸最初被安放在古老的圣所中。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] .
at present the upper end of the nave .
在 展示 这 上 结尾 的 这 中殿 .

目前位于中殿的上端。

[ðə; ði]['ɔːltə(r)] ['hævɪŋ] [biːn] [rɪ'muːvd] , [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [hɪə(r)]
The altar having been removed , the remains of the prince were placed here
这 坛 拥有 到过 已移除 , 这 遗迹 的 这 王子 是 放置 这里
[baɪ][ðə; ði]['blesɪd; blest] - ,
by the blessed Maurille ,
经过 这 蒙福 - ,

祭坛被移走后，受圣礼的莫里尔将王子的遗骸安放在了这里。

[ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ][ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
Archbishop of Rouen in the year 1063 .
大主教 的 鲁昂 在 这 年 - .

1063 年鲁昂大主教。

" [ðə; ði]['efɪdʒi][ɒv; əv] ['wɪljəm] ['lɒŋsɔːd] , ['rɒləʊz] [sʌn] , [ɪz][ɪn][ə'nʌðə(r)]['tʃæp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪv] ,
" The effigy of William Longsword , Rollo's son , is in another chapel of the nave ,
" 这 人偶 的 威廉 长剑 , 罗洛的 儿子 , 是 在 其他 教堂 的 这 中殿 ,

“罗洛之子威廉·朗斯沃德的雕像位于中殿的另一座小教堂里。”

[ðæt] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept] .
that adjoining the north transept .
那 相邻的 这 北 横隔 .

与北耳堂相邻的那座。

[hɪz; ɪz]['efɪdʒi] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [deɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] ['sentʃəri] .
His effigy , like that of his father , dates from the fourteenth century .
他的 人偶 , 喜欢 那 的 他的 父亲 , 日期 从 这 第十四 世纪 .

他的雕像和他父亲的雕像一样，可以追溯到十四世纪。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn] [səˈraʊndɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkærəktə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [məʊst][ɪn] [tʌtʃ] [wɪð]
It is in surroundings of this character that we are brought most in touch with
它 是 在 周围环境 的 这 特点 那 我们 是 带来 最多 在 触碰 和
[ðə; ði][ruːˈɔŋ; rwɔŋ][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n] .
the Rouen of our imaginations .
这 鲁昂 的 我们的 想象力 .

正是在这种氛围中，我们才能最真切地感受到我们想象中的鲁昂。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːlˈredi] [ɪn][ə; eɪ] [prɪˈsiːdɪŋ] [ˈtʃæptə(r)] [siːn] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪnˈtɪəriə(r)][ɒv; əv]
We have already in a preceding chapter seen something of the interior of
我们 有 已经 在 一个 前 章 已见 某物 的 这 内部的 的
[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [wɛn] ,
the church of St Ouen ,
这 教会 的 英石 ouen ,

我们在前一章中已经对圣欧文教堂的内部有所了解，

[wɪtʃ] [tuː; tə] [ˈmeni] [ɪz][mɔː(r)][ɪnˈspaɪərɪŋ][ðæn; ðən][ðə; ði] [kəˈθiːdrəl] .
which to many is more inspiring than the cathedral .
哪个 到 许多 是 更多的 鼓舞人心 比 这 大教堂 .

在许多人看来，这比大教堂更令人振奋。

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l] [tʃɜːtʃ] [bɪˈlɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈæbi] [ɒv; əv][ˌes ˈtiː] [wɛn] ,
The original church belonged to the Abbey of St Ouen ,
这 原来的 教会 属于 到 这 修道院 的 英石 ouen ,

原教堂属于圣欧文修道院。

[ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] - [ai] . [wen] [ðə; ði] [ˈnɔːθmən] [keɪm] [ˈseɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði]
established in the reign of Clothaire I . When the Northmen came sailing up the
已确立的 在 这 在位 的 - 我 . 什么时候 这 北方人 来了 帆船 向上 这
[ˈrɪvə(r)] ,
river ,
河 ,

该堡垒建于克洛泰尔一世统治时期。当时，北方人乘船沿河而上，

[ˈleɪɪŋ] [weɪst] [tuː; tə] [ˈevriθɪŋ] [wɪˈðɪn] [ðeə(r)] [riːtʃ] , [ðə; ði] [pleɪs] [wɒz; wəz] [dɪˈstrɔɪd] ,
laying waste to everything within their reach , the place was destroyed ,
躺下 浪费 到 一切 之内 他们的 抵达 , 这 地方 曾是 损毁 ,

他们肆意破坏，所到之处尽是狼藉，整个地方被夷为平地。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][ˈrɒloʊz] [kənˈvɜːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌkrɪstiˈænəti] [ðə; ði] [ˈæbi] [wɒz; wəz] [ˈrenəveɪtɪd] ,
but after Rollo's conversion to Christianity the abbey was renovated ,
但 后 罗洛的 转换 到 基督教 这 修道院 曾是 翻新 ,

但罗洛皈依基督教后，修道院进行了翻修。

[ænd; ənd][ɪn] - [ə; eɪ] [njuː] [tʃɜːtʃ] [wɒz; wəz] [kəˈmenst] ,
and in 1046 a new church was commenced ,
和 在 - 一个 新的 教会 曾是 开始 ,

1046年，一座新教堂开始建造。

[wɪtʃ] [ˈhævɪŋ] [ˈteɪkən] [əˈbaʊt] [ˈeɪti] [jˈiəz] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [ɪˈmiːdiətli] [bɜːnt]
which having taken about eighty years to complete was almost immediately burnt
哪个 拥有 已采取 关于 八十 年 到 完全的 曾是 几乎 立即地 烧焦的
[daʊn] .
down .
向下 .

这座建筑耗时约八十年建成，但几乎立即就被烧毁了。

[ə'nʌðə(r)] ['faɪə(r)] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['leɪtə(r)] , [dʒiːn] [ruː'sɛl] , [huː] [wɒz; wəz] ['æbət] [ɪn]
Another fire having taken place a century later , Jean Roussel , who was Abbot in
其他 火 拥有 已采取 地方 一个 世纪 之后 , 让 鲁塞尔 , WHO 曾是 方丈 在
- ,
1318 ,
- ,

一个世纪后又发生了一场火灾，1318 年的修道院院长让·鲁塞尔

[kə'menst] [ðɪs] ['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] .
commenced this present building .
开始 这 展示 建筑 .

开始建造现在这座建筑。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [wɜːk] [tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] [bʌt; bət] [jet] [wɪ'ðɪn] ['twenti] - [wʌn] [j'iəz]
It was an enormous work to undertake but yet within twenty - one years
它 曾是 一个 巨大的 工作 到 承担 但 然而 之内 二十 - 一 年
[ðə; ði]['kwaiəz][ænd; ənd] ['trænsept] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [kəm'plitɪd] .
the choirs and transepts were almost entirely completed .
这 合唱团 和 耳屏 是 几乎 完全 完全的 .

这是一项浩大的工程，但仅仅用了二十一年时间，唱诗班席位和耳堂就几乎全部完工了。

[ðɪs] [greɪt] ['æbət] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn][ðə; ði]['meəri]['tʃæp(ə)l][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haɪ] ['ɔːltə(r)] .
This great Abbot was buried in the Mary chapel behind the High Altar .
这 伟大的 方丈 曾是 埋葬 在 这 玛丽 教堂 在后面 这 高的 坛 .

这位伟大的修道院长被安葬在主祭坛后面的圣母小堂里。

[ɒn][ðə; ði] [tuːm] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [mɑːk][dɑːrdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [ɪz]['gɪv(ə)n]
On the tomb he is called Marc d'Argent and the date of his death is given
在 这 墓 他 是 称为 马克 银 和 这 日期 的 他的 死亡 是 给定
[æz; əz][dɪ'sembə(r)]['sɛvən] , - .
as December 7 , 1339 .
作为 十二月 7 , - .

墓碑上称他为 Marc d'Argent，死亡日期为 1339 年 12 月 7 日。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [went] [ɒn][ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sentʃəri] .
After this the building of the church went on all through the century .
后 这 这 建筑 的 这 教会 去 在 全部 通过 这 世纪 .

此后，教堂的建造工作持续了一个世纪。

[ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz]['mɑːstə(r)]['meɪs(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['pɪəriəd][wɒz; wəz][ˌæləg'zɑːndr] - ,
The man who was master mason in this period was Alexandre Barneval ,
这 男人 WHO 曾是 掌握 石匠 在 这 时期 曾是 亚历山大 - ,

这一时期担任石匠大师的是亚历山大·巴内瓦尔。

[bʌt; bət][hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'kʌm] ['dʒeləs] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'prentɪs] [huː] [bɪlt] [ðə; ði]
but he seems to have become jealous of an apprentice who built the
但 他 似乎 到 有 变得 嫉妒的 的 一个 学徒 WHO 建造 这
[rəʊz] ['wɪndəʊ] [ðæt] [ɪz] [stɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['splendɪd] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept] ,
rose window that is still such a splendid feature of the north transept ,
玫瑰 窗户 那 是 仍然 这样的 一个 灿烂 特征 的 这 北 横隔 ,

但他似乎嫉妒了一位学徒，这位学徒建造了玫瑰窗，而玫瑰窗至今仍是北耳堂的一大亮点。

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt][ɒv; əv] ['pæʃ(ə)n] [hiː; hi] [kɪld] [ðə; ði] [ə'prentɪs] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]
for in a moment of passion he killed the apprentice and for this
为了 在 一个 片刻 的 热情 他 被杀 这 学徒 和 为了 这
[kraɪm][wɒz; wəz] ['sentənst] [tuː; tə] [deθ] [ɪn][ðə; ði] [jɪə(r)] - .
crime was sentenced to death in the year 1440 .
犯罪 曾是 判刑 到 死亡 在 这 年 - .

因为他一时冲动杀死了学徒，并因此罪于 1440 年被判处死刑。

[ˌes 'tiː] [wɛn] [wɒz; wəz] [kəm'plitɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
St Ouen was completed in the sixteenth century ,
英石 ouen 曾是 完全的 在 这 第十六 世纪 ,

圣欧文教堂于十六世纪建成。

[bʌt; bət][ðə; ði] [west] [frʌnt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə] - [deɪ] [hæz; həz] [tuː] [spaɪəz] [wɪtʃ] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'pɪərəns] [ɪn]['riːs(ə)nt] [taɪmz] .
but the west front as it appears to - day has two spires which made their appearance in recent times .
但 这 西方 正面 作为 它 出现 到 - 天 有 二 尖塔 哪个 制成 他们的 外貌 在 最近的 时代 .

但如今的西侧正面出现了两座尖塔，它们是近些年才出现的。

[ðə; ði][ɪk'stɪəriə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz][nɒt][ðə; ði] [tʃiːf] [tʃɑːm] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] [wɛn] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][ɪn'tɪəriə(r)] ,
The exterior , however , is not the chief charm of St Ouen ; it is the magnificent interior ,
这 外部的 , 然而 , 是 不是 这 首席 魅力 的 英石 ouen ; 它 是 这 壮丽 内部的 ,

然而，圣欧文教堂的主要魅力并非在于其外观，而在于其宏伟的内部装饰。

[səʊ][hjuːdʒ][ænd; ənd] [jet] [səʊ][ɪn'spaɪərɪŋ] , [ðæt] [səʊ] [kəm'pliːtli] ['sætɪsfaɪz] [wʌnz] [aɪ'diəz][ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] .
so huge and yet so inspiring , that so completely satisfies one's ideas of proportion .
所以 巨大的 和 然而 所以 鼓舞人心 , 那 所以 完全地 满足 一个人的 想法 的 部分 .

如此巨大，却又如此令人叹为观止，完全满足了人们对比例的理解。

[weər'evə(r)][juː; jʊ][stænd] , [ðə; ði]['vistə][ɒv; əv] ['ɑːtʃɪz] , [ɔːl] [dɑːk] [ænd; ənd] ['gluːmi] ,
Wherever you stand , the vistas of arches , all dark and gloomy ,
无论 你 站立 , 这 景色 的 拱门 , 全部 黑暗的 和 阴沉 ,

无论你站在哪里，映入眼帘的都是拱门，一片昏暗阴沉。

[rɪ'liːvd] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][baɪ][ə; eɪ] [bleɪz] [ɒv; əv] ['kʌləd] [glɑːs] ,
relieved here and there by a blaze of coloured glass ,
松了口气 这里 和 那里 经过 一个 火焰 的 有色 玻璃 ,

不时有彩色玻璃闪耀，令人眼前一亮。

[ɑː(r); ə(r)][səʊ]['splendɪd] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɒt] ['iːzəli] [ɪ'mædʒɪn] ['eniθɪŋ] [faɪnə] .
are so splendid that you cannot easily imagine anything finer .
是 所以 灿烂 那 你 不能 容易地 想象 任何事物 更精细 .

它们如此精美绝伦，你很难想象还有什么比这更美好的事物。

[ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪlz] [ɪz][ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [speɪs] [ɒv; əv] [glɑːs] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] ['aʊtə(r)] [wɔːlz] ,
A notable feature of the aisles is the enormous space of glass covering the outer walls ,
一个 值得注意的 特征 的 这 过道 是 这 巨大的 空间 的 玻璃 覆盖 这 外 墙壁 ,

过道的一大特色是外墙上覆盖着巨大的玻璃。

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['freɪmwɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [siːm] ['skeəsli] ['ædɪkwət] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] ['vɔːltɪd] [ruːf] [ə'bʌv] .
so that the framework of the windows seems scarcely adequate to support the vaulted roof above .
所以 那 这 框架 的 这 视窗 似乎 几乎 足够的 到 支持 这 拱形 屋顶 多于 .

因此，窗户的框架似乎不足以支撑上面的拱形屋顶。

[ðə; ði] ['sentrəl] ['taʊə(r)] [ɪz] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['klʌstəd] [pɪrz] [ɒv; əv] [dɑːk] [ænd; ənd] ['swɔːði]
The central tower is supported by magnificent clustered piers of dark and swarthy
这 中央 塔 是 有 经过 壮丽 聚类 码头 的 黑暗的 和 黝黑的
['meɪsənri] ,
masonry ,
石工 ,

中央塔楼由壮观的、簇拥在一起的深色砖石墩柱支撑。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [v'juːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['trænsept] [ɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [aɪlz] [ɒv; əv]
and the views of these from the transepts or from the aisles of
和 这 浏览 的 这些 从 这 耳屏 或者 从 这 过道 的
[ðə; ði] [neɪv] [meɪk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ['pɪktʃəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [əb'teɪnd] [ɪn] [ðɪs]
the nave make some of the finest pictures that are to be obtained in this
这 中殿 制作 一些 的 这 最好的 图片 那 是 到 是 获得 在 这
['mɑːstəpiːs] [ɒv; əv] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] .
masterpiece of Gothic architecture .
杰作 的 哥特 建筑学 .

从耳堂或中殿的走廊看到的景色，是这座哥特式建筑杰作中最美的景色之一。

[ðə; ði] ['taʊə(r)] [ðæt] ['raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nɔːθ] ['trænsept] [bi'lɒŋz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bɪ'liːvd] ,
The tower that rises from the north transept belongs , it is believed ,
这 塔 那 上升 从 这 北 横隔 属于 , 它 是 相信 ,

据信，从北耳堂升起的塔楼属于……

[tuː; tə] [ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɜːnt] .
to the twelfth century church that was burnt .
到 这 第十二 世纪 教会 那 曾是 烧焦的 .

到那座被烧毁的十二世纪教堂。

[ɒn] [ðə; ði] ['westən] [frʌnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [s'tætʃuːz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['kɒŋkərə(r)] ,
On the western front it is interesting to find statues of William the Conqueror ,
在 这 西 正面 它 是 有趣的 到 寻找 雕像 的 威廉 这 征服者 ,
['henri] [ˌaɪ 'aɪ] .
Henry II .
亨利 二 .

在西线，可以看到征服者威廉和亨利二世的雕像，这很有意思。

[ænd; ənd] ['rɪtʃəd] [kɜːr] [diː] ['laɪən] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [djuːks] [ɒv; əv] ['nɔːməndi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst]
and Richard Coeur de Lion among other dukes of Normandy , and the most
和 理查德 心脏 德 狮子 之中 其他 公爵们 的 诺曼底 , 和 这 最多
['feɪməs] [ɑːtʃ'bɪʃəps] [ɒv; əv] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .
famous Archbishops of Rouen .
著名的 大主教们 的 鲁昂 .

还有诺曼底公爵理查德·科尔·德·狮心王，以及最著名的鲁昂大主教们。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [ænd; ənd] [ˌes 'tiː] [wɛn] [ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['splendɪd] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] [mækluː]
Besides the cathedral and St Ouen there is the splendid church of St Maclou
除了 这 大教堂 和 英石 ouen 那里 是 这 灿烂 教会 的 英石 麦克洛
.
:
.

除了大教堂和圣欧文教堂之外，还有宏伟的圣马洛教堂。

[ɪts] ['westən] [frʌnt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəz] ,
Its western front suddenly appears ,
它是 西 正面 突然 出现 ,

其西线突然出现，

['fɪlɪŋ] [ə; eɪ][gæp][ɪn][ðə; ði] [blɒks] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [ʃɒps] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [hænd][saɪd][æz; əz][juː; jʊ][gəʊ]

filling a gap in the blocks of modern shops on the right hand side as you go

填充 一个 差距 在 这 积木 的 现代的 商店 在 这 正确的 手 边 作为 你 去

[ʌp][ðə; ði] [ruː] [diː][lɑː] [rɪ'pʌblɪk] .

up the Rue de la Republic .

向上 这 后悔 德 拉 共和国 .

沿着共和国大街向上走，填补右侧现代商店街区之间的空白。

[ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [kɑːrvd] [stəʊn] - [wɜːk] [ə'rests] [jɔː(r); jə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] ,

The richness of the mass of carved stone - work arrests your attention ,

这 丰富 的 这 大量的 的 雕刻 石头 - 工作 逮捕 你的 注意力 ,

大量精美的石雕作品令人目不暇接，深深吸引着你的目光。

[fɔː(r); fə(r)]['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [siːn] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [fə'sɑːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] [juː; jʊ] [wʊd]

for after having seen the magnificent facade of the cathedral you would

为了 后 拥有 已见 这 壮丽 正面 的 这 大教堂 你 会

[θɪŋk] [ðə; ði] ['sɪti] [kʊd; kəd] [bəʊst] ['nʌθɪŋ] [els] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['splendə(r)] .

think the city could boast nothing else of such extraordinary splendour .

思考 这 城市 可以 夸 没有什么 别的 的 这样的 非凡的 辉煌 .

因为在欣赏过大教堂宏伟的外立面之后，你会觉得这座城市不可能再有其他如此非凡的壮丽景观了。

[ðə; ði] [neɪm] [mækluː] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['skɒtlənd] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv]

The name Maclou comes from Scotland , for it was a member of

这 姓名 麦克洛 来 从 苏格兰 , 为了 它 曾是 一个 成员 的

[ðɪs] [klæn] ,

this clan ,

这 氏族 ,

Maclou这个名字来源于苏格兰，因为它是该氏族的一员。

[huː] , ['hævɪŋ] [fled] [tuː; tə] ['brɪtəni] , [bɪ'keɪm] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn] - .

who , having fled to Brittany , became Bishop of Aleth and died in 561 .

WHO , 拥有 逃亡 到 布列塔尼 , 成为 主教 的 - 和 死亡 在 - .

他逃往布列塔尼后，成为阿莱特主教，并于 561 年去世。

[sɪns] [ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ə; eɪ] [ʃraɪn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['meməri] [hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]

Since the tenth century a shrine to his memory had been placed outside the

自从 这 第十 世纪 一个 神社 到 他的 记忆 有 到过 放置 外部 这

[wɔːlz] [ɒv; əv][ruː'ɔŋ; rwɔŋ] .

walls of Rouen .

墙壁 的 鲁昂 .

自十世纪以来，鲁昂城墙外就建有一座纪念他的神龛。

[ðə; ði]['prez(ə)nt] ['bɪldɪŋ] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪnd] [baɪ] [pjeə] ['rɒbɪn] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [deɪts] [frɒm; frəm]

The present building was designed by Pierre Robin and it dates from

这 展示 建筑 曾是 设计 经过 皮埃尔 罗宾 和 它 日期 从

[bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - ,

between 1437 and 1520 ,

之间 - 和 - ,

现存建筑由皮埃尔·罗宾设计，建于1437年至1520年间。

[bʌt; bət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['spaɪə(r)][ɪz]['mɒd(ə)n] , ['hævɪŋ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði][əʊld][wʌn][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm]

but the present spire is modern , having replaced the old one about the time

但 这 展示 尖塔 是 现代的 , 拥有 替换 这 老的 一 关于 这 时间

[ɒv; əv][ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] .

of the Revolution .

的 这 革命 .

但目前的尖顶是现代的，大约在革命时期取代了旧的尖顶。

[ðə; ði] ['rɪtʃli] [kɑːrvd] [dɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði][west] [frʌnt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][dʒiːn]['guːdʒən] .

The richly carved doors of the west front are the work of Jean Goujon .

这 丰富 雕刻 门 的 这 西方 正面 是 这 工作 的 让 古琼 .

西立面的雕花大门是让·古容的作品。

[ðə; ði] ['ɔːɡən] [lɒft] [rests] [ɒn] [tuː] ['kɒləms] [ɒv; əv] [blæk] ['mɑːb(ə)l] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hɪz; ɪz] [wɜːk] ;
The organ loft rests on two columns of black marble , which are also his work ;
这 器官 阁楼 休息 在 二 列 的 黑色的 大理石 , 哪个 是 还 他的 工作 ;

管风琴台由两根黑色大理石柱支撑，这两根柱子也是他的作品；

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [dɪm] [ɪn'tɪəriə(r)] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪts] [rəʊz] ['wɪndəʊz] [bleɪz] [wɪð] [ˌfɪf'tiːnθ] ['sentʃəri] [ɡlɑːs] ,
but although the dim interior is full of interest and its rose windows blaze with fifteenth century glass ,
但 虽然 这 暗淡 内部的 是 满的 的 兴趣 和 它是 玫瑰 视窗 火焰 和 第十五 世纪 玻璃 ,

尽管昏暗的室内充满了趣味，其玫瑰花窗上镶嵌着十五世纪的精美玻璃，熠熠生辉；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [west] [frʌnt] [ænd; ənd] [kɑːrvd] [dɔːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['memərəb(ə)l] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
it is the west front and carved doors that are the most memorable features of the building .
它 是 这 西方 正面 和 雕刻 门 那 是 这 最多 难忘 特征 的 这 建筑 .

这座建筑最令人难忘的特色是西立面和雕花大门。

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ˌdiː'juː] [mɑrʃ] [vjuː] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [spɒt] [weə(r)] [dʒəʊn] [ɒv; əv] [ɑːk] [wɒz; wəz] [bɜːnt] ,
In the Place du Marche Vieux you may see the actual spot where Joan of Arc was burnt ,
在 这 地方 杜 马尔凯 老城 你 可能 看 这 实际的 点 在哪里 琼 的 弧 曾是 烧焦的 ,

在老市场广场，您可以看到圣女贞德被烧死的确切地点。

[ə; eɪ] [stəʊn] [ɒn] [ðə; ði] [ɡraʊnd] ['beərɪŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] " [dʒiːn] [dɑːrk] , - [maɪ] , - .
a stone on the ground bearing the words " Jeanne Darc , 30 Mai , 1431 .
一个 石头 在 这 地面 轴承 这 字 " 珍妮 达克 , - 麦 , - .

地上有一块石头，上面刻着"Jeanne Darc, 30 Mai, 1431.

" [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [hæv; həv] ['riːəli] ['stʌdid] [ðə; ði] [laɪf] ,
" To all who have really studied the life ,
" 到 全部 WHO 有 真的 研究 这 生活 ,

"对于所有真正研究过人生的人，

[ðə; ði] ['traɪəl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪd] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] — [ænd; ənd] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [nəʊ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] ['vɪzɪt] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] ['nɒlɪdʒ] — [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [məʊst] ['seɪkrɪd] [spɒt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] ,
the trial and the death of the Maid of Orleans — and surely no one should visit Rouen without such knowledge — this is the most sacred spot in the city ,
这 审判 和 这 死亡 的 这 女佣 的 奥尔良 — 和 一定 不 一 应该 访问 鲁昂 没有 这样的 知识 — 这 是 这 最多 神圣 点 在 这 城市 ,

奥尔良少女的审判和死亡——任何到访鲁昂的人都应该了解这些——这是这座城市最神圣的地方。

[fɔː(r); fə(r)] [æz; əz] [wiː; wi] [stænd] [hɪə(r)] [wiː; wi] [kæn; kən] ['ɔːlməʊst] [hɪə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ə'drest] [tuː; tə] ['kɔːʃən] ,
for as we stand here we can almost hear her words addressed to Cauchon ,
为了 作为 我们 站立 这里 我们 能 几乎 听到 她 字 已解决 到 卡雄 ,

当我们站在这里时，仿佛就能听到她对科雄说的话。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [juː; jʊ] [huː] [hæv; həv] [brɔːt] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðɪs] [deθ] .
" It is you who have brought me to this death .
" 它 是 你 WHO 有 带来 我 到 这 死亡 .

"是你把我带到了这样的死亡境地。"

" [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [kən'fesə(r)] ['həʊldɪŋ] [ə'lɒft] [ðə; ði] [krɒs] [ænd; ənd][wiː; wi] [siːm] [tuː; tə]
" We can see her confessor holding aloft the cross and we seem to
" 我们 能 看 她 忏悔者 保持 高空 这 叉 和 我们 似乎 到

[hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [briːð] [ðə; ði] [rɪ'diː.mərz] [neɪm] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][ɪk'spaɪəz] .
hear her breathe the Redeemer's name before she expires .
听到 她 呼吸 这 救赎者的 姓名 前 她 到期 .

“我们可以看到她的神父高举着十字架，我们似乎还能听到她在临终前呼喊着救世主的名字。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神